

## VITAL CT2.5L

EN	Installation and user manual	Chiller
DE	Installations- und Gebrauchsanweisung	Kühler
FR	Manuel d'installation et mode d'emploi	Refroidisseur
NL	Installatie- en gebruikershandleiding	Koeler
IT	Manuale per l'installazione e l'uso	Unità di raffreddamento
ES	Manual de instalación y servicio	Enfriadora
PT	Manual de instalação e de assistência	Refrigerador
EL	Εγκατάσταση και εγχειρίδιο συντήρησης	Ψύκτης
DA	Installations- og servicevejledning	Chiller
NO	Installasjons- og servicemanual	Kjøler
SV	Installations- och servicehandbok	Kylare
FI	Asennus- ja käyttöohje	Jäähdytin
LT	Montavimas ir vartotojo vadovas	Aušintuvas
LV	Uzstādīšana un lietotāja rokasgrāmata	Dzesētājs
ET	Paigaldus ja kasutusjuhend	Jahuti



# TABLE OF CONTENTS

---






About this manual	4
Intended use	4
Safety information	4
Water Connection	7
Electrical Connection	8
Switching on the first time	9
Operation	9
Cleaning and Care	10
Troubleshooting	10
Maintenance and repair	10
Disposal	11
Warranty	12
EC Declaration of conformity	13
Customer service	14
Technical Data	14

## ABOUT THIS MANUAL

---

This user manual applies to several models of the device. Thus it may be possible that some of the described features and functions are not available on your specific model.

- ▶ Carefully read the user manual before using the device.
- ▶ Keep the user manual.
- ▶ Use the device described in this user manual only according to the intended use.

Symbol	Meaning
	Warning symbol. Warning against risks of injury.
	Actions in safety and warning notes to avoid injury or damage.
	Action step. Specifies an action to be done.
	Result. Result of one or more action steps.
	Precondition that has to be fulfilled before performing the following action.

## INTENDED USE

---

The product was developed exclusively for non-professional, domestic use in the household.

This product is designed to offer professional performance in the household.

## SAFETY INFORMATION

---

- ▷ Read the operating instructions before using the appliance for the first time.

The manufacturer can not be made liable for possible damage which may occur due to incorrect installation and incorrect, improper or unreasonable use of the device.

This manual is the documentation and an integral part of the appliance and must accompany the product even if it is transferred or sold after first installation. Its disclosure to all interested parties is a prerequisite for correct operation and protection from possible accidents and damage to the appliance and injury to third parties.

These instructions are intended to provide information regarding correct installation and operation.

The presence of such warnings does not imply that the manufacturer assumes any liability for any damage to property or injury to third parties caused by the use of the device, which has all the original certifications required in order to make it suitable for the use for which it has been designed, as well as safe in compliance with applicable standards.

The reproduction of the contents of this manual for distribution to third parties is strictly forbidden without the express prior consent of the manufacturer.

To ensure safe and efficient operation of this electrical device:

- ▷ Only contact authorised service centres.
- ▷ Do not modify any features of the device.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to assure that they do not play with the machine.

This device is not a toy.

- ▷ Keep children away from the device and the packaging material.
- ▷ Do not leave children near the device unattended.
- ▷ Do not let children play with the device.
- ▷ Do not allow children to touch the device or its controls.



The appliance must not be installed near water jets.



The appliance needs to be installed on a flat surface.



The appliance must not be cleaned with water jets.



The appliance is compliant with the N climate class and must be installed in locations with a temperature between +16°C and +32°C. Take all necessary precautions and do not install in locations with temperatures lower than +3°C because if the water inside the product freezes, it seriously damages the water circuit.

This appliance generates a sound pressure level below 70dB.

## Unpacking

Place the appliance in the upright position which can be easily identified by reading the direction mark „UP” on the box. Open the package and check that there are no dents or obvious damages to the appliance caused by transportation.

- ▷ Any defects must be notified within 24 hours from delivery.
- ▷ In case of obvious defects or dents, do not install the appliance.

The packaging must be disposed of by the customer in accordance with current environmental protection regulations.

## Positioning

- ▷ Position the cooler in a clean, ventilated place and keep away from heat sources.
- ▷ Leave a gap of at least 5 cm on each side and 25 cm by the ventilation slots.
- ▷ If the ventilation slots are covered, the cooling system cannot operate properly and this inevitably leads to malfunctioning.
- ▷ Do not place any objects on top of the product.

## Proper installation and placement

The appliance must be installed and connected to the electricity supply in accordance with the separate installation instructions. Have a qualified fitter/ electrician carry out the necessary work.

The appliance is designed for use in the home for chilling water. No liability is assumed for any damage caused by improper use or incorrect handling.

If the appliance is to be permanently connected to the power supply:

- ▷ Ensure that the device is installed only by the customer service, an electrician or trained personnel with the appropriate knowledge/ education.
- ▷ Ensure that the device is connected directly to the mains socket.
- ▷ Ensure that no adapters, no multi-sockets and no extension cables are used to connect the device.
- ▷ Ensure that the supply cord is not damaged. If damaged, contact customer services.
- ▷ Ensure that the device is not exposed to atmospheric agents (rain, sun).
- ▷ Ensure that the ventilation of the appliance is in accordance with the manufacturer's instructions.



### Risk of death!

- ▷ Keep pets away from the device.
- ▷ Packaging materials, e.g. plastic film and polystyrene, can be dangerous for children.
- ▷ Keep packaging material away from children.

## Proper use

- ▷ Only use the device to chill water.
- ▷ Do not operate the appliance with an external time switch or a separate remote control system.



### Risk of electric shock due to damaged device!

**WARNING:** If the supply cord is damaged, do not connect the device to the power supply to avoid the possibility of electric shock.

- ▷ Contact the customer service.
- To avoid damaging the appliance
- ▷ Do not climb onto the appliance.
  - ▷ Do not cut or prepare food on the surface or drop hard objects onto it.



**CAUTION:** non-compliance with the above conditions causes the compressor to overheat and break, leading to immediate invalidation of the warranty.

For proper installation and use of the appliance, refer to the „SWITCHING ON THE FIRST TIME“ chapter.

# WATER CONNECTION

---



**WARNING:** The system must be connected to the potable water supply network.



**WARNING:** It is recommended to install a valve at the water input of the cooler, in order to isolate the system from the water supply whenever it is necessary.

▷ When the customer is not able to service, it is recommended to install a device that automatically stops water flow and isolates the product from the water circuit (our sales department is available for further technical specifications).

No tools are required to connect the system to the drinking water tube. Connection is carried out easily and within seconds, simply by inserting the tube directly into the rapid connection located on the back/side of the product. This product is supplied with  $\frac{3}{8}$ " rapid connections if the connections are white (or beige).

▷ Before connecting the water tube be sure that there are no traces of impurities in the inlet rapid connection. A dust cap may be present, if so, it is necessary to remove it before water tube connection.



**CAUTION:** The incoming water pressure must be between 2.5 bar and 5.0 bar. The flow rate should not be less than 3 liters/minute.



**WARNING:** Check that the pressure remains constant even while water is being dispensed or at least that variations do not exceed 1.0 bar. If this is not the case, reduce the length of the connection tube, or increase the internal cross-section. To ensure proper installation, it is recommended to use only certified food-grade tubes and fittings.



**CAUTION:** If incoming water pressure is unknown, a „water pressure reducer” must be installed and set to 2.5-3.0 bar. Again, check that the pressure is maintained within this range even while water is dispensed, or that variations do not exceed 1.0 bar.

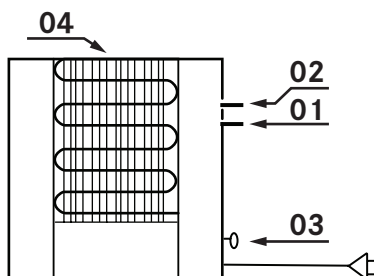
## ELECTRICAL CONNECTION

This product can be supplied with detachable power cord or with a no detachable power cord.



If the detachable power cord is damaged, it must be replaced with a cable available from the manufacturer or its technical assistance service. If the not detachable power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

- ▷ Make sure that the power supply to the appliance is the same as the voltage indicated on the label on the side of the appliance. **The appliance must be grounded in compliance with applicable standards and laws.**
- ▷ In case of malfunctioning, grounding reduces the risk of electrical shocks. Connect the appliance cable to a double-pole switch with a minimum of at least 3 mm distance between the contacts, or using a plug which must still be accessible after installation.



Franke Chiller CT2.5L

No.	Meaning
1	Inlet water
2	Outlet Cold Water
3	Thermostat
4	Condensing Unit
5	Main Power Unit
6	Cooling/ Compressor Unit



# SWITCHING ON THE FIRST TIME

---

When you first use the product, in order to remove any air inside the system, it is recommended to:

- ▷ Open the water valve and wait a few minutes to make sure there are no water leakage. If the system includes electrical controls, connect the product to the power supply to enable the delivery keys.
- ▷ Press the cold water button to let the air out. Release the button only when the water starts coming out.
- ▷ Drain a few litres of cold and warm water.
- ▷ When you first install the product, you will have to wait approx. 1 h before dispensing cold water.

## OPERATION

---

### Cold Control

It is possible to enable and disable cold water dispensing as well as temperature control by acting on the thermostat.

During periods with low water collection it is better to set the thermostat at minimum.

During periods with high water collection it is better to set the thermostat at maximum. In this way the cooling circuit is able to provide an ice reserve that would be necessary during the times of high operation of the machine.

To modify the temperature just turn the control handle (or the regulation screw) following the label placed near the thermostat. Higher values means colder water.

### Cooling Circuit Maintenance

The cooling system requires no maintenance.

Leave a gap of at least 5 cm on each side. This gap must be at least 25 cm by the ventilation slots.

Periodically check that the ventilation slots are clear and not obstructed, then remove any impurity deposited on the ventilation slots using a brush or a vacuum cleaner.



**CAUTION:** Failure to clean the condenser and poor ventilation of the cooling circuit can cause the compressor to overheat and break.

### Water Circuit Maintenance

Cleaning should take place at the following times:

- ▷ The first time the product is installed (dispense some water for at least a couple of minutes)
- ▷ When parts or pieces in contact with water are replaced
- ▷ When pollution is suspected or has occurred. This may manifest itself as a bacterial infection with a bad smell/taste of the water or if the water is cloudy
- ▷ Any new installation
- ▷ If system has not been used for 5 days.

## CLEANING AND CARE

---

Before performing any cleaning and care:

- ▷ Read the general safety information about cleaning in the chapter „SAFETY INFORMATION“.
- ▷ Turn the appliance off.

### General recommendations

Do not use steam cleaners or direct jets of water.

Do not use coarse abrasive materials or sharp metal. They could scratch the surface.

Never use scouring pads, steel wool, muriatic acid or other products which could scratch or mark the surface.

### Cleaning the appliance

To clean everyday dirt, use a soft cloth or sponge with water and a suitable cleaning agent.

We recommend using protective cleaning agents.

## TROUBLESHOOTING

---

The chiller does not work:

- ▷ Make sure that the chiller is connected and that the main switch is turned on.
- ▷ Make sure that there is no power failure. Make sure main water supply is not turned off.
- ▷ Make sure there is no visible water leakage in the connecting pipes and that device has been connected to the water supply.

## MAINTENANCE AND REPAIR

---

- ▷ Make sure that maintenance on electrical components is carried out by the customer service.
- ▷ Make sure that damaged cables are changed only by the customer service.
- ▶ When contacting the customer service, please provide the following information:
  - type of fault
  - appliance model (Art.)
  - serial number (S.N.)

This information is given on the data plate. The data plate is attached on the bottom side.

# DISPOSAL

---

## Packaging

All packaging materials (cardboard, plastic film (PE) and polystyrene (EPS)) are marked and should, if possible, be collected for recycling and disposed of in an environmentally friendly way.

## Disconnection


- ▶ Disconnect the appliance from the mains.

## Safety

- ▶ Disable the appliance to prevent accidents caused by improper use, especially through children playing.

## Disposal



The symbol on the product or in the instructions, or on the  packaging indicates that the device at the end of life - your electrical and electronic equipment waste - must not be disposed of in the domestic waste, but separately from it. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product. By disposing of the device in a proper way you help to avoid harmful consequences to environment and health.

Further information about recycling the device is available from the competent authority, the local refuse disposal service or the vendor of the device.

- ▷ Dispose of the device, which is to be discarded, via a specialised waste collection point for electronic and electrical devices.

In accordance with the Directive 2012/19/EU, regarding the reduction of the hazardous substances used in electrical and electronic appliances, and waste disposal.

The barred dustbin symbol on the appliance indicates that at the end of its working life the product must not be disposed of as household waste. Consequently, when the appliance has reached the end of its working life the user must take it to a suitable recycling centre for electronic and electrotechnical waste, or return it to the dealer when purchasing a new appliance of equivalent type.

Proper separate waste collection of the scrapped appliance for subsequent recycling, treatment and environmentally-friendly disposal helps prevent a potentially negative impact on the environment and health and facilitates recycling of the materials used in appliance construction.

## WARRANTY

---

The warranty for manufacturing defects on this FRANKE device is 2 years from the date of purchase. The customer must inform FRANKE about all faults within 2 months of determination. FRANKE must always be provided with the proof of purchase stating the vendor/retailer, purchase date and product identification number.

The manufacturer's warranty is only granted under the following conditions:

- The device is only used in a private household.
- The device was connected as per the manufacturer's instructions and all essential energy regulations were complied with when connecting as per the supplied operating instructions.
- The device is only used in line with the instructions in the operating instructions.
- All repairs are implemented by an authorised FRANKE customer service centre and FRANKE spare parts were used.
- The model or serial number on the product was not changed, deleted, removed or otherwise made illegible.

During the warranty period FRANKE will either repair or replace defective parts for the customer free of charge.

FRANKE has the right to replace the defective device with one of the same value if defects occur repeatedly or if the repair costs bear no relationship to the value of the goods.

There is no right to repairing or replacing the device beyond the warranty period of 2 years.

# EC DECLARATION OF CONFORMITY

---

## **Franke Ltd.**

Franke-Strasse 2  
4663 Aarburg  
Switzerland

Declares that this product:

- ▷ Complies with the requirements of EEC Directive (2006/95/EC) - low tension directive
- ▷ Complies with the requirements of EEC Directive (2004/108/EC - EMC) - electromagnetic compatibility;

## **Electrical safety**

CEI EN 60335-1 :2013-01

- ▷ Safety of electrical appliances for household and similar use. Part 1: General requirements..

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Electrical appliances for household and similar purposes - Safety. Part 2: Particular requirements for appliances for commercial refrigeration condensing unit of refrigerant, compressor or an incorporated or remote

## **Electromagnetic compatibility**

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission.

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011

Part 3-2:

- ▷ Electromagnetic compatibility. Part 3: Limits - Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current less than 16A per phase).

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Electromagnetic compatibility. Part 3: Limits - Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply system for equipment with rated current less than 16A and not subject to conditional connection.

Declares under its responsibility that this product:

- ▷ Complies with Directive 2011/65/CE (RoHS 2)- "Restricting the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment" - RoHS.

## CUSTOMER SERVICE

---

- ▶ Refer to the contact address for your country on the back page or on our website: [www.franke.com](http://www.franke.com)

## TECHNICAL DATA

---

### Product identification

Type: Tank chiller CT2.5L

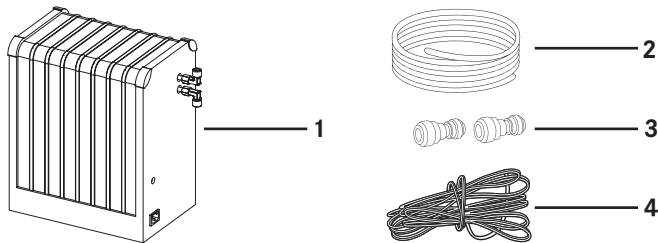
Model: Tank chiller CT2.5L

- ▶ Refer to the data plate placed on the bottom side of the product.

The manufacturer provides continuously product enhancements. For this reason, the text and the illustrations in this manual may be changed without notice.

### Box content

1. Chiller unit
2. 8 mm of  $\frac{3}{8}$ " blue poly tubing
3. (2)  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm fittings for water connection (1 female adaptor; 1 straight adaptor)
4. Power cable



Further information on technical data is available on: [www.franke.com](http://www.franke.com)

# INHALTSVERZEICHNIS

---

Zu dieser Bedienungsanleitung	16
Bestimmungsgemäße Verwendung	16
Sicherheitshinweise	16
Wasseranschluss	19
Elektrischer Anschluss	20
Erstmaliges Einschalten	21
Bedienung	21
Reinigung und Pflege	22
Störungsbehebung	22
Wartung und Reparatur	23
Entsorgung	23
Garantie	24
EU-Konformitätserklärung	25
Kundendienst	26
Technische Daten	26

## ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung gilt für verschiedene Modelle des Geräts. Auf diese Weise ist es möglich, dass einige der beschriebenen Merkmale und Funktionen an Ihrem spezifischen Modell nicht verfügbar sind.

- ▶ Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ▶ Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
- ▶ Benutzen Sie das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät nur gemäß der bestimmungsgemäßen Verwendung.

---

### Symbol      Bedeutung

---



Warnzeichen. Warnung vor Verletzungsgefahren.



Maßnahmen in Sicherheits- und Warnhinweisen zur Vermeidung von Schäden und Verletzungen.



Handlung. Hier müssen Sie etwas tun.



Resultat. Ergebnis einer oder mehrerer Handlungen.



Voraussetzung, die vor dem Ausführen der folgenden Handlung erfüllt sein muss.

---

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt wurde ausschließlich für den nicht gewerblichen, privaten Gebrauch im Haushalt entwickelt.

Dieses Produkt sorgt für Profileistungen im Haushalt.

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▷ Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem erstmaligen Gebrauch des Produkts.

Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch fehlerhafte Installation und falschen, unsachgemäßen oder unangemessenen Gebrauch entstehen können.

Diese Anleitung dient als Dokumentation und ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts. Sie muss stets dem Produkt beigelegt werden, auch wenn es nach der Erstinstallation umgesetzt oder verkauft wird. Um eine korrekte Bedienung zu gewährleisten und Unfälle, Schäden am Gerät oder Verletzungen



Dritter zu vermeiden, muss diese Anleitung allen Interessierten zur Verfügung stehen.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die korrekte Vorgehensweise bei Installation und Bedienung.

Das Vorhandensein solcher Warnhinweise bedeutet nicht, dass der Hersteller die Haftung für Personen- oder Sachschäden übernimmt, die auf die Verwendung des Geräts zurückzuführen sind, das über alle über alle Originalzertifizierungen verfügt, die erforderlich sind, um es für die zweckbestimmte Verwendung geeignet und entsprechend den geltenden Normen sicher zu machen.

Die Vervielfältigung des Inhalts dieser Anleitung zur Weitergabe an Dritte ist ohne ausdrückliche vorherige Zustimmung des Herstellers strengstens untersagt.

Für den sicheren und effizienten Betrieb dieses Elektrogeräts:

- ▷ Kontaktieren Sie nur autorisierte Kundendienststellen.
- ▷ Nehmen Sie keine Änderungen an den Gerätefunktionen vor.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen vorgesehen, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder im Gebrauch des Geräts durch eine Person unterwiesen wurden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug.

- ▷ Halten Sie Kinder vom Gerät und vom Verpackungsmaterial fern.
- ▷ Lassen Sie Kinder in der Nähe des Geräts nicht unbeaufsichtigt.
- ▷ Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- ▷ Kinder dürfen das Gerät oder die Bedienelemente nicht berühren.



Das Gerät darf nicht in der Nähe eines Wasserstrahls installiert werden.



Das Gerät muss auf einer ebenen Oberfläche installiert werden.



Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.



Das Gerät ist für die Klimaklasse N ausgelegt; am Einbauort müssen Temperaturen im Bereich zwischen +16 °C und +32 °C herrschen. Treffen Sie alle notwendigen Vorkehrungen und installieren Sie das Gerät nicht an Orten mit Temperaturen unter +3 °C, da das Gefrieren des Wassers im Inneren des Produkts zu erheblichen Schäden am Wasserkreislauf führen kann. Der von diesem Gerät emittierte Schalldruckpegel liegt unter 70 dB.

### Auspacken

Stellen Sie das Produkt hochkant auf, die Oberseite wird durch die Markierung "UP" auf der Verpackung angezeigt. Öffnen Sie die Verpackung und prüfen Sie, ob das Gerät beim Transport eingedrückt wurde oder andere offensichtliche Schäden davongetragen hat.

- ▷ Eventuelle Schäden müssen Sie innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung melden.
- ▷ Werden offensichtliche Schäden oder Einbeulungen festgestellt, dürfen Sie das Gerät nicht installieren.

Die Verpackung muss durch den Kunden entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgt werden.

### Positionierung

- ▷ Stellen Sie den Kühler an einem sauberen, belüfteten Ort auf. Es dürfen sich keine Wärmequellen in der Nähe des Einbauorts befinden.
- ▷ Auf jeder Seite des Geräts muss ein Abstand von 5 cm eingehalten werden, um die Lüftungsschlitze ist ein Freiraum von 25 cm einzuhalten.
- ▷ Sind die Lüftungsschlitze verdeckt, ist ein ordnungsgemäßer Betrieb des Kühlsystems nicht möglich, was unweigerlich zu Funktionsstörungen führt.
- ▷ Keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.

### Korrekte Installation und Aufstellung

Das Gerät muss entsprechend der separaten Installationsanleitung eingebaut und an die Stromversorgung angeschlossen werden. Lassen Sie notwendige Arbeiten von einer Installations-/Elektrofachkraft durchführen.

Das Gerät ist für die Zubereitung von gekühltem Wasser im privaten Haushalt bestimmt. Für etwaige Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung kann keine Haftung übernommen werden.

Falls das Gerät dauerhaft an das Stromnetz angeschlossen werden soll:

- ▷ Installation nur vom Kundendienst, einem Elektriker oder entsprechend geschultem Fachpersonal durchführen lassen.

- ▷ Das Gerät muss direkt an die Netzsteckdose angeschlossen werden.
- ▷ Für den Anschluss des Geräts dürfen keine Adapter, Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel verwendet werden.
- ▷ Das Netzkabel darf nicht beschädigt sein. Falls es beschädigt ist, kontaktieren Sie den Kundendienst.
- ▷ Achten Sie darauf, dass das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) ausgesetzt ist.
- ▷ Stellen Sie sicher, dass die Belüftung des Gerätes den Anweisungen des Herstellers entspricht.



### Lebensgefahr!

- ▷ Halten Sie Haustiere vom Gerät fern.
- ▷ Verpackungsmaterialien, z. B. Plastikfolie und Polystyrol, stellen eine Gefahr für Kinder dar.
- ▷ Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern.

### Richtige Verwendung

- ▷ Das Gerät nur für die Zubereitung von gekühltem Wasser verwenden.
- ▷ Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung.



### Stromschlaggefahr durch defektes Gerät!

**WARNUNG:** Wenn das Netzkabel beschädigt ist, Gerät nicht an die Stromversorgung anschließen, um einen Stromschlag zu vermeiden.

- ▷ Kundendienst benachrichtigen.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen am Gerät
- ▷ Klettern Sie nicht auf das Gerät.
  - ▷ Kochen oder bereiten Sie keine Speisen direkt auf der Geräteoberfläche zu oder lassen Sie keine Gegenstände darauf fallen.



**ACHTUNG:** Nichteinhaltung der oben genannten Bedingungen führt zu Überhitzung und Ausfall des Verdichters und dem sofortigen Verlust der Garantie.

Informationen zur ordnungsgemäßen Installation und Verwendung des Geräts finden Sie im Kapitel „Erstmaliges Einschalten“.

## WASSERANSCHLUSS



**WARNUNG:** Das System muss immer an eine Trinkwasserversorgung angeschlossen werden.



**WARNUNG:** Es wird empfohlen, vor dem Wassereintritt in den Kühler ein Ventil einzubauen, um das Gerät bei Bedarf von der Wasserversorgung trennen zu können.

▷ Wenn der Kunde diesen Eingriff nicht vornehmen kann, empfiehlt sich der Einbau eines Geräts, das die Wasserzufuhr automatisch unterbricht und das Produkt vom Wasserkreislauf trennt (die technischen Daten sind über unsere Vertriebsabteilung erhältlich).

Zum Anschluss des Geräts an die Trinkwasserleitung ist kein Werkzeug erforderlich. Der Anschluss ist einfach und in wenigen Sekunden erledigt: Führen Sie den Schlauch einfach in die Schnellkupplung an der Rückseite/Seite des Produkts ein.

Dieses Produkt besitzt  $\frac{3}{8}$ "

Schnellkupplungen, wenn die Anschlüsse weiß (oder beige) ausgeführt sind.

▷ Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Wasserschlauchs, dass die Schnellkupplung auf der Eintrittsseite sauber ist.

▷ Eventuell ist dort eine Staubkappe angebracht, die abgenommen werden muss, bevor der Wasserschlauch angeschlossen wird.



**ACHTUNG:** Am Eintritt muss ein Wasserdruck von 2,5 bis 5,0 bar herrschen. Der Durchfluss sollte mindestens 3 Liter/Minute betragen.



**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck auch während der Wasserabgabe konstant bleibt bzw. dass der Druck nicht um mehr als 1,0 bar schwankt. Kürzen Sie andernfalls den Anschlussschlauch oder verwenden Sie einen Schlauch mit größerem Innendurchmesser.

Für eine ordnungsgemäße Installation wird empfohlen, ausschließlich zertifizierte lebensmitteltaugliche Schläuche und Anschlussstücke zu verwenden.



**ACHTUNG:** Wenn keine Informationen zum Wasserdruck vorliegen, muss ein Wasserdruckminderer installiert und auf 2,5-3,0 bar eingestellt werden. Stellen Sie auch hier sicher, dass der Wasserdruck auch während der Wasserabgabe konstant bleibt bzw. dass der Druck nicht um mehr als 1,0 bar schwankt.

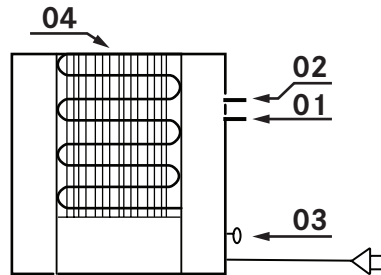
# ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Dieses Produkt wird entweder mit einem abziehbaren oder einem fest montierten Netzkabel geliefert.



Wenn das abziehbare Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein neues Kabel ersetzt werden, das vom Hersteller oder dessen Kundendienst bezogen werden kann. Wenn das fest montierte Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefährdungen durch den Hersteller, dessen Kundendienstvertreter oder ähnliches Fachpersonal ersetzt werden.

- ▷ Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung des Geräts den Angaben auf dem seitlich am Gerät angebrachten Schild entspricht. **Das Gerät muss entsprechend den einschlägigen Normen und gesetzlichen Regelungen geerdet werden.**
- ▷ Bei Funktionsstörungen reduziert die Erdung die Stromschlaggefahr. Schließen Sie das Gerät an einen zweipoligen Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm an, oder verwenden Sie einen Stecker, der jedoch nach der Installation noch zugänglich sein muss.



**Franke Chiller CT2.5L**

Nr.	Bedeutung
1	Wassereintritt
2	Kaltwasseraustritt
3	Thermostat
4	Kondensatorbaugruppe
5	Hauptspannungsversorgung
6	Kühl-/Verdichterbaugruppe

## ERSTMALIGES EINSCHALTEN

---

Um das System vor der ersten Verwendung des Produkts zu entlüften, empfehlen wir, wie folgt vorzugehen:

- ▷ Öffnen Sie das Wasserventil und warten Sie einige Minuten, um sicherzustellen, dass keine Wasserleckage vorliegt. Wenn das System mit elektrischen Bedienelementen ausgestattet ist, schließen Sie das Produkt an die Spannungsversorgung an, um die

Bedientasten funktionsfähig zu machen.

- ▷ Drücken Sie zum Entlüften auf die Kaltwassertaste. Lassen Sie die Taste erst los, wenn Wasser auszutreten beginnt.
- ▷ Lassen Sie einige Liter Kalt- und Warmwasser ablaufen.
- ▷ Nach der Erstinstallation des Produkts ist gekühltes Wasser erst nach ca. einer Stunde verfügbar.

## BEDIENUNG

---

### Kälterege lung

Der Thermostat ermöglicht die Aktivierung bzw. Deaktivierung der Ausgabe von gekühltem Wasser sowie die Temperaturregelung für die Wasserkühlung.

In Zeiträumen mit geringer Wasserentnahme empfiehlt es sich, den Thermostat auf Minimum einzustellen.

In Zeiträumen mit hoher Wasserentnahme empfiehlt es sich, den Thermostat auf Maximum einzustellen.

So kann der Kühlkreislauf eine Reserve aufbauen, die bei hohem Verbrauch erforderlich ist und dann auch zur Verfügung steht.

Die Einstellung der Temperatur erfolgt durch Drehen des Griffs (oder der Einstellschraube) entsprechend dem in der Nähe des Thermostats angebrachten Aufkleber. Höhere Werte bedeuten kälteres Wasser.

### Wartung des Kühlkreislaufs

Das Kühlsystem ist wartungsfrei.

Auf jeder Seite des Geräts muss ein Abstand von 5 cm eingehalten werden. An den Lüftungsschlitzen muss dieser Abstand 25 cm betragen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Lüftungsschlitze frei sind und entfernen Sie Verschmutzungen an den Schlitzen mit einer Bürste oder einem Staubsauger.



**ACHTUNG:** Bei mangelhafter Reinigung des Kondensators und schlechter Lüftung des Kühlkreislaufs kann sich der Verdichter überhitzen und ausfallen.

### Wartung des Wasserkreislaufs

Eine Reinigung sollte zu den folgenden Zeitpunkten erfolgen:

- ▷ Nach der Erstinbetriebnahme des Produkts (für einige Minuten das Wasser laufen lassen)

- ▷ Nach dem Austausch wasserführender Teile
- ▷ Wenn eine Verunreinigung vermutet oder festgestellt wird. Eine Verunreinigung macht sich als Bakterienbefall durch schlechten Geruch/Geschmack des Wassers oder Trübung des Wassers bemerkbar.
- ▷ Bei jeder Neuinstallation
- ▷ Wenn das Gerät 5 Tage nicht benutzt wurde.

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

Vor der Reinigung und Pflege:

- ▷ Lesen Sie die allgemeinen Sicherheitshinweise zur Reinigung im Kapitel „Sicherheitshinweise“ nach.
- ▷ Schalten Sie das Gerät aus.

### Allgemeine Empfehlungen

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampfreinigern oder direktem Wasserstrahl.

Keine groben Schleifmaterialien oder scharfen Metallschaber verwenden. Sie könnten die Oberfläche beschädigen.

Scheuerschwämme, Stahlwolle, Salzsäure oder andere Produkte, die die Oberfläche beschädigen könnten, unbedingt vermeiden.

### Gerät reinigen

Verwenden Sie einen weichen Lappen oder Schwamm mit Wasser und geeignetem Reinigungsmittel, um tägliche Verschmutzungen zu entfernen. Wir empfehlen die Verwendung schonender Reinigungsmittel.

## STÖRUNGSBEHEBUNG

---

Der Kühler funktioniert nicht:

- ▷ Überprüfen Sie, ob der Kühler angeschlossen und der Hauptschalter eingeschaltet ist.
- ▷ Überprüfen Sie, ob es einen Stromausfall gab. Vergewissern Sie sich, dass der Hauptwasseranschluss nicht abgestellt ist.

- ▷ Stellen Sie sicher, dass an den Verbindungsrohren keine Leckagen vorliegen und dass das Gerät an die Wasserversorgung angeschlossen ist.

## WARTUNG UND REPARATUR

---

- ▷ Lassen Sie Wartungsarbeiten an elektrischen Teilen vom Kundendienst durchführen.
- ▷ Lassen Sie schadhafte Kabel nur vom Kundendienst austauschen.
- ▶ Wenn Sie den Kundendienst benachrichtigen, halten Sie bitte folgende Informationen bereit:

- Art der Störung
- Gerätemodell (Art.)
- Seriennummer (S.N.)

Diese Angaben können Sie dem Typenschild entnehmen. Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite.

## ENTSORGUNG

---

### Verpackung

Sämtliche Verpackungsmaterialien (Pappe, Plastikfolie (PE) und Polystyrol (EPS)) sind gekennzeichnet und sollten möglichst für Recyclingzwecke gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden.

### Trennung vom Netz


- ▶ Trennen Sie das Gerät vom Netz.

### Sicherheit

- ▶ Sperren Sie das Gerät, um Unfälle durch unsachgemäßen Gebrauch, insbesondere durch spielende Kinder, zu vermeiden.

### Entsorgung



Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf  der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer als Ihr persönlicher Elektro- und Elektronikschrott nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf, sondern separat zu entsorgen ist.

In der EU gibt es gesonderte Recycling-Sammelsysteme. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Stadtverwaltung oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes tragen Sie dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Weitere Informationen zum Recycling des Geräts erhalten Sie bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder beim Händler, der das Gerät verkauft hat.

- ▷ Entsorgen Sie ausrangiertes Gerät über die speziellen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte.

Gemäß Richtlinie 2012/19/EU zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie Entsorgung von Altgeräten.

Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Daher muss das Gerät am Ende seiner Lebensdauer zu einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte gebracht oder beim Kauf eines vergleichbaren Neugeräts beim Händler abgegeben werden.

Die sachgemäße getrennte Sammlung von Altgeräten für eine anschließende Wiederverwendung, Aufbereitung und umweltfreundliche Entsorgung dient der Vorbeugung von potenziellen Umwelt- und Gesundheitsschäden. Sie erleichtert das Recycling der bei der Geräteherstellung eingesetzten Materialien.

## GARANTIE

---

Für dieses FRANKE-Gerät beträgt die Garantie auf Herstellungsfehler 2 Jahre ab Kaufdatum. Der Kunde muss alle Mängel innerhalb von 2 Monaten nach Feststellung FRANKE mitteilen. FRANKE ist immer der Kaufnachweis vorzulegen, auf dem der Lieferant/ Einzelhändler und das Kaufdatum angegeben sind, zusammen mit der Produktidentifikationsnummer.

Die Herstellergarantie wird nur unter folgenden Bedingungen gewährt:

- Das Gerät wird nur im Privathaushalt benutzt.
- Das Gerät wurde gemäß den Anweisungen des Herstellers angeschlossen und alle erforderlichen Energievorschriften wurden beim Anschließen gemäß der mitgelieferten Betriebsanleitung eingehalten.
- Das Gerät wird nur gemäß den Anweisungen in der Betriebsanleitung benutzt.

- Alle Reparaturen wurden von einem autorisierten Kundendienst-Center der Firma FRANKE ausgeführt und es wurden FRANKE-Ersatzteile benutzt.
- Die Modell- oder Seriennummer auf dem Produkt wurde nicht verändert, gelöscht, entfernt oder auf andere Weise unlesbar gemacht.

Während der Garantielaufzeit wird FRANKE fehlerhafte Teile für den Kunden kostenlos reparieren oder ersetzen.

FRANKE hat das Recht, das fehlerhafte Gerät durch ein gleichwertiges zu ersetzen, wenn Fehler wiederholt auftauchen oder wenn die Reparaturkosten in keinem Verhältnis zum Warenwert stehen.

Ein Anspruch auf Reparatur oder Ersatz des Geräts besteht nicht über die Garantiezeit von 2 Jahren hinaus.



# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## **Franke Ltd.**

Franke-Strasse 2  
4663 Aarburg  
Schweiz

Erklärt, dass dieses Produkt:

- ▷ Die Anforderungen der Richtlinie 2006/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates - Niederspannungsrichtlinie - erfüllt
- ▷ Die Anforderungen der Richtlinie 2004/108/EG des Europäischen Parlaments und des Rates - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - erfüllt

## **Elektrische Sicherheit**

CEI EN 60335-1:2013-01

- ▷ Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 1: Allgemeine Anforderungen.

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Besondere Anforderungen für gewerbliche Kühl-/Gefriergeräte mit eingebautem oder getrenntem Verflüssigersatz oder Motorverdichter

## **Elektromagnetische Verträglichkeit**

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte. Teil 1: Störaussendung.

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte. Teil 2: Störfestigkeit.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011  
Teil 3-2:

- ▷ Elektromagnetische Verträglichkeit. Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom  $\leq 16$  A je Leiter).

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Elektromagnetische Verträglichkeit. Teil 3-3: Grenzwerte -Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom  $\leq 16$  A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen.

Erklärt auf eigene Verantwortung, dass dieses Produkt:

- ▷ Die Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS 2) des Europäischen Parlaments und des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten - RoHS - erfüllt.

## KUNDENDIENST

---

- ▶ Die Kontaktadresse für Ihr Land finden Sie auf der Rückseite oder auf unserer Website [www.franke.com](http://www.franke.com).

## TECHNISCHE DATEN

---

### Produktkennzeichnung

Typ: Tankkühler CT2.5L

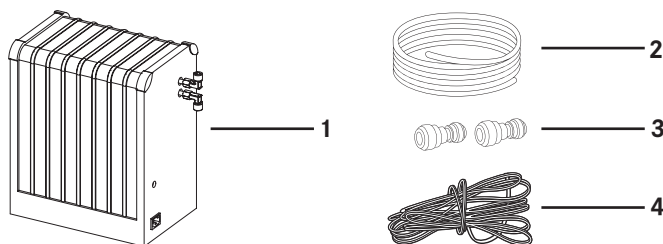
Modell: Tankkühler CT2.5L

- ▶ Die technischen Daten finden Sie auf dem Typenschild auf der Unterseite Ihres Produkts.

Der Hersteller bietet laufend Produktverbesserungen. Daher bleiben Änderungen an den Texten und Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung vorbehalten.

### Lieferumfang

1. Kühler
2. Blauer PE-Schlauch mit 8 mm Durchmesser für  $\frac{3}{8}$ " Anschlüsse
3. (2) Verschraubungen mit 8 mm Durchmesser für den  $\frac{3}{8}$ " Wasseranschluss  
(1 Innengewindeverschraubung;  
1 gerade Verschraubung)
4. Netzkabel



Weitere Informationen zu technischen Daten finden Sie auf [www.franke.com](http://www.franke.com)

# SOMMAIRE





---

À propos de ce manuel	28
Usage prévu	28
Informations sur la sécurité	28
Raccordement de l'eau	31
Branchement électrique	32
Première mise sous tension	33
Fonctionnement	33
Nettoyage et entretien	34
Dépannage	34
Maintenance et réparation	35
Mise au rebut	35
Garantie	36
CE Déclaration de conformité	37
Service clientèle	38
Caractéristiques techniques	38

## À PROPOS DE CE MANUEL

Ce manuel d'utilisation s'applique à plusieurs modèles de cet appareil. Il est donc possible que certaines des fonctions et caractéristiques décrites ne soient pas disponibles sur votre modèle.

- ▶ Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- ▶ Conserver le manuel d'utilisation.
- ▶ Utiliser l'appareil décrit dans ce manuel d'utilisation uniquement pour l'usage prévu.

Symbole	Signification
	Symbole d'avertissement. Avertissement contre les risques de blessures.
	Actions dans les consignes de sécurité et avertissements pour éviter les blessures et les dommages.
	Étape d'action. Indique une action à effectuer.
	Résultat. Résultat d'une ou de plusieurs étapes d'action.
	Condition préalable à remplir avant d'exécuter l'action suivante.



## USAGE PRÉVU

Le produit a été développé exclusivement pour un usage non professionnel et une utilisation domestique pour les ménages.

Ce produit est conçu pour offrir des performances de qualité professionnelle à la maison.

## INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

▶ Veuillez lire les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages consécutifs à une mauvaise installation ou à une utilisation incorrecte, non conforme ou abusive de l'appareil.

Ce manuel est la documentation et fait partie intégrante de l'appareil et doit accompagner le produit même s'il est cédé ou vendu après la première installation. Sa divulgation à toutes les parties intéressées est une condition préalable d'un bon fonctionnement et de la protection contre les éventuels accidents et dommages à l'appareil et les blessures de tiers.

Ces instructions sont destinées à fournir des informations sur la bonne installation et le bon fonctionnement.

La présence de ces avertissements n'engage aucunement la responsabilité du fabricant pour tout dommage matériel ou corporel aux tiers causés par l'utilisation de l'appareil qui possède toutes les certifications originales requises pour le rendre conforme à l'usage prévu et aux normes de sécurité en vigueur.

La reproduction des contenus de ce manuel pour la distribution à des tiers est formellement interdite sans le consentement explicite préalable du fabricant.

Pour assurer un fonctionnement efficace et sûr de cet appareil électrique :

- ▷ Contacter uniquement les centres de maintenance agréés.
- ▷ Ne pas modifier les fonctionnalités de l'appareil.

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou disposant d'une expérience ou de connaissances limitées, excepté sous la surveillance et les conseils d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent rester sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Cet appareil n'est pas un jouet.

- ▷ Tenir l'appareil et le matériel d'emballage hors de portée des enfants.
- ▷ Ne pas laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.
- ▷ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

- ▷ Ne pas laisser les enfants toucher l'appareil ou ses commandes.



L'appareil ne doit pas être installé à proximité des jets d'eau.



L'appareil doit être installé sur une surface plane.



L'appareil ne doit pas être nettoyé avec des jets d'eau.



L'appareil est conforme à la classe climatique N et doit être installé dans des endroits où règne une température comprise entre +16°C et +32°C. Prendre toutes les précautions et ne pas l'installer dans des endroits où les températures sont inférieures à +3°C, car si l'eau à l'intérieur du produit gèle, elle détériorera gravement le circuit d'eau.

Cet appareil génère un niveau de pression sonore inférieur à 70 dB.

### Déballage

Mettre l'appareil en position verticale, ce qui se repère facilement à la lecture du repère de direction « UP » (HAUT) sur la boîte. Ouvrir l'emballage et vérifier qu'il n'y a sur l'appareil ni traces de chocs ni de dommages manifestes dus au transport.

- ▷ Tout défaut doit être signalé au plus tard 24 heures après la livraison.
- ▷ En présence de défauts ou de traces de chocs manifestes, ne pas installer l'appareil.

L'emballage doit être éliminé par le client conformément aux réglementations de protection environnementale en vigueur.

### Positionnement

- ▷ Positionner le refroidisseur dans un lieu propre et ventilé et le tenir à l'écart des sources de chaleur.
- ▷ Laisser un écart d'au moins 5 cm de chaque côté et de 25 cm au niveau des fentes d'aération.

- ▷ Si les fentes d'aération sont couvertes, le système de refroidissement ne peut pas fonctionner correctement, et cela mène inévitablement à un dysfonctionnement.
- ▷ Ne pas mettre d'objets sur le dessus du produit.

## Installation et implantation correctes

L'appareil doit être installé et branché à l'alimentation électrique conformément aux instructions d'installation fournies séparément. Faites intervenir une personne qualifiée ou un électricien pour les branchements nécessaires.

L'appareil est destiné à un usage domestique pour l'eau froide. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte.

Si l'appareil doit rester branché en permanence :

- ▷ Veiller à ce que l'appareil soit installé uniquement par le service clientèle, un électricien ou un personnel formé possédant les connaissances ou la formation appropriées.
- ▷ Vérifier que l'appareil est directement branché sur la prise secteur.
- ▷ S'assurer qu'aucun adaptateur, multiprise ou autre rallonge ne sont utilisés pour brancher l'appareil.
- ▷ S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. Si c'est le cas, veuillez contacter notre service clientèle.
- ▷ Veiller à ce que l'appareil ne soit pas exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- ▷ S'assurer que la ventilation de l'appareil est conforme aux instructions du fabricant.



### **Danger de mort !**

- ▷ Tenir les animaux à l'écart de l'appareil.
- ▷ Les matériaux d'emballage, tels que les films plastiques et le polystyrène, peuvent être dangereux pour les enfants.
- ▷ Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants.

### **Utilisation conforme**

- ▷ Utiliser uniquement l'appareil pour refroidir l'eau.
- ▷ Ne pas utiliser l'appareil avec un interrupteur horaire externe ou un système de télécommande séparé.



### **Risque d'électrocution en cas d'appareil endommagé !**

**AVERTISSEMENT !** Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne pas brancher l'appareil sur le réseau électrique pour écarter toute éventualité de choc électrique.

- ▷ Contacter le service clientèle. Pour éviter d'endommager l'appareil,
- ▷ Ne pas monter sur l'appareil.
- ▷ Ne pas couper ou préparer de nourriture sur la surface ou faire tomber des objets durs sur celle-ci.



**ATTENTION !** Tout manquement aux conditions ci-dessus peut être à l'origine d'une surchauffe ou d'une rupture du compresseur, ce qui entraîne l'annulation immédiate de la garantie. Pour une bonne installation et utilisation de l'appareil, consulter le chapitre « PREMIÈRE MISE SOUS TENSION ».

## RACCORDEMENT DE L'EAU

---



**AVERTISSEMENT !** Le système doit être raccordé au réseau d'alimentation d'eau potable.



**AVERTISSEMENT !** Il est recommandé d'installer une vanne à l'arrivée d'eau du refroidisseur, de manière à isoler le système de l'alimentation en eau si nécessaire.

▷ Si le client n'est pas en mesure d'assurer l'entretien, il est recommandé d'installer un appareil qui arrête automatiquement l'écoulement d'eau et isole le produit du circuit d'eau (notre service commercial est disponible pour d'autres spécifications techniques).

Il ne faut pas d'outil pour raccorder le système au tuyau d'eau potable. Le raccordement est facilement établi en quelques secondes, en insérant simplement le tuyau directement dans le raccord rapide à l'arrière ou sur le côté du produit.

Ce produit est équipé de raccords rapides  $\frac{3}{8}$ " si les raccords sont blancs (ou beige).

▷ Avant de raccorder le tuyau d'eau, vérifiez qu'il n'y a aucune trace d'impureté dans le raccord d'arrivée rapide. Un cache-poussière doit être présent, auquel cas il faut le retirer avant le raccord du tuyau d'eau.



**ATTENTION !** La pression d'eau d'arrivée doit être comprise entre 2,5 bar et 5,0 bar. Le débit ne doit pas être inférieur à 3 litres/minute.



**ATTENTION !** Vérifiez que la pression reste constante même quand de l'eau est soutirée ou au moins que les variations ne dépassent pas 1,0 bar. Si tel n'est pas le cas, réduire la longueur du tuyau de raccordement ou augmenter sa section intérieure. Pour garantir une bonne installation, il est recommandé d'utiliser uniquement des tuyaux et des raccords de qualité alimentaire.



**ATTENTION !** Si la pression d'eau d'arrivée est inconnue, un « détendeur d'eau » doit être installé et réglé à 2,5-3,0 bar. Vérifiez encore une fois que la pression reste dans cette plage même quand de l'eau est soutirée ou que les variations ne dépassent pas 1,0 bar.

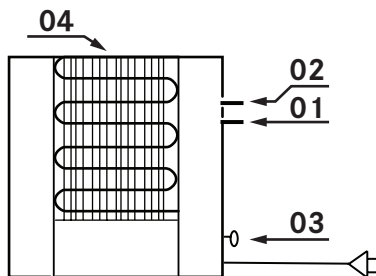
## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Ce produit peut être livré avec un cordon d'alimentation amovible ou fixe.



Si le cordon d'alimentation amovible est endommagé, il doit être remplacé par un câble disponible chez le fabricant ou son service d'assistance technique. Si le cordon d'alimentation fixe est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien agréé ou toute autre personne possédant une qualification semblable, afin d'éviter tout risque.

- ▷ S'assurer que l'alimentation électrique de l'appareil est identique à la tension indiquée sur l'étiquette sur le côté de l'appareil. **L'appareil doit être mis à la terre en conformité avec les normes et lois en vigueur.**
- ▷ En cas de dysfonctionnement, la mise à la terre réduit le risque de chocs électriques. Raccorder le câble de l'appareil à un interrupteur bipolaire avec un minimum d'au moins 3 mm de distance entre les contacts, ou en utilisant une fiche qui doit être accessible après l'installation.



Franke Chiller CT2.5L

N°.	Signification
1	Eau d'arrivée
2	Sortie d'eau froide
3	Thermostat
4	Groupe condenseur
5	Bloc d'alimentation principale
6	Groupe refroidisseur/compresseur



## PREMIÈRE MISE SOUS TENSION

---

À la première utilisation du produit, il est conseillé de procéder comme suit afin de purger l'air à l'intérieur du système :

- ▷ Ouvrir le robinet d'eau et attendre quelques minutes pour s'assurer de l'absence de fuite d'eau. Si le système comprend des commandes électriques, brancher le produit à l'alimentation électrique pour activer les clés fournies avec le système.
- ▷ Appuyer sur le bouton d'eau froide pour laisser l'air s'échapper. Ne pas relâcher le bouton tant que de l'eau ne ressort pas.
- ▷ Faire couler quelques litres d'eau froide et d'eau chaude.
- ▷ À la première installation du produit, il faut attendre env. 1h avant de soutirer de l'eau froide.

## FONCTIONNEMENT

---

### Commande froid

Il est possible d'activer ou de désactiver le soutirage d'eau froide ainsi que le contrôle de la température en agissant sur le thermostat.

Pendant les périodes à faible soutirage, il est préférable de régler le thermostat sur minimum.

Pendant les périodes à fort soutirage, il est préférable de régler le thermostat sur maximum. De cette façon, le circuit de refroidissement est en mesure de fournir une réserve de glace qui pourrait être nécessaire aux moments de forte sollicitation de la machine.

Pour modifier la température, il suffit de tourner la poignée de commande (ou la vis de réglage) en suivant l'étiquette appliquée à côté du thermostat.

Des valeurs plus élevées se traduisent par de l'eau plus froide.

### Maintenance du circuit de refroidissement

Le système de refroidissement ne requiert aucune maintenance.

Laisser un écart d'au moins 5 cm de chaque côté. Cet écart doit être d'au moins 25 cm au niveau des fentes d'aération.

Vérifier périodiquement que les fentes d'aération sont dégagées et qu'elles ne sont pas obstruées, puis éliminer toute impureté déposée sur les fentes d'aération à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur.



**ATTENTION !** L'absence de nettoyage du condensateur et la mauvaise ventilation du circuit de refroidissement peuvent générer une surchauffe ou une rupture du compresseur.

## Maintenance du circuit d'eau

Le nettoyage doit avoir lieu aux moments suivants :

- ▷ La première fois que le produit est installé (soutirer de l'eau pendant au moins quelques minutes)
- ▷ Lorsque les parties ou pièces au contact de l'eau sont remplacées
- ▷ Quand une pollution est présumée ou s'est produite. Elle peut se manifester par une infection bactérienne par une mauvaise odeur ou un mauvais goût de l'eau ou une turbidité de l'eau
- ▷ Dans toute nouvelle installation
- ▷ Quand le système n'a pas été utilisé pendant 5 jours.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

Avant toute opération de nettoyage et d'entretien :

- ▷ Lire les informations de sécurité générale concernant le nettoyage dans le chapitre « CONSIGNES DE SÉCURITÉ ».
- ▷ Éteindre l'appareil.

## Recommandations générales

Ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur ni de jets d'eau directs.

Ne pas utiliser de matériaux abrasifs grossiers ni de métal dur. Ils pourraient rayer la surface.

Ne jamais utiliser de tampons à récurer, de laine d'acier, d'acide chlorhydrique ou d'autres produits qui pourraient rayer ou marquer la surface.

## Nettoyage de l'appareil

Pour un nettoyage quotidien, utiliser un chiffon doux ou une éponge avec de l'eau et un produit de nettoyage approprié.

Nous vous recommandons d'utiliser des agents de nettoyage de protection.

# DÉPANNAGE

---

Le refroidisseur ne fonctionne pas :

- ▷ Vérifier que le refroidisseur est bien raccordé et que l'interrupteur général est allumé.
- ▷ S'assurer qu'il n'y a pas de coupure de courant. Vérifier que l'alimentation en eau principale n'est pas coupée.
- ▷ Vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'eau visible dans les tuyaux de raccordement et que l'appareil est bien raccordé à l'alimentation en eau.

# MAINTENANCE ET RÉPARATION

---

- ▷ S'assurer que la maintenance des composants électriques est effectuée uniquement par le service clientèle.
- ▷ S'assurer que les câbles endommagés sont uniquement remplacés par le service clientèle.
- ▶ Lorsque vous contactez le service clientèle, veuillez fournir les informations suivantes :
  - type de défaut
  - modèle d'appareil (réf.)
  - numéro de série (N.S.)
 Ces informations figurent sur la plaque signalétique. La plaque d'identification est fixée sur la face inférieure.

# MISE AU REBUT

---

## Emballage

Tous les matériaux d'emballage (cartons, films plastiques (PE) et polystyrène (EPS)) sont marqués et doivent, si possible, être mis au recyclage et éliminés de manière écologique.

## Débranchement

- ▶ Débranchez l'appareil du secteur.

## Sécurité

- ▶ Désactiver l'appareil pour éviter les accidents causés par une mauvaise utilisation, notamment par les enfants en train de jouer.

## Mise au rebut



Le symbole sur le produit, ou dans les consignes, ou sur l'emballage indique que l'appareil en fin de vie - vos déchets électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais séparément de ceux-ci. Il existe des systèmes de collecte séparés pour le recyclage dans l'UE.

Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant où vous avez acheté le produit. En éliminant l'appareil correctement, vous contribuez à éviter des conséquences délétères pour l'environnement et la santé.

Des informations complémentaires sur le recyclage de l'appareil sont disponibles auprès des autorités compétentes, du service local de traitement des déchets ou du revendeur de l'appareil.

- ▷ Éliminer l'appareil via un point de collecte spécialisé dans les déchets électroniques et électriques.

Conformément à la Directive 2012/19/UE relative à la réduction des substances dangereuses utilisées dans les appareils électriques et électroniques et l'élimination des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur l'appareil indique qu'à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Par conséquent, lorsque l'appareil a atteint la fin de sa vie utile, l'utilisateur doit le porter à un centre de recyclage spécialisé dans les déchets électroniques et électrotechniques ou au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.

Le tri des déchets de l'appareil en bonne et due forme à des fins de recyclage ultérieur, traitement et élimination écologique contribuent à éviter l'impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé et facilitent le recyclage des matériaux utilisés dans la construction des appareils.

## GARANTIE

---

La garantie pour vices de fabrication sur cet appareil FRANKE est de 2 ans à compter de la date d'achat. Le client doit informer FRANKE au sujet des défauts dans un délai de 2 mois à compter de la détermination. Il convient de toujours fournir à FRANKE le justificatif d'achat indiquant le commerçant/détaillant, la date d'achat et le numéro d'identification du produit.

La garantie du fabricant n'est accordée que dans les conditions suivantes :

- L'appareil n'est utilisé que dans les ménages privés.
- L'appareil a été raccordé selon les consignes du fabricant et toutes les réglementations essentielles en matière d'énergie ont été respectées lors du raccordement selon le mode d'emploi fourni.
- Le dispositif n'est utilisé que dans le respect des instructions du mode d'emploi.

- Toutes les réparations sont réalisées par le centre de service clientèle FRANKE et les pièces détachées FRANKE ont été utilisées.
- Le modèle ou le numéro de série sur le produit n'a été ni changé, ni supprimé, ni retiré, ni rendu illisible.

Pendant la période de garantie, FRANKE réparera ou remplacera les pièces défectueuses à titre gratuit pour le client.

FRANKE a le droit de remplacer l'appareil défectueux par un autre de même valeur si le défaut se répète ou si les coûts de réparation ne sont pas proportionnels à la valeur des marchandises.

Il n'y a pas de droit à réparation ou remplacement de l'appareil au-delà de la période de garantie de 2 ans.

# CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

## Franke Ltd.

Franke-Strasse 2  
4663 Aarburg  
Switzerland

Déclare que ce produit :

- ▷ Est conforme aux exigences de la Directive CEE (2006/95/CE) - directive basse tension
- ▷ Est conforme aux exigences de la Directive CEE (2004/108/CE - CEM) - compatibilité électromagnétique ;

## Sécurité électrique

CEI EN 60335-1:2013-01

- ▷ Sécurité des appareils électriques pour usage domestique et similaire. Partie 1 : Exigences générales.

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité. Partie 2 : règles particulières pour les appareils de réfrigération à usage commercial avec une unité de fluide frigorigène ou un compresseur incorporé ou à distance

## Compatibilité électromagnétique

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électrodomestiques, les outillages électriques et appareils analogues. Partie 1 : Émission.

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électrodomestiques, les outillages électriques et appareils analogues. Partie 2 : Immunité.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011

Partie 3-2 :

- ▷ Compatibilité électromagnétique. Partie 3 : Limites - Section 2 : Limites des émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils inférieur à 16 A par phase).

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Compatibilité électromagnétique. Partie 3: Limites - Section 3 : Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les matériels ayant un courant assigné inférieur à 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel.

Déclare sous sa propre responsabilité que ce produit :

- ▷ Est conforme à la Directive 2011/65/CE (RoHS 2)- « Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques » - RoHS.

## SERVICE CLIENTÈLE

---

- Reportez-vous à l'adresse à contacter de votre pays indiquée à la dernière page de notre site Internet : [www.franke.com](http://www.franke.com)

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

### Identification du produit

Type : refroidisseur de réservoir CT2.5L

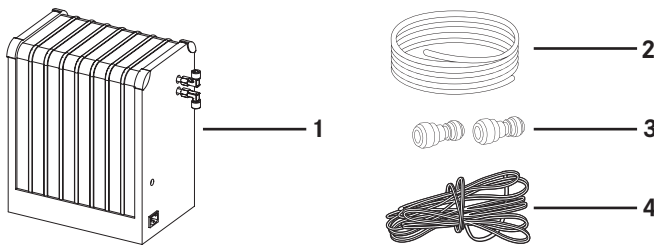
Modèle : refroidisseur de réservoir CT2.5L

- Reportez-vous à la plaque signalétique située sur la partie inférieure du produit.

Le fabricant améliore ses produits en permanence. Pour cette raison, le texte et les illustrations de ce manuel peuvent être modifiés sans préavis.

### Contenu de la boîte

1. Unité de refroidissement
2. Tuyauterie poly bleue 8 mm de  $\frac{3}{8}$ "
3. (2) raccords  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm pour le raccordement d'eau (1 adaptateur femelle, 1 adaptateur droit)
4. Câble d'alimentation



D'autres caractéristiques techniques sont disponibles à l'adresse : [www.franke.com](http://www.franke.com)

# INHOUDSOPGAVE

---






Over dit handboek	40
Beoogd gebruik	40
Veiligheidsinformatie	40
Wateraansluiting	43
Elektrische aansluiting	44
Eerste keer inschakelen	45
Gebruik	45
Reiniging en onderhoud	46
Probleemoplossing	46
Onderhoud en reparatie	47
Verwijdering	47
Garantie	48
EG-conformiteitsverklaring	49
Klantenservice	50
Technische gegevens	50

## OVER DIT HANDBOEK

---

Deze gebruikershandleiding is van toepassing op diverse modellen van het apparaat. Het is daarom mogelijk dat sommige van de beschreven kenmerken en functies niet van toepassing zijn op uw specifieke model.

- ▶ Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig vóór gebruik.
- ▶ Bewaar deze gebruikershandleiding.
- ▶ Gebruik het in deze gebruikershandleiding beschreven apparaat uitsluitend volgens het bedoelde gebruik.

Symbool	Betekenis
	Waarschuwingssymbool. Waarschuwing voor risico's op letsel.
	Veiligheidsacties en waarschuwingen om letsel of schade te voorkomen.
	Actiestap. Een actie die moet worden ondernomen.
	Resultaat. Resultaat van één of meer actiestappen.
	Voorwaarde waaraan moet worden voldaan voordat de volgende actie kan worden uitgevoerd.

## BEOOGD GEBRUIK

---

Dit product is exclusief ontworpen voor niet-professioneel, huishoudelijk gebruik.

Dit product levert professionele prestaties in huis.

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

---

- ▷ Lees de gebruiksinstructies voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor mogelijke schade als gevolg van een onjuiste installatie en onjuist, onzorgvuldig of ongevoegd gebruik van het apparaat.

Deze handleiding behoort bij dit apparaat en moet het product begeleiden, ook wanneer dit na de eerste installatie wordt overgedragen of verkocht. De informatie moet door alle partijen worden doorgenomen voor een correct gebruik van het apparaat en ter voorkoming van ongevallen en beschadigingen aan het apparaat en letsel aan derden.



Deze instructies bevatten informatie over de correcte installatie en het correcte gebruik.

De aanwezigheid van deze waarschuwingen impliceert niet dat de fabrikant aansprakelijkheid aanvaardt voor beschadigingen aan eigendommen of letsel aan derden veroorzaakt door het gebruik van het apparaat. Bij dit apparaat zijn alle originele certificaten geleverd die aantonen dat het geschikt is voor het gebruik waarvoor het is bedoeld en tevens dat de veiligheid ervan conform de betreffende normen is.

Reproductie van de inhoud van deze handleiding voor derden is ten strengste verboden zonder uitdrukkelijke voorafgaande toestemming van de fabrikant.

Om een veilige en efficiënte werking van dit elektrische apparaat te garanderen:

- ▷ Neem uitsluitend contact op met erkende servicecentra.
- ▷ Wijzig geen functies van het apparaat.

Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht wordt uitgeoefend of tenzij zij aanwijzingen hebben gekregen betreffende het gebruik van het toestel door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om te voorkomen dat zij met het toestel spelen.

Dit apparaat is geen speelgoed.

- ▷ Houd kinderen weg van het apparaat en het verpakkingsmateriaal.

- ▷ Laat geen kinderen bij het apparaat zonder toezicht.
- ▷ Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- ▷ Laat kinderen het apparaat of de knoppen niet aanraken.



Het apparaat mag niet in de buurt van waterstralen worden geïnstalleerd.



Het apparaat moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst.



Het apparaat mag niet met waterstralen worden gereinigd.



Het apparaat is conform

klimaatklasse N en moet worden geïnstalleerd op een locatie waar de temperatuur tussen +16 °C en +32 °C ligt. Neem alle benodigde voorzorgsmaatregelen en installeer het product niet op een locatie waar de temperatuur lager is dan +3 °C. Als het water in het product befrist, loopt het watercircuit ernstige beschadigingen op. Dit apparaat wekt een geluidsniveau op dat lager is dan 70 dB.

### Uitpakken

Plaats het apparaat rechtop: zie de richtingmarkering "UP" (omhoog) op de doos. Open de doos en controleer het apparaat op deuken of beschadigingen die tijdens het transport kunnen zijn ontstaan.

- ▷ Defecten moeten binnen 24 uur na levering worden doorgegeven.
- ▷ Installeer het apparaat niet als er sprake is van duidelijk zichtbare defecten of deuken.

Voer de verpakking af volgens de huidige geldende milieuvorschriften.

## Plaatsing

- ▷ Plaats de koeler in een schone, geventileerde ruimte en niet in de buurt van hittebronnen.
- ▷ Laat aan beide zijden een opening vrij van ten minste 5 cm en 25 cm bij de ventilatiesleuven.
- ▷ Als de ventilatiesleuven worden afgedekt, kan het koelsysteem niet naar behoren werken. Uiteindelijk zullen er dan storingen optreden.
- ▷ Plaats geen voorwerpen op het product.

## Correcte installatie en plaatsing

Het apparaat moet volgens de afzonderlijke instructies worden geïnstalleerd en aangesloten op het elektriciteitsnet. Zorg ervoor dat een erkende installateur/elektricien de vereiste werkzaamheden uitvoert.

Dit apparaat is bedoeld om in een huiselijke omgeving water te koelen.

Er wordt geen aansprakelijkheid voor schade geaccepteerd door onjuist gebruik of onjuiste behandeling.

Indien het apparaat permanent wordt aangesloten op het elektriciteitsnet:

- ▷ Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd door de klantenservice, een elektricien of getraind personeel met de juiste kennis/opleiding.
- ▷ Zorg ervoor dat het apparaat rechtstreeks op het stopcontact is aangesloten.
- ▷ Zorg ervoor dat er geen adapters, meervoudige stopcontacten en verlengkabels worden gebruikt om het apparaat aan te sluiten.
- ▷ Zorg ervoor dat het elektriciteits snoer niet beschadigd is. Neem bij gebreken contact op met de klantenservice.
- ▷ Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan weersinvloeden (regen, zon).

- ▷ De ventilatie van het apparaat moet voldoen aan de instructies van de fabrikant.



### Risico op dodelijk letsel!

- ▷ Houd huisdieren op afstand van het apparaat.
- ▷ Verpakkingsmaterialen, bijv. kunststoffolie en polystyreen, kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen.
- ▷ Houd verpakkingsmateriaal weg van kinderen.

## Correct gebruik

- ▷ Gebruik het apparaat alleen om water te koelen.
- ▷ Bedien het apparaat niet met een externe tijdschakelaar of een ander afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.



### Risico op elektrische schokken door beschadigd apparaat!

**WAARSCHUWING:** Als het netsnoer is beschadigd, sluit het apparaat dan niet op de voeding aan. Op deze manier worden elektrische schokken voorkomen.

- ▷ Neem contact op met de klantenservice.

Beschadiging(en) voorkomen

- ▷ Klim niet op het apparaat.
- ▷ Snijf of bereid geen voedsel op het apparaat en laat er geen harde voorwerpen op vallen.



**LET OP:** als niet aan bovenstaande voorwaarden wordt voldaan, zal de compressor oververhit raken en kapot gaan. De garantie vervalt dan onmiddellijk. Raadpleeg het hoofdstuk "Eerste keer inschakelen" om het apparaat op de juiste manier te installeren en gebruiken.

# WATERAANSLUITING

---



**WAARSCHUWING:** het systeem moet op het drinkwaterleidingnet worden aangesloten.



**WAARSCHUWING:** aangeraden wordt een klep bij de wateringang van de koeler te installeren, zodat de watertoevoer naar het systeem kan worden afgesloten, indien nodig.

▷ Als de klant het onderhoud zelf niet kan uitvoeren, wordt aangeraden een apparaat te installeren dat de watertoevoer automatisch kan stoppen en het apparaat van het waterleidingnet afsluit (onze verkoopafdeling kan hierover meer technische informatie verstrekken).

Er zijn geen gereedschappen nodig om het systeem op de drinkwaterbuis aan te sluiten. Het apparaat kan eenvoudig binnen enkele seconden worden aangesloten: steek de buis rechtstreeks in de snelkoppeling aan de achter-/zijkant van het product.

Dit product wordt geleverd met  $\frac{3}{8}$ " snelkoppelingen als de aansluitingen wit (of beige) zijn.

▷ Voordat de waterleiding wordt aangesloten, moet u controleren of de snelkoppeling helemaal schoon is. Er kan een stofkap zijn aangebracht. Verwijder deze, voordat u de waterbuis aansluit.



**LET OP:** de druk van het binnenstromende water moet tussen 2,5 bar en 5,0 bar liggen. Het debiet mag niet lager zijn dan 3 liter/minuut.



**WAARSCHUWING:** controleer of de druk constant blijft, ook wanneer er water wordt afgetapt, of dat de drukverschillen niet groter zijn dan 1,0 bar. Als dit niet het geval is, maakt u de aansluitbuis korter of maakt u de diameter van de buis groter. Voor een correcte installatie moeten alle buizen en aansluitingen van levensmiddelenkwaliteit zijn.



**WAARSCHUWING:** als de druk van het binnenstromende water niet bekend is, moet er een "waterdrukregelaar" worden geïnstalleerd die op 2,5-3,0 bar wordt ingesteld. Controleer ook hier of de druk binnen dit bereik blijft, ook als er water wordt afgetapt, en of de schommelingen niet groter zijn dan 1,0 bar.

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

Dit product kan met een loskoppelbaar netsnoer of een niet-loskoppelbaar netsnoer worden geleverd.

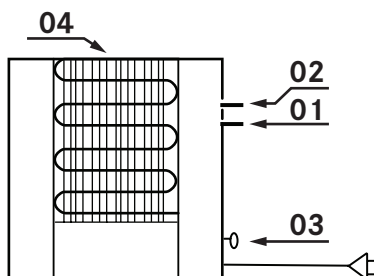


Als het loskoppelbare netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een snoer van de fabrikant of zijn technische dienst. Als het niet-loskoppelbare netsnoer is beschadigd, moet het door de fabrikant, een erkende service-installeateur of een iemand met een vergelijkbare kwalificatie worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.

- ▷ Controleer of de voeding op het apparaat hetzelfde is als de voeding die op het etiket tegen de zijkant van het apparaat staat aangegeven.

**Het apparaat moet worden geaard volgens de betreffende normen en wetten.**

- ▷ Bij storingen vermindert de aarding de kans op elektrische schokken. Sluit de apparaatkabel aan op een schakelaar met twee polen met een afstand van ten minste 3 mm tussen de contactpunten of op een schakelaar die ook na de installatie nog bereikbaar is.



Franke Chiller CT2.5L

Nr.	Betekenis
1	Binnenstromend water
2	Uitstromend koud water
3	Thermostaat
4	Condensor
5	Hoofdvoedingseenheid
6	Koel-/compressoreenheid

## EERSTE KEER INSCHAKELLEN

---

Wanneer u het product voor de eerste keer gebruikt, wordt de volgende procedure aangeraden om de lucht uit het systeem te halen:

- ▷ Open de waterklep en wacht enkele minuten om te controleren of er geen sprake is van lekkage. Als het systeem elektrische bedieningselementen omvat, sluit het product dan op de voeding aan, zodat de wateraftapknoppen worden ingeschakeld.
- ▷ Druk op de koudwaterknop om de lucht te laten ontsnappen. Laat de knop pas los wanneer er water naar buiten stroomt.
- ▷ Tap een paar liter koud en warm water af.
- ▷ Wanneer u het product voor de eerste keer installeert, duurt het ongeveer een uur voordat het water koud is.

## GEBRUIK

---

### Koudregeling

Via de thermostaat kunt u het koude water in- en uitschakelen en de temperatuur instellen.

Wanneer er weinig water wordt afgetapt, kan de thermostaat beter op minimum worden ingesteld.

Wanneer er veel water wordt afgetapt, kan de thermostaat beter op maximum worden ingesteld. Het koelcircuit kan dan een ijsreserve opbouwen die nodig is voor tijden dat de machine veelvuldig wordt gebruikt.

U wijzigt de temperatuur door de hendel (of de schroef) te verdraaien zoals op het etiket bij de thermostaat staat aangegeven. Hoe hoger de waarde, hoe kouder het water.

### Onderhoud koelcircuit

Er hoeft geen onderhoud aan het koelcircuit te worden gepleegd.

Laat aan beide zijde een opening van ten minste 5 cm. Deze opening moet ten minste 25 cm zijn bij de ventilatiesleuven.

Controleer periodiek of de ventilatiesleuven schoon zijn en niet bedekt. Verwijder vuil dat zich op de ventilatiesleuven heeft afgezet, met een borstel of een zuiger.



**WAARSCHUWING:** als de condensor niet wordt gereinigd en als het koelcircuit slecht wordt geventileerd, kan de compressor oververhit raken en storing oplopen.

## Onderhoud watercircuit

Het circuit moet op de volgende momenten worden gereinigd:

- ▷ De eerste keer wanneer het product wordt geïnstalleerd (tap minimaal enkele minuten water af).
- ▷ Wanneer onderdelen die met het water in contact komen, worden vervangen.

- ▷ Wanneer er (mogelijk) sprake is van vervuiling. Er kan dan een bacteriële infectie optreden met slecht ruikend/smakend water of het water kan er troebel uitzien.
- ▷ Bij een nieuwe installatie
- ▷ Als het systeem 5 dagen niet is gebruikt.

## REINIGING EN ONDERHOUD

---

Voordat u begint met reinigen en onderhoud:

- ▷ Lees de algemene veiligheidsinformatie over reinigen in het hoofdstuk "Veiligheidsinformatie".
- ▷ Schakel het apparaat uit.

### Algemene aanbevelingen

Gebruik geen stoomreinigers of rechtstreekse waterstralen.  
Gebruik geen grove, schurende materialen of scherp metaal. Deze kunnen krassen op het oppervlak veroorzaken.

Gebruik geen schuursponsjes, staalwol, zoutzuur of andere producten die krassen of beschadigen op het oppervlak kunnen veroorzaken.

### Apparaat reinigen

Gebruik een zachte doek of spons met water en een geschikt reinigingsmiddel om dagelijks vuil weg te vegen.  
Wij raden het gebruik van beschermende reinigingsmiddelen aan.

## PROBLEEMOPLOSSING

---

De koeler werkt niet:

- ▷ Controleer of de koeler is aangesloten en of de hoofdschakelaar aan staat.
- ▷ Verzeker u ervan dat er geen onderbreking van de netspanning is. De toevoer vanaf het waterleidingnet mag niet zijn afgesloten.

- ▷ Er mogen geen lekken te zien zijn in de verbindingleidingen. Het apparaat moet op de watertoevoer zijn aangesloten.

## ONDERHOUD EN REPARATIE

---

- ▷ Zorg ervoor dat onderhoud aan elektrische componenten door de klantenservice wordt uitgevoerd.
- ▷ Beschadigde kabels mogen alleen door de klantenservice worden vervangen.
- ▶ Als u contact opneemt met de klantenservice, moet u de volgende gegevens opgeven:

- soort storing
- modelnummer (Art.)
- serienummer (S.N.)

Deze informatie staat op het typeplaatje. Het typeplaatje is tegen de onderkant aangebracht.

## VERWIJDERING

---

### Verpakking

Alle verpakkingsmaterialen (karton, kunststoffolie (PE) en polystyreen (EPS)) zijn gemarkeerd en moeten, indien mogelijk, voor recycling worden verzameld en op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd.

### Ontkoppeling


- ▶ Ontkoppel het apparaat van het elektriciteitsnet.

### Veiligheid

- ▶ Schakel het apparaat uit om ongelukken door onjuist gebruik, met name door spelende kinderen, te voorkomen.

### Verwijdering



Het symbool op het product, in de instructies of op de verpakking  geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid, maar apart.

Binnen de EU zijn er aparte inzamelingsstations voor dergelijke componenten. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke gemeente of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Door het zorgvuldig afvoeren van het apparaat helpt u schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Meer gegevens over de recycling van het apparaat zijn beschikbaar bij de bevoegde instantie, plaatselijke afvalverwerkingsdienst of de verkoper van het apparaat.

- ▷ Verwijder het apparaat dat moet worden afgevoerd via een speciaal afvalverzamelpunt voor elektronische en elektrische apparaten.

Dit is in overeenstemming met de richtlijnen 2012/19/EU in verband met het verminderen van gevaarlijke stoffen die worden gebruikt in elektrische en elektronische apparaten en bij afvalverwijdering.

Het doorgekruiste afvalbaksymbool op het apparaat geeft aan dat het aan het einde van de levensduur niet mag worden verwijderd als huisvuil. Daarom moet de gebruiker het apparaat aan het einde van zijn levensduur naar een geschikt recyclingcentrum voor elektronisch en elektrotechnisch afval brengen, of retourneren aan de dealer bij de aankoop van een nieuw, soortgelijk apparaat.

Een goed gescheiden afvalinzameling van afgedankte apparaten voor verdere recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering helpt een potentieel negatieve uitwerking op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de gebruikte materialen.

## GARANTIE

---

De garantie op productiefouten bij dit apparaat van FRANKE is 2 jaar geldig vanaf de datum van aankoop. De klant moet binnen 2 maanden na vaststelling van een defect Franke hiervan op de hoogte brengen. Er moet altijd een aankoopbewijs aan FRANKE worden overhandigd met vermelding van de verkoper/detailhandelaar, de aankoopdatum en het productidentificatienummer. De fabrieksgarantie wordt uitsluitend in de volgende gevallen toegekend:

- Het apparaat wordt alleen in een particulier huishouden gebruikt.
- Het apparaat is volgens de instructies van de fabrikant aangesloten en bij het aansluiten volgens de bijgevoegde gebruiksinstructies is er aan alle belangrijke bepalingen van de energieregeling voldaan.

- Het apparaat wordt alleen volgens de gebruiksinstructies gebruikt.
- Alle reparaties worden uitgevoerd door een erkend FRANKE-klantenservicecentrum met uitsluitend FRANKE-onderdelen.
- Het model- of serienummer van het product is niet gewijzigd, verwijderd, verplaatst of anderszins onleesbaar gemaakt.

FRANKE zal tijdens de garantieperiode de defecte onderdelen gratis voor de klant repareren of vervangen.

FRANKE heeft het recht om het defecte apparaat te vervangen door een gelijkwaardig apparaat indien defecten regelmatig optreden of de reparatiekosten niet opwegen tegen de waarde van de goederen.

Er bestaat geen recht op reparatie of vervanging van het apparaat na de garantieperiode van 2 jaar.



# EG-CONFORMITEITSVERKLARING

---

## **Franke Ltd.**

Franke-Strasse 2  
4663 Aarburg  
Zwitserland

verklaart dat dit product:

- ▷ voldoet aan de vereisten in EEG-richtlijn 2006/95/EG inzake laagspanning
- ▷ voldoet aan de vereisten in EEG-richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit;

## **Elektrische veiligheid**

CEI EN 60335-1 :2013-01

- ▷ veiligheid van elektrische apparaten voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik Deel 1: algemene vereisten

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Elektrische apparaten voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik - veiligheid. Deel 2: specifieke vereisten voor apparaten voor commerciële koelcondensoren met koelmiddel, en een ingebouwde of externe compressorpoly

## **Elektromagnetische compatibiliteit**

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Elektromagnetische compatibiliteit. Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrische gereedschappen en vergelijkbare apparatuur. Deel 1: uitstoot

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Elektromagnetische compatibiliteit. Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrische gereedschappen en vergelijkbare apparatuur. Deel 2: immuniteit

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011

Deel 3-2:

- ▷ Elektromagnetische compatibiliteit. Deel 3: beperkingen - paragraaf 2: beperkingen voor harmonische stroomemissies (ingående stroomsterkte van apparaat minder dan 16 A per fase)

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Elektromagnetische compatibiliteit. Deel 3: beperkingen - paragraaf 3: beperking van spanningsschommelingen en -flikkeringen in laagspanningssysteem voor apparatuur met een nominale stroom lager dan 16 A en die niet onder een voorwaardelijke aansluiting valt.

verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat dit product:

- ▷ voldoet aan richtlijn 2011/65/EU (RoHS 2) - "beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur" - RoHS.

## KLANTENSERVICE

---

- Bekijk de contactgegevens van uw land op de achterpagina of op onze website [www.franke.com](http://www.franke.com).

## TECHNISCHE GEGEVENS

---

### Productidentificatie

Type: reservoirkoeler CT2.5L

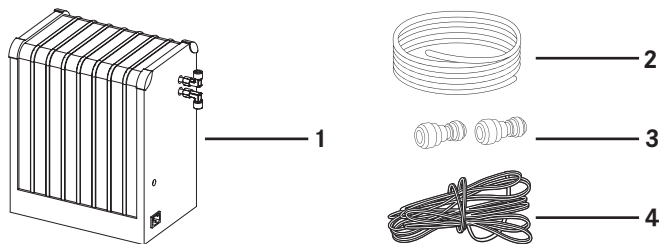
Model: reservoirkoeler CT2.5L

- Raadpleeg het typeplaatje aan de onderkant van het product.

De fabrikant voert continu productverbeteringen uit. Daarom kunnen de tekst en afbeeldingen in deze handleiding zonder kennisgeving zijn gewijzigd.

### Verpakkingsinhoud

1. Koeler
2. Blauwe leiding van 8 mm (3/8 inch)
3. (2) Fittingen van 8 mm (3/8 inch) voor wateraansluiting (1 vrouwelijke adapter en 1 rechte adapter)
4. Netsnoer



Meer technische gegevens zijn beschikbaar op [www.franke.com](http://www.franke.com)

# INDICE

---

Informazioni sul manuale	52
Utilizzo previsto	52
Informazioni per la sicurezza	52
Collegamento acqua	55
Collegamento elettrico	56
Prima accensione	57
Funzionamento	57
Pulizia e cura	58
Risoluzione dei problemi	58
Manutenzione e riparazione	59
Smaltimento	59
Garanzia	60
Dichiarazione di conformità CE	61
Servizio di assistenza	62
Dati tecnici	62

## INFORMAZIONI SUL MANUALE

---

Queste istruzioni per l'uso sono valide per diversi modelli del dispositivo. È quindi possibile che alcune delle caratteristiche e funzioni qui descritte non siano disponibili nel modello specifico acquistato.

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo.
- ▶ Conservare le istruzioni per l'uso.
- ▶ Utilizzare il dispositivo descritto in queste istruzioni per l'uso solo conformemente all'uso previsto.

---

### Simbolo    Significato

---



Avviso di pericolo. Avviso di pericolo di lesioni.



Azioni in sicurezza e avvertenze per evitare lesioni o danni.



Azione. Specifica un'azione che deve essere compiuta.



Risultato. Risultato di una o più azioni.



Presupposto che deve essere soddisfatto prima di eseguire l'azione successiva.

---

## UTILIZZO PREVISTO

---

Il prodotto è stato progettato esclusivamente per l'utilizzo non professionale in ambito domestico.

Il prodotto è concepito per offrire prestazioni professionali nel contesto domestico.

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

---

▶ Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.

Il produttore non risponde dei danni che possono verificarsi a causa di un'installazione non corretta e di un utilizzo del dispositivo non corretto, non adeguato o irragionevole.

Queste istruzioni per l'uso costituiscono la documentazione e sono parte integrante del dispositivo; devono accompagnare il prodotto anche se questo viene ceduto o venduto dopo la prima installazione. Renderle note a tutte le parti interessate è un prerequisito per il corretto

funzionamento e la protezione da possibili incidenti e danni al dispositivo e lesioni a terzi.

L'obiettivo di queste istruzioni è fornire informazioni riguardanti la corretta installazione e il corretto funzionamento del dispositivo.

La presenza di tali avvertenze non implica che il produttore si assume responsabilità per eventuali danni a beni o lesioni a terzi provocati dall'uso del dispositivo che ha tutte le certificazioni necessarie per renderlo adatto all'uso per il quale è stato progettato ed è sicuro perché conforme con gli standard in vigore.

La riproduzione del contenuto di queste istruzioni per l'uso ai fini di una cessione a terzi è severamente vietata senza il previo consenso esplicito del produttore.

Per garantire il funzionamento sicuro ed efficiente di questo dispositivo elettrico:

- ▷ Contattare unicamente centri di assistenza autorizzati.
- ▷ Non modificare le funzioni del dispositivo.

Questo dispositivo non è adatto a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza esperienze e conoscenza a meno che non siano sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il macchinario.

Questo dispositivo non è un giocattolo.

- ▷ Tenere il dispositivo e il materiale di imballaggio lontani dalla portata dei bambini.

- ▷ Non lasciare bambini incustoditi nelle vicinanze del dispositivo.
- ▷ Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo.
- ▷ Non consentire ai bambini di toccare il dispositivo o i suoi comandi.



Il dispositivo non deve essere installato in prossimità di getti d'acqua.



Il dispositivo deve essere installato su una superficie piatta.



Il dispositivo non deve essere pulito con getti d'acqua.



Il dispositivo è conforme alla classe climatica N e deve essere installato in luoghi con una temperatura compresa tra +16 e +32 °C. Prendere tutte le misure preventive necessarie e non installarlo in luoghi con temperature inferiori a +3 °C perché se l'acqua all'interno del prodotto si trasforma in ghiaccio, il circuito dell'acqua potrebbe subire danni gravi.

Questo dispositivo genera un livello di pressione sonora inferiore a 70 dB.

### Disimballaggio

Collocare il dispositivo in posizione eretta, seguendo l'apposita indicazione sulla scatola. Aprire l'imballaggio e verificare che non vi siano deformazioni o danni evidenti al dispositivo provocati dal trasporto.

- ▷ Eventuali difetti devono essere notificati entro 24 ore dalla consegna.
- ▷ In caso di difetti o deformazioni evidenti, non installare il dispositivo.

Lo smaltimento dell'imballaggio è a cura del cliente, conformemente alle disposizioni sulla protezione ambientale attualmente vigenti.

## Posizionamento

- ▷ Collocare il raffreddatore in un luogo pulito e ventilato e lontano da fonti di calore.
- ▷ Lasciare uno spazio di almeno 5 cm su ogni lato e di 25 cm davanti alle bocchette di aerazione.
- ▷ Se le bocchette di aerazione sono coperte, il sistema di raffreddamento non riesce a funzionare bene e questo comporta inevitabilmente un malfunzionamento.
- ▷ Non appoggiare oggetti sulla parte superiore del prodotto.

## Corretta collocazione e installazione

Il dispositivo deve essere installato e collegato all'alimentazione elettrica conformemente alle istruzioni di installazione riportate. Fare effettuare i lavori necessari a un elettricista/ installatore qualificato.

Il dispositivo è destinato al raffreddamento dell'acqua in ambito domestico.

Decliniamo qualsiasi responsabilità per eventuali danni provocati da un utilizzo improprio o non corretto.

Se il dispositivo deve rimanere sempre collegato alla rete di alimentazione elettrica:

- ▷ Accertarsi che il dispositivo sia installato unicamente dal servizio di assistenza, da un elettricista o da personale addestrato in possesso dell'adeguata conoscenza/ formazione.
- ▷ Accertarsi che il dispositivo sia collegato direttamente alla presa di alimentazione.
- ▷ Non utilizzare adattatori, prese multiple o cavi di prolunga per collegare il dispositivo.

- ▷ Accertarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Qualora sia danneggiato, contattare il servizio di assistenza.
- ▷ L'apparecchio non deve essere esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole).
- ▷ La ventilazione dell'apparecchio deve essere conforme alle istruzioni del produttore.



### Pericolo di morte!

- ▷ Tenere gli animali lontani dal dispositivo.
- ▷ I materiali di imballaggio, per es. il film plastico e il polistirolo, possono essere pericolosi per i bambini.
- ▷ Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

## Uso corretto

- ▷ Utilizzare il dispositivo solo per raffreddare l'acqua.
- ▷ Non azionare l'apparecchio con un temporizzatore esterno o un sistema di comando a distanza separato.



### Rischio di scossa elettrica a causa del dispositivo danneggiato!

**ATTENZIONE:** se il cavo di alimentazione è danneggiato, non collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica per evitare rischi di scosse elettriche.

- ▷ Contattare il servizio di assistenza. Per evitare danni al dispositivo
- ▷ Non salire in piedi sul dispositivo.
- ▷ Non tagliare o preparare gli alimenti sulla superficie e non farvi cadere oggetti duri.





**AVVERTENZA:** la mancata conformità con le condizioni sopra illustrate provoca il surriscaldamento del compressore e l'eventuale rottura, con conseguente decadimento immediato della garanzia.

Per un'installazione e un uso conforme del dispositivo, consultare il capitolo "Prima accensione".

## COLLEGAMENTO ACQUA

---

 **ATTENZIONE:** il sistema deve sempre essere collegato ad una rete di distribuzione di acqua potabile.


 **ATTENZIONE:** si raccomanda di installare una valvola all'ingresso dell'acqua sul raffreddatore in modo da isolare il sistema dall'alimentazione idrica ogni volta che ciò si renda necessario.


▷ Quando il cliente non è in grado di assicurare la manutenzione, si raccomanda di installare un dispositivo che interrompe automaticamente il flusso d'acqua e isola il prodotto dal circuito idrico (il nostro reparto vendite è a disposizione per ulteriori specifiche tecniche).


Non sono necessari attrezzi per collegare il sistema al tubo dell'acqua potabile. Il collegamento si effettua facilmente in pochi secondi, basta inserire il tubo direttamente nell'innesto rapido che si trova sul retro/lato del prodotto.

Il prodotto è dotato di innesti rapidi da  $\frac{3}{8}$ " se i collegamenti sono bianchi (o beige).

▷ Prima di collegare il tubo dell'acqua accertarsi che non vi siano tracce d'impurità nell'innesto rapido d'ingresso. Potrebbe presentarsi un accumulo di polvere; in tal caso eliminarlo prima di collegare il tubo dell'acqua.


 **AVVERTENZA:** la pressione dell'acqua in ingresso deve essere compresa tra 2,5 bar e 5,0 bar. Il flusso non deve essere inferiore a 3 litri/minuto.

 **ATTENZIONE:** verificare che la pressione resti costante anche in fase di erogazione dell'acqua o almeno che le variazioni non superino 1,0 bar. Se così non fosse, ridurre la lunghezza del tubo di collegamento oppure aumentare la sezione trasversale interna. Per assicurare il corretto funzionamento, si raccomanda di utilizzare solo tubi e raccordi certificati per uso alimentare.

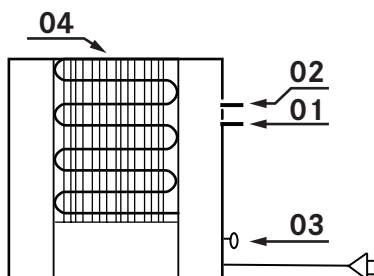
 **AVVERTENZA:** la pressione dell'acqua in ingresso non è nota, è necessario installare un riduttore della pressione idrica e impostarlo su 2,5-3,0 bar. Ancora una volta, verificare che la pressione resti entro questo intervallo anche in fase di erogazione dell'acqua o almeno che le variazioni non superino 1,0 bar.

## COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il prodotto può essere fornito con cavo elettrico staccabile o meno.

 Se il cavo di alimentazione staccabile è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo disponibile presso il costruttore o dal relativo servizio di assistenza. Se il cavo di alimentazione non staccabile è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo tecnico del servizio di assistenza o comunque da persone con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- ▷ Accertarsi che l'alimentazione elettrica che arriva al dispositivo sia dello stesso voltaggio indicato sull'etichetta posta sul lato del dispositivo. **Il dispositivo deve essere collegato a terra in conformità alle norme e alle disposizioni vigenti in materia.**
- ▷ In caso di malfunzionamento, il collegamento a terra riduce il rischio di scosse elettriche. Collegare il cavo del dispositivo a un commutatore bipolare con almeno 3 mm di distanza tra i contatti, oppure utilizzare una spina che deve restare accessibile anche dopo l'installazione.



**Franke Chiller CT2.5L**

N.	Significato
1	Ingresso acqua
2	Uscita acqua fredda
3	Termostato
4	Gruppo frigorifero
5	Unità alimentazione elettrica
6	Unità di raffreddamento/ compressore



## PRIMA ACCENSIONE

---

Quando il prodotto viene utilizzato per la prima volta, al fine di eliminare l'aria all'interno del sistema, si raccomanda di fare quanto segue:

- ▷ Aprire la valvola dell'acqua e attendere qualche minuto per accertarsi che non vi siano perdite. Se il sistema presenta comandi elettrici, collegare il prodotto all'alimentazione elettrica per abilitare gli appositi tasti.
- ▷ Premere il pulsante dell'acqua fredda per far uscire l'aria. Smettere di premere solo quando inizia ad uscire l'acqua.
- ▷ Lasciar scorrere qualche litro di acqua sia calda che fredda.
- ▷ Alla prima installazione del prodotto, attendere circa 1 ora prima di erogare acqua fredda.

## FUNZIONAMENTO

---

### Comando acqua fredda

È possibile attivare e disattivare l'erogazione di acqua fredda, e la regolazione della temperatura agendo sul termostato.

In periodi di basso prelievo d'acqua è meglio impostare il termostato al minimo.

In periodi di elevato prelievo d'acqua è meglio impostare il termostato al massimo. In questo modo, il circuito di raffreddamento è in grado di fornire una riserva di ghiaccio che diventa necessaria nei periodi di elevato utilizzo del macchinario.

Per modificare la temperatura, girare la manopola di controllo (o la vite di regolazione) come indicato sull'etichetta posta accanto al termostato. Valori più elevati indicano acqua più fredda.

### Manutenzione del circuito di raffreddamento

Il sistema di raffreddamento non richiede manutenzione.

Lasciare uno spazio di almeno 5 cm su ogni lato. Lo spazio deve essere di almeno 25 cm davanti alle bocchette di aerazione.

Verificare periodicamente che le bocchette di aerazione non siano ostruite, quindi eliminare eventuali impurità accumulate sulle bocchette con l'aiuto di una spazzola o di un aspirapolvere.



**AVVERTENZA:** se non si pulisce il condensatore e c'è poca aerazione del circuito di raffreddamento, il compressore può surriscaldarsi e rompersi.

### Manutenzione del circuito acqua

Effettuare la pulizia nei seguenti casi:

- ▷ La prima volta che si installa il prodotto (erogare acqua per almeno un paio di minuti)
- ▷ Quando si sostituiscono parti o pezzi a contatto con l'acqua
- ▷ Quando si sospetta o si è verificata una contaminazione. Quest'ultima potrebbe manifestarsi con un'infezione batterica che comporta un cattivo odore/sapore dell'acqua o se l'acqua è torbida
- ▷ Ad ogni nuova installazione
- ▷ Se il sistema non è stato utilizzato per 5 giorni.

## PULIZIA E CURA

---

Prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia e cura:

- ▷ leggere le informazioni generali per la sicurezza riguardanti la pulizia al capitolo "Informazioni per la sicurezza";
- ▷ spegnere il dispositivo.

### Raccomandazioni generali

Non utilizzare pulitrici a vapore o getti diretti di acqua.

Non utilizzare materiali abrasivi a grana grossa o metallo affilato in quanto potrebbero graffiare la superficie.

Non usare mai spugnette abrasive, lana di acciaio, acido muriatico o altri prodotti che potrebbero graffiare o lasciare segni sulla superficie.

### Pulizia del dispositivo

Per pulire lo sporco di tutti i giorni, utilizzare un panno o una spugna morbidi e un detergente adatto. Si consiglia di utilizzare prodotti detergenti protettivi.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

Il raffreddatore non funziona:

- ▷ Accertarsi che il raffreddatore sia collegato e che l'interruttore principale sia acceso.
- ▷ Accertarsi che non vi sia alcuna mancanza di corrente. Accertarsi che l'impianto idrico principale non sia disattivato.
- ▷ Accertarsi che non vi siano perdite d'acqua visibili nei tubi di collegamento e che il dispositivo sia stato collegato all'impianto idrico.

## MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- ▷ Accertarsi che la manutenzione dei componenti elettrici sia effettuata dal servizio di assistenza.
  - ▷ Accertarsi che i cavi danneggiati siano sostituiti unicamente dal servizio di assistenza.
  - ▶ Quando si contatta il servizio di assistenza si prega di fornire le seguenti informazioni:
    - tipo di guasto
    - modello del dispositivo (Art.)
    - numero di serie (S.N.)
- Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di identificazione. La targhetta di identificazione è applicata sul fondo del dispositivo.

## SMALTIMENTO

### Imballaggio

Tutti i materiali di imballaggio (cartone, film plastico (PE) e polistirolo (EPS)) sono provvisti di apposito contrassegno e, se possibile, devono essere inviati alla raccolta differenziata per essere riciclati e smaltiti in modo ecocompatibile.

### Scollegamento


- ▶ Scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione.

### Sicurezza

- ▶ Disabilitare il funzionamento del dispositivo per evitare incidenti causati da uso improprio, soprattutto da parte di bambini durante il gioco.

### Smaltimento



Questo simbolo sul prodotto o sulle istruzioni, oppure  sulla confezione, indica che il dispositivo alla fine del suo ciclo di vita - l'apparecchiatura elettrica ed elettronica di scarto - non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma a parte.

In UE ci sono sistemi di raccolta separati per i materiali riciclabili. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio di zona competente o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Lo smaltimento adeguato del dispositivo contribuisce a evitare conseguenze dannose per l'ambiente e la salute.

Maggiori informazioni sul riciclaggio del dispositivo possono essere ottenute dall'autorità competente, dal servizio di smaltimento rifiuti locale o dal fornitore del dispositivo.

- ▷ Smaltire il dispositivo presso un punto di raccolta rifiuti specializzato per dispositivi elettrici ed elettronici.

Conforme alla direttiva 2012/19/UE, riguardante la riduzione delle sostanze pericolose utilizzate nei dispositivi elettrici ed elettronici e lo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato presente sul dispositivo indica che al termine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai comuni rifiuti domestici.

Quindi, quando il dispositivo raggiunge la fine della sua vita operativa, l'utilizzatore deve conferirlo a un apposito centro di riciclaggio di rifiuti elettrici ed elettronici oppure restituirlo al negoziante in caso di acquisto di un nuovo dispositivo di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata del dispositivo rottamato per il successivo riciclaggio, trattamento e smaltimento ecocompatibile contribuisce a evitare un impatto potenzialmente negativo sull'ambiente e sulla salute e facilita il riciclaggio dei materiali utilizzati nella produzione del dispositivo.

## GARANZIA

---

La garanzia per difetti di fabbricazione per questo dispositivo FRANKE è di 2 anni dalla data di acquisto. Il cliente deve informare FRANKE di tutti i difetti entro 2 mesi dal loro rilevamento.

FRANKE richiede sempre la prova di acquisto su cui è indicato il venditore/fornitore, la data di acquisto e il codice identificativo del prodotto.

La garanzia del produttore è concessa solo alle seguenti condizioni:

- Il dispositivo è utilizzato esclusivamente in un ambiente domestico.
- Il dispositivo era collegato come da istruzioni del produttore e tutte le principali normative in materia energetica erano state rispettate in fase di collegamento come indicato nelle istruzioni operative fornite.
- Il dispositivo è utilizzato sempre nel rispetto delle istruzioni operative.

- Tutte le riparazioni sono implementate da un centro di assistenza FRANKE autorizzato e sono stati utilizzati solo ricambi FRANKE.
- Il modello o il numero di serie sul prodotto non è stato modificato, cancellato, eliminato o reso altrimenti illeggibile.

Durante il periodo di garanzia, FRANKE riparerà o sostituirà gratuitamente per il cliente le parti difettose.

FRANKE ha il diritto di sostituire il dispositivo difettoso con uno dello stesso valore se i difetti si presentano in maniera ricorrente o se i costi di riparazione sono eccessivi rispetto al valore del bene.

Trascorso il periodo di garanzia di 2 anni non sussiste alcun diritto di riparazione o sostituzione del dispositivo.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

## Franke Ltd.

Franke-Strasse 2

4663 Aarburg

Svizzera

Dichiara che questo prodotto:

- ▷ È conforme ai requisiti della Direttiva CEE (2006/95/CE) - direttiva sul basso voltaggio
- ▷ È conforme ai requisiti della Direttiva CEE (2004/108/EC - EMC) - compatibilità elettromagnetica

## Sicurezza elettrica

CEI EN 60335-1 :2013-01

- ▷ Sicurezza dei dispositivi elettrici per uso domestico e simili. Parte 1: requisiti generali..

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Apparecchiature elettriche per uso domestico e simili - sicurezza. Parte 2: requisiti particolari per apparecchiature per gruppo frigorifero commerciale, compressore o incorporato o remoto

## Compatibilità elettromagnetica

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ compatibilità elettromagnetica. Requisiti per dispositivi e attrezzi elettrici per uso domestico e simili. Parte 1: emissione.

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ compatibilità elettromagnetica. Requisiti per dispositivi e attrezzi elettrici per uso domestico e simili. Parte 2: immunità.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011

Parte 3-2:

- ▷ compatibilità elettromagnetica. Parte 3: limiti - Sezione 2: limiti per emissioni di corrente armoniche (corrente d'ingresso dell'apparecchiatura inferiore a 16A per fase).

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Compatibilità elettromagnetica. Parte 3: limiti - Sezione 3: limitazione delle fluttuazioni di tensione e flicker in sistemi di alimentazione a basso voltaggio per apparecchiature con corrente nominale inferiore a 16A e non soggetta ad allacciamento su condizione.

Dichiara sotto la propria responsabilità che questo prodotto:

- ▷ è conforme alla Direttiva 2011/65/CE (RoHS 2)- "Limitare l'uso di certe sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche" - RoHS.

## SERVIZIO DI ASSISTENZA

---

- Contattare l'indirizzo per il proprio Paese riportato sul retro o sul nostro sito Web: [www.franke.com](http://www.franke.com)

## DATI TECNICI

---

### Identificazione del prodotto

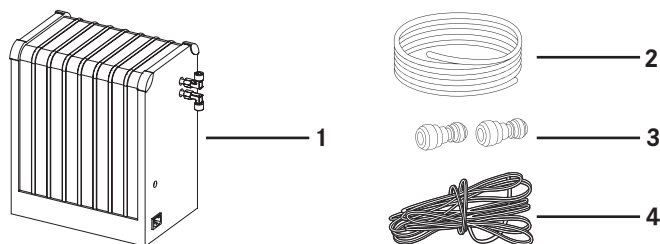
Tipo: raffreddatore a serbatoio CT2.5L  
 Modello: raffreddatore a serbatoio CT2.5L

- Consultare la targhetta di identificazione applicata sul fondo del prodotto.

Il produttore apporta continui miglioramenti ai prodotti. Per questo motivo, il testo e le illustrazioni di queste istruzioni per l'uso possono cambiare senza preavviso.

### Contenuto della confezione

1. Unità raffreddatore
2. 8 mm di tubo blu in polietilene da  $\frac{3}{8}$ "
3. (2)  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm di raccordi per il collegamento idrico (1 adattatore femmina; 1 adattatore diritto)
4. Cavo di alimentazione



Maggiori informazioni sui dati tecnici sono disponibili sul sito: [www.franke.com](http://www.franke.com)

# ÍNDICE






---

Acerca de este manual	64
Uso previsto	64
Información de seguridad	64
Conexión del agua	67
Conexión eléctrica	68
Encendido inicial del aparato	69
Funcionamiento	69
Limpieza y cuidado	70
Corrección de fallos	71
Mantenimiento y reparación	71
Eliminación	72
Garantía	73
Declaración de conformidad CE	74
Servicio de asistencia técnica	75
Datos técnicos	75

## ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual es aplicable a varios modelos del dispositivo. Por lo tanto, es posible que algunas de las características y funciones descritas no estén disponibles en su modelo concreto.

- ▶ Lea detenidamente el manual del usuario antes de utilizar el dispositivo.
- ▶ Conserve el manual del usuario.
- ▶ Use el dispositivo descrito en este manual del usuario únicamente para su uso previsto.

Símbolo	Significado
	Símbolo de advertencia. Advertencia contra riesgos de lesiones.
	Medidas de seguridad y notas de advertencia para evitar lesiones o daños.
	Paso. Especifica una acción que debe realizarse.
	Resultado. Resultado de uno o más pasos.
	Condición previa que debe cumplirse para realizar la acción siguiente.

## USO PREVISTO

El producto se ha desarrollado exclusivamente para uso doméstico, no profesional.

Este producto está diseñado para ofrecer en casa un rendimiento de nivel profesional.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

▶ Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento antes de usar el aparato por primera vez.

El fabricante no se hará responsable de ningún daño que pueda producirse como consecuencia de la instalación incorrecta y el uso incorrecto, inadecuado o no razonable del dispositivo.

Al ser la documentación propia del aparato, este manual forma parte integral del mismo. Deberá acompañar al producto aún si este se transfiere o vende después de su primera instalación. Es necesario comunicarlo a todas las partes interesadas con antelación para que la operación



sea correcta, así como para prevenir accidentes y daños potenciales al aparato y lesiones a terceros.

La finalidad de estas instrucciones es proporcionar información acerca de la instalación y el funcionamiento correctos.

La presencia de tales advertencias no implica que el fabricante asuma responsabilidad alguna por daños materiales o lesiones a terceros causadas por el uso del aparato, el cual cuenta con todas las certificaciones originales requeridas para que su uso sea apto y seguro para los fines previstos en su diseño, y además cumple con los estándares pertinentes de seguridad.

La reproducción del contenido de este manual para su distribución a terceros sin el consentimiento previo y expreso del fabricante está estrictamente prohibida.

Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente de este dispositivo eléctrico:

- ▷ Acuda únicamente a centros de servicio técnico autorizados.
- ▷ No realice modificaciones al dispositivo.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o reciban instrucción acerca del uso del aparato por parte de alguien responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la máquina.

Este dispositivo no es un juguete.

- ▷ Mantenga el dispositivo y el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▷ No deje a los niños desatendidos cerca del dispositivo.
- ▷ No deje que los niños jueguen con el dispositivo.
- ▷ No deje que los niños toquen el dispositivo o sus controles.



El aparato no debe instalarse cerca de chorros de agua.



Es necesario instalar el aparato sobre una superficie plana.



El aparato no debe limpiarse usando chorros de agua.



La clase climática del aparato es N, y este debe instalarse en lugares con un rango de temperatura de entre +16 °C y +32 °C. Tome todas las precauciones necesarias y evite instalar el aparato en lugares en donde la temperatura sea inferior a +3 °C, ya que si el agua dentro del aparato se congela, este sufrirá daños graves en el circuito de agua. Este aparato genera un nivel de presión acústica menor a 70 dB.

## Desembalaje

Coloque el aparato en posición vertical, la cual puede identificarse fácilmente prestando atención a la marca «UP» (arriba) de la caja. Abra el embalaje y verifique que el aparato no tenga abolladuras ni daños evidentes causados por el transporte.

- ▷ Debe informar acerca de cualquier defecto dentro de las 24 horas posteriores a la entrega.
- ▷ En caso de defectos o abolladuras evidentes, no instale el aparato.

El cliente debe eliminar el embalaje de acuerdo con los reglamentos vigentes de protección al medio ambiente.

## Colocación

- ▷ Coloque el enfriador en un lugar limpio y ventilado, y manténgalo alejado de fuentes de calor.
- ▷ Deje un espacio libre de al menos 5 cm en cada lado y de 25 cm en el área de las ranuras de ventilación.
- ▷ Si llegan a cubrirse las ranuras de ventilación, el sistema de enfriamiento no podrá funcionar adecuadamente y ello invariablemente causará un fallo.
- ▷ No coloque ningún objeto encima del producto.

## Instalación y colocación adecuadas

El aparato debe instalarse y conectarse a la fuente de alimentación siguiendo las instrucciones de instalación específicas. Encargue a un electricista/instalador especializado las tareas en cuestión.

El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico para enfriar agua. No se asume ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.

Si el aparato va a estar continuamente conectado a la fuente de alimentación:

- ▷ Asegúrese de que el dispositivo sea instalado únicamente por el servicio de asistencia técnica, un electricista o personal especializado con los conocimientos/formación necesarios.
- ▷ Asegúrese de que el dispositivo se conecte directamente en el enchufe de la toma de alimentación.
- ▷ Asegúrese de que no se utilicen alargaderas, adaptadores ni enchufes tipo ladrón para conectar el dispositivo.
- ▷ Asegúrese de que el cable de alimentación no presente daños. Si está dañado, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

- ▷ Asegúrese de que el dispositivo no esté expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- ▷ Asegúrese de que la ventilación del aparato cumpla con las instrucciones del fabricante.



### ¡Riesgo de muerte!

- ▷ Mantenga a las mascotas alejadas del aparato.
- ▷ Los materiales de embalaje, p. ej. película plástica y poliestireno, pueden resultar peligrosos para los niños.
- ▷ Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

## Uso adecuado

- ▷ Use el dispositivo únicamente para enfriar agua.
- ▷ No utilice el aparato con un temporizador externo o un sistema aparte de control remoto.



### ¡Si el dispositivo está dañado, puede producirse una descarga eléctrica!

**ADVERTENCIA:** Para evitar una posible descarga eléctrica, no conecte el aparato a la fuente de alimentación, si el cable de alimentación está dañado.

- ▷ Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- Para evitar dañar el aparato
- ▷ No se suba al aparato.
  - ▷ No corte ni prepare alimentos sobre su superficie ni deje caer objetos duros sobre ella.




**PRECAUCIÓN:** El incumplimiento de las condiciones antes mencionadas provoca que el compresor se sobrecaliente y sufra daños, invalidando de inmediato la garantía. Consulte el capítulo «ENCENDIDO INICIAL DEL APARATO» para más detalles en cuanto a la instalación y uso del aparato.

## CONEXIÓN DEL AGUA

---


 **ADVERTENCIA:** El sistema debe conectarse a la red de suministro de agua potable.


 **ADVERTENCIA:** Se recomienda instalar una válvula en la entrada de agua del enfriador con la finalidad de aislar el sistema del suministro de agua cuando sea necesario.


▷ Si el cliente no puede dar mantenimiento al sistema o repararlo, es recomendable instalar un dispositivo que detenga el flujo de agua automáticamente y aisle el producto del circuito de agua (nuestro departamento de ventas podrá proporcionarle más información técnica).

No es necesario usar herramientas para conectar el sistema al tubo de agua potable. La conexión se lleva a cabo fácilmente y en segundos. Simplemente inserte el tubo directamente en la conexión rápida situada en la parte posterior o en un lateral del producto. Este producto cuenta con conexiones rápidas de  $\frac{3}{8}$ " si estas son de color blanco (o beige).

▷ Antes de conectar el tubo del agua, asegúrese de que no existan indicios de suciedad en la conexión rápida de entrada. Esta podría tener un tapón contra el polvo. De ser así, es necesario retirarlo antes de realizar la conexión del agua.


 **PRECAUCIÓN:** La presión de entrada del agua debe ser de entre 2,5 bar y 5,0 bar. El caudal no debe ser inferior a 3 litros por minuto.

 **ADVERTENCIA:** Compruebe que la presión permanezca constante incluso mientras se está dispensando el agua, o al menos que la variación no sobrepase 1,0 bar. De no ser así, reduzca la longitud del tubo de conexión o aumente la sección transversal interna de ese tubo. Para asegurar una instalación adecuada, se recomienda utilizar únicamente tubos y conexiones certificados como aptos para alimentos.

 **PRECAUCIÓN:** Si se desconoce la presión de entrada del agua, debe instalarse un reductor de presión ajustado para 2,5-3,0 bar. Una vez más, compruebe que la presión se mantenga dentro de este rango incluso mientras se está dispensando agua, o que la variación no sobrepase 1,0 bar.

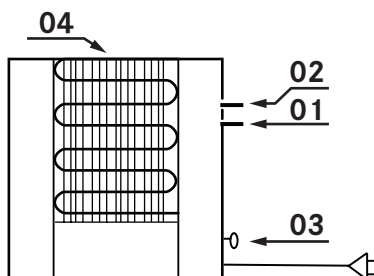
## CONEXIÓN ELÉCTRICA

Este producto puede suministrarse con un cable de alimentación extraíble o con un cable de alimentación no extraíble.

 Si el cable de alimentación extraíble está dañado, debe ser reemplazado por un cable suministrado por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica del fabricante. Para evitar cualquier tipo de riesgo, si el cable de alimentación no extraíble está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio técnico o personas igualmente cualificadas.

▷ Asegúrese de que la alimentación eléctrica del aparato tenga la misma tensión que la indicada en la etiqueta que se encuentra en un lateral del aparato. **El aparato debe ser conectado a tierra conforme a las normas y leyes aplicables.**

▷ En caso de un fallo, la conexión a tierra reduce el riesgo de una descarga eléctrica. Conecte el cable del aparato a un interruptor de doble polo que tenga una distancia de al menos 3 mm entre los contactos, o use una clavija a la cual deberá tener acceso después de la instalación.



Franke Chiller CT2.5L

N.º	Significado
1	Entrada de agua
2	Salida de agua fría
3	Termostato
4	Unidad condensadora
5	Unidad de energía principal
6	Unidad de enfriamiento/del compresor

## ENCENDIDO INICIAL DEL APARATO

---

Cuando use el producto por primera vez, se recomienda hacer lo siguiente con la finalidad de eliminar el aire del interior del sistema:

- ▷ Abra la válvula del agua y espere algunos minutos para asegurarse de que no existan fugas de agua. Si el sistema cuenta con controles eléctricos, conecte el producto a la fuente de alimentación para activar las válvulas de suministro.
- ▷ Presione el botón del agua fría para dejar salir el aire. Suelte el botón únicamente cuando comience a salir agua.
- ▷ Deje salir algunos litros de agua fría y de agua tibia.
- ▷ Cuando instale el producto por primera vez, deberá esperar aproximadamente 1 hora antes de dispensar agua fría.

## FUNCIONAMIENTO

---

### Control de enfriamiento

Es posible activar y desactivar la salida de agua fría, así como controlar la temperatura mediante el ajuste del termostato.

Durante los períodos en los que se recoge poca cantidad de agua se recomienda poner el termostato al mínimo.

Durante los períodos en los que se recoge mucha cantidad de agua se recomienda poner el termostato al máximo. De este modo, el circuito de refrigeración puede generar una reserva de hielo necesaria durante los períodos de alto rendimiento de la máquina.

Para modificar la temperatura, simplemente gire la palanca de control (o el tornillo de regulación) siguiendo las indicaciones de la etiqueta colocada cerca del termostato. Un valor mayor significa agua más fría.

### Mantenimiento del circuito de enfriamiento

El sistema de enfriamiento no requiere mantenimiento.

Deje un espacio libre de al menos 5 cm en cada lado. Este espacio libre debe ser de al menos 25 cm en el área de las ranuras de ventilación.

Compruebe periódicamente que las ranuras de ventilación estén limpias y libres de obstrucciones. Retire las impurezas que se hayan depositado en las ranuras de ventilación usando un cepillo o una aspiradora.



**PRECAUCIÓN:** Si no se realiza la limpieza del condensador, o si la ventilación del circuito de enfriamiento es insuficiente, el compresor puede sobrecalentarse y sufrir daños.

## Mantenimiento del circuito de agua

Deberá realizarse la limpieza en los momentos indicados a continuación:

- ▷ La primera vez que se instale el producto (deje correr el agua al menos durante un par de minutos)
- ▷ Cuando se reemplacen partes que tengan contacto con el agua
- ▷ Cuando se sospeche o confirme que se ha contaminado el agua. Esto puede hacerse evidente en la forma de una infección bacteriana que cause mal olor o sabor del agua, o el enturbiamiento del agua
- ▷ Cuando se realice cualquier instalación nueva
- ▷ Cuando el sistema no se haya usado en 5 días

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

Antes de proceder con cualquier tarea de limpieza y cuidado:

- ▷ Lea la información general sobre seguridad en la limpieza en el capítulo «INFORMACIÓN DE SEGURIDAD».
- ▷ Apague el aparato.

### Recomendaciones generales

No use limpiadores a vapor ni chorros de agua directos.

No use materiales abrasivos ni herramientas filosas de metal. Estos podrían arañar la superficie.

Nunca use estropajos abrasivos, lana de acero, ácido muriático ni otros productos que pudieran arañar la superficie o dejar marcas en ella.

### Limpieza del aparato

Para limpiar la suciedad diaria, use un paño suave o una esponja con agua y un limpiador adecuado.

Recomendamos usar agentes limpiadores protectores.

## CORRECCIÓN DE FALLOS

---

El enfriador no funciona:

- ▷ Asegúrese de que el enfriador esté conectado y que el interruptor principal esté encendido.
- ▷ Asegúrese de que no haya ningún fallo de alimentación. Asegúrese de que el suministro principal de agua no esté cerrado.
- ▷ Asegúrese de que no haya fugas visibles en los tubos de conexión y de que el dispositivo esté conectado al suministro de agua.

## MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

---

- ▷ Asegúrese de que el mantenimiento de los componentes eléctricos lo realice el servicio de asistencia técnica.
- ▷ Asegúrese de que la sustitución de los cables dañados la realice el servicio de asistencia técnica.
- ▶ Si contacta con el servicio de asistencia técnica, proporcione la siguiente información:
  - tipo de avería
  - modelo de aparato (Art.)
  - número de serie (S. N.)

Esta información está incluida en la placa de datos. La placa de datos se encuentra en la parte inferior.

# ELIMINACIÓN

## Embalajes

Todos los materiales de embalaje (cartón, película plástica [PE] y poliestireno [PES]) están marcados y deben, dentro de lo posible, recogerse para su reciclaje y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

## Desconexión


- ▶ Desconecte el aparato de la toma de alimentación.

## Seguridad

- ▶ Apague completamente el aparato para evitar accidentes causados por un uso inadecuado, especialmente en presencia de niños.

## Eliminación



El símbolo indicado en el producto, en las instrucciones o  en el embalaje indica que al final de su vida útil, los residuos eléctricos o electrónicos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino separados de estos. Existen sistemas de recogida separados para reciclaje en la UE. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales o con la tienda en donde compró el producto.

Al desechar de forma correcta el dispositivo, usted contribuye a evitar efectos nocivos para el medio ambiente y para la salud.

Para más información acerca del reciclaje del dispositivo, consulte a las autoridades competentes, a la empresa encargada de la eliminación de desechos a nivel local, o bien al vendedor del dispositivo.

- ▶ Si va a desechar definitivamente el dispositivo, hágalo en un punto de recogida de residuos especializado en dispositivos eléctricos y electrónicos.

En cumplimiento con la Directiva 2012/19/UE sobre la reducción de sustancias peligrosas usadas en aparatos eléctricos y electrónicos, y la eliminación de los residuos.

El símbolo de cubo de la basura tachado que hay en el aparato significa que, al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto con los desechos domésticos normales.

Por lo tanto, cuando el aparato haya alcanzado el final de su vida útil, el usuario debe llevarlo a un centro de reciclaje especializado en residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien devolverlo al proveedor al comprar un aparato nuevo de tipo equivalente.

La recogida adecuada de los desechos del aparato debidamente clasificados para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa del medio ambiente contribuye a evitar un posible impacto negativo en el medio ambiente y potenciales efectos nocivos para la salud, y además facilita el reciclaje de los materiales usados en la fabricación de aparatos.



# GARANTÍA

---

La garantía por defectos de fabricación de este dispositivo FRANKE es de 2 años a partir de la fecha de compra.

El cliente debe informar a FRANKE de cualquier fallo en un plazo de 2 meses contados a partir del momento en que detecte esos fallos. Siempre se deberá entregar a FRANKE el comprobante de compra en el que aparezcan reflejados el vendedor/minorista, la fecha de compra y el número de identificación del producto.

La garantía del fabricante solo se hará efectiva si se cumplen las siguientes condiciones:

- El dispositivo solo se usa en una vivienda particular.
- El dispositivo se ha conectado siguiendo las instrucciones del fabricante y conforme a toda la reglamentación energética esencial, siguiendo las instrucciones de funcionamiento suministradas.
- El dispositivo solo se usa según las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones de funcionamiento.
- Todas las reparaciones se realizan en un centro de asistencia técnica autorizado de FRANKE y se usan únicamente repuestos originales FRANKE.
- El número de serie o modelo indicado en el producto no ha sido modificado, borrado o quitado, ni es ilegible por otras razones.

Durante el período de garantía, FRANKE reparará o sustituirá las piezas defectuosas de manera gratuita para el cliente.

FRANKE se reserva el derecho a sustituir el dispositivo defectuoso por uno del mismo valor si los defectos ocurren de manera recurrente o si los costes de reparación no guardan relación con el valor de la mercancía.

No existirá derecho a reparación ni sustitución del dispositivo una vez transcurrido el período de garantía de 2 años.

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

---

## **Franke Ltd.**

Franke-Strasse 2

4663 Aarburg

Suiza

Declara que este producto:

- ▷ Cumple con los requisitos de la Directiva sobre baja tensión 2006/95/CE de la CEE
- ▷ Cumple con los requisitos de la Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE de la CEE

## **Seguridad eléctrica**

IEC EN 60335-1:2013-01

- ▷ Seguridad de los aparatos eléctricos para uso doméstico y similar. Parte 1: Requisitos generales.

IEC EN 60335-2-89/2011

- ▷ Aparatos electrodomésticos y análogos: Seguridad. Parte 2: Requisitos particulares para aparatos de refrigeración para uso comercial con una unidad de condensación de fluido refrigerante o un compresor incorporado o a distancia.

## **Compatibilidad electromagnética**

IEC EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos domésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares. Parte 1: Emisión.

IEC EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos domésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares. Parte 2: Inmunidad.

IEC EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011

Parte 3-2:

- ▷ Compatibilidad electromagnética. Parte 3: Límites - Sección 2: Límites para la emisión de corrientes armónicas (entrada de corriente al equipo menor a 16 A por fase).

IEC EN 61000-3-3/2014

- ▷ Compatibilidad electromagnética. Parte 3: Límites - Sección 3: Limitación de las fluctuaciones y parpadeos de tensión en un sistema de alimentación de baja tensión para equipos con corriente nominal inferior a 16 A y no sujetos a conexión condicional.

Declara bajo su responsabilidad que este producto:

- ▷ Cumple con la Directiva 2011/65/CE (RoHS 2): "Restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos".

# SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

- Consulte la dirección de contacto para su país en la última página de este documento, o bien en nuestra web: [www.franke.com](http://www.franke.com)

## DATOS TÉCNICOS

### Identificación del producto

Tipo: Enfriador tipo tanque CT2.5L

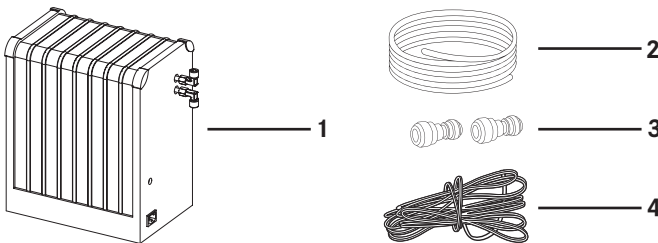
Modelo: Enfriador tipo tanque CT2.5L

- Consulte la placa de datos situada en la parte inferior del producto.

El fabricante somete los productos a un proceso continuo de mejora. Por ello, puede que el texto y las ilustraciones de este manual sufran modificaciones sin previo aviso.

### Contenido del embalaje

1. Unidad enfriadora
2. 8 mm de manguera de polietileno azul de  $\frac{3}{8}$ "
3. 2 conectores para agua de  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm (1 adaptador hembra; 1 adaptador recto)
4. Cable de alimentación



Para obtener más información acerca de los datos técnicos, visite: [www.franke.com](http://www.franke.com)

# ÍNDICE






---

Acerca deste manual	77
Utilização prevista	77
Informação sobre segurança	77
Ligação da água	80
Ligação elétrica	81
Ligar pela primeira vez	82
Operação	82
Limpeza e cuidado	83
Resolução de problemas	83
Manutenção e reparação	84
Eliminação	84
Termos da garantia	85
Declaração de conformidade CE	86
Assistência ao cliente	87
Dados técnicos	87

## ACERCA DESTE MANUAL

Este manual do utilizador aplica-se a diversos modelos do aparelho. Assim, algumas das funcionalidades e funções descritas podem não estar disponíveis no seu modelo específico.

- ▶ Leia cuidadosamente o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.
- ▶ Guarde o manual do utilizador.
- ▶ Utilize o aparelho descrito neste manual do utilizador apenas de acordo com a utilização pretendida.

Símbolo	Significado
	Símbolo de aviso. Aviso contra riscos de ferimentos.
	Ações nas notas de segurança e de aviso para evitar ferimentos ou danos.
	Passo de ação. Especifica uma ação a realizar.
	Resultado. Resultado de um ou mais passos de ação.
	Pré-condição que tem de ser satisfeita antes de se efetuar a ação seguinte.

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto foi desenvolvido exclusivamente para uso doméstico, não profissional, em casa.

Este produto foi desenhado para oferecer desempenho profissional em casa.

## INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA

▶ Leia as instruções de operação antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. O fabricante não pode ser responsabilizado por eventuais danos que possam ocorrer devido a instalação incorreta e utilização incorreta, inadequada ou não razoável do aparelho.

Este manual é a documentação e uma parte integrante do aparelho e deve acompanhar o produto, mesmo que este seja transferido ou vendido após a primeira instalação. Sua divulgação a todas as partes interessadas é um pré-requisito para o correto funcionamento e proteção contra possíveis acidentes e danos ao aparelho assim como lesões a terceiros.

Estas instruções destinam-se a fornecer informações sobre a instalação e operação corretas.

A presença de tais avisos não implica que o fabricante assuma qualquer responsabilidade por qualquer dano à propriedade ou dano a terceiros causado pelo uso do aparelho, que tem todas as certificações originais necessárias para torná-lo adequado para o uso para o qual foi projetado, bem como seguro em conformidade com os padrões aplicáveis.

A reprodução do conteúdo deste manual para distribuição a terceiros sem o consentimento prévio expresso do fabricante é estritamente proibida.

Para garantir a operação segura e eficiente deste aparelho elétrico:

- ▷ Contacte apenas centros de assistência autorizados.
- ▷ Não modifique nenhuma funcionalidade do aparelho.

Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que recebam supervisão ou instrução com relação ao uso do aparelho por pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser vigiadas a fim de garantir que não brincam com a máquina.

Este aparelho não é um brinquedo.

- ▷ Mantenha as crianças afastadas do aparelho e do material de embalagem.
- ▷ Não deixe crianças perto do aparelho sem vigilância.
- ▷ Não deixe crianças brincarem com o aparelho.

- ▷ Não deixe crianças tocarem no aparelho nem nos seus comandos.



O aparelho não deve ser instalado próximo a jatos de água.



O aparelho deve ser instalado sobre uma superfície plana.



O aparelho não deve ser limpo com jatos de água.



O aparelho é compatível com a classe climática N e deve ser instalado em locais com temperaturas entre +16 °C e +32 °C. Tome todas as precauções necessárias e não instale o aparelho em locais com temperaturas inferiores a +3 °C, porque se a água dentro do produto congela, ela seriamente danifica o circuito de água. Este aparelho gera um nível de pressão sonora abaixo de 70 dB.

## Desembalar

Coloque o aparelho na posição vertical que pode ser facilmente identificada lendo a marca de direção "UP" na caixa. Abra a embalagem e verifique se não há sinais de amolgamento ou danos óbvios no aparelho causados pelo transporte.

- ▷ Quaisquer defeitos devem ser notificados no prazo de 24 horas a contar da entrega.
- ▷ Em caso de defeitos ou sinais de amolgamento óbvios, não instale o aparelho.

A embalagem deve ser eliminada pelo cliente de acordo com os regulamentos atuais de proteção ambiental.

## Posicionamento

- ▷ Posicione o refrigerador em local limpo e ventilado, mantendo-o longe de fontes de calor.
- ▷ Deixe um espaço de pelo menos 5 cm de cada lado e de 25 cm das ranhuras de ventilação.

- ▷ Se as ranhuras de ventilação estiverem cobertas, o sistema de arrefecimento não poderá funcionar corretamente e isso inevitavelmente causará mau funcionamento.
- ▷ Não coloque quaisquer objetos sobre o produto.

### **Instalação e colocação corretas**

O aparelho deve ser instalado e ligado à alimentação elétrica de acordo com as instruções de instalação separadas. Peça a um montador/eletricista qualificado para efetuar o trabalho necessário.

O aparelho foi desenhado para uso doméstico para refrigeração de água. Não se assume qualquer responsabilidade por danos provocados por utilização ou manuseamento incorretos.

Se o aparelho tiver de ser ligado de forma permanente à fonte de alimentação:

- ▷ Certifique-se de que o aparelho é instalado apenas pela assistência ao cliente, um electricista ou pessoal qualificado com os conhecimentos/formação apropriados.
- ▷ Certifique-se de que o aparelho está ligado diretamente à tomada de alimentação.
- ▷ Certifique-se de que não são utilizados adaptadores, fichas múltiplas ou cabos de extensão para ligar o aparelho.
- ▷ Certifique-se de que o cabo de alimentação não está danificado. Se estiver danificado, contacte a assistência ao cliente.
- ▷ Certifique-se de que o dispositivo não está exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol).

- ▷ Certifique-se de que a ventilação do aparelho está de acordo com as instruções do fabricante.



### **Risco de morte!**

- ▷ Mantenha os animais de estimação afastados do aparelho.
- ▷ Os materiais de embalagem como, por exemplo, película de plástico e poliestireno podem ser perigosos para as crianças.
- ▷ Mantenha o material de embalagem afastado das crianças.

### **Utilização adequada**

- ▷ Use apenas o aparelho para refrigerar água.
- ▷ Não opere o aparelho com um temporizador externo ou um sistema separado de controlo remoto.



### **Risco de choque elétrico devido a aparelho danificado!**

**AVISO:** se o cabo de alimentação estiver danificado, não ligue o dispositivo à fonte de alimentação para evitar a possibilidade de choque elétrico.

- ▷ Contacte a assistência ao cliente. Para evitar danos ao aparelho
- ▷ Não suba para o aparelho.
- ▷ Não prepare comida ou derrube objetos pesados sobre a superfície.





**CUIDADO:** a não conformidade com as condições acima faz com que o compressor sobreaqueça e quebre, o que leva à anulação imediata da garantia.

Para uma instalação e utilização adequadas do aparelho, consulte o capítulo "Ligar pela primeira vez".

# LIGAÇÃO DA ÁGUA

---

 **AVISO:** o sistema deve estar ligado à rede de abastecimento de água potável.


 **AVISO:** recomenda-se a instalação de uma válvula na entrada de água do refrigerador, para isolar o sistema do abastecimento de água sempre que for necessário.


▷ Se o cliente não souber como executar este serviço, recomenda-se a instalação de um dispositivo que interrompa automaticamente o fluxo de água e isole o produto do circuito de água (o nosso departamento de vendas está disponível para outras especificações técnicas).


Não é necessária qualquer ferramenta para ligar o sistema ao tubo de água potável. A ligação é realizada com facilidade e em poucos segundos, bastando inserir o tubo diretamente na ligação rápida localizada na parte traseira/lateral do produto.

Este produto é fornecido com ligações rápidas de 3/8" se as conexões forem brancas (ou beges).

▷ Antes de ligar o tubo de água, certifique-se de que não há vestígios de impurezas na ligação rápida da entrada. Uma capa de proteção contra poeira pode estar presente, portanto, é necessário removê-la antes da ligação do tubo de água.

 **CUIDADO:** a pressão da água de entrada deve estar entre 2,5 bar e 5,0 bar. A velocidade do fluxo não deve ser inferior a 3 litros/minuto.


 **AVISO:** verifique se a pressão permanece constante mesmo enquanto a água está a ser dispensada ou pelo menos que as variações não excedam 1,0 bar. Se este não for o caso, reduza o comprimento do tubo de ligação ou aumente a secção transversal interna. Para garantir a instalação adequada, recomenda-se utilizar apenas tubos e conexões certificados para alimentos.

 **CUIDADO:** se a pressão da água de entrada for desconhecida, um "reductor de pressão da água" deve ser instalado e ajustado para 2,5-3,0 bar. Mais uma vez, verifique se a pressão é mantida dentro desta faixa mesmo quando a água é dispensada, ou se as variações não excedem 1,0 bar.



# LIGAÇÃO ELÉTRICA

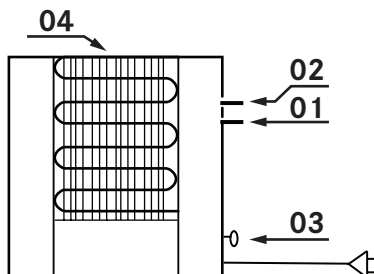
Este produto pode ser fornecido com cabo de alimentação destacável ou com cabo de alimentação não destacável.

 Se o cabo de alimentação destacável estiver danificado, deve ser substituído por um cabo disponibilizado pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica. Se o cabo de alimentação não destacável estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas com qualificação equiparável, de modo a evitar acidentes.

▷ Certifique-se de que a fonte de alimentação do aparelho seja igual à voltagem especificada na etiqueta na face lateral do aparelho.

**O aparelho deve ser ligado à terra em conformidade com as normas e leis aplicáveis.**

▷ Em caso de mau funcionamento, a ligação à terra reduz o risco de choques elétricos. Ligue o cabo do aparelho a um interruptor de dois polos com uma distância mínima de pelo menos 3 mm entre os contactos, ou utilizando uma ficha que deve estar acessível mesmo após a instalação.



**Franke Chiller CT2.5L**

N.º	Significado
1	Água de entrada
2	Água de saída fria
3	Termóstato
4	Unidade de condensação
5	Unidade de alimentação elétrica principal
6	Unidade compressora/refrigeradora

## LIGAR PELA PRIMEIRA VEZ

---

Quando usar o produto pela primeira vez, a fim de remover qualquer ar de dentro do sistema, recomenda-se:

- ▷ abra a válvula de água e aguarde alguns minutos para garantir que não haja fuga de água. Se o sistema incluir controlos elétricos, ligue o produto à fonte de alimentação para ativar as chaves entregues.
- ▷ Pressione o botão de água fria para deixar o ar sair. Soltar o botão apenas quando a água começar a sair.
- ▷ Drene alguns litros de água fria e morna.
- ▷ Ao instalar o produto pela primeira vez, terá que esperar aprox. 1h antes de poder dispensar água fria.

## OPERAÇÃO

---

### Controlo de frio

É possível ativar e desativar a dispensa de água fria bem como o controlo de temperatura através do termóstato.

Durante períodos com baixa recolha de água, é melhor regular o termóstato no mínimo.

Durante períodos com alta recolha de água, é melhor regular o termóstato no máximo. Desta forma, o circuito de refrigeração é capaz de fornecer uma reserva de gelo, que seria necessária durante os tempos de alta operação da máquina.

Para modificar a temperatura, basta rodar a alavanca de controlo (ou o parafuso de regulação) conforme a etiqueta colocada perto do termóstato. Valores mais altos significam água mais fria.

### Manutenção do circuito de refrigeração

O sistema de refrigeração não requer manutenção.

Deixe um espaço de, pelo menos, 5 cm de cada lado. Este espaço deve estar, no mínimo, a 25 cm das ranhuras de ventilação.

Verifique periodicamente se as ranhuras de ventilação estão limpas e desobstruídas. De seguida, remova qualquer impureza depositada nas ranhuras de ventilação usando uma escova ou um aspirador de pó.



**CUIDADO:** a falta de limpeza do condensador e a ventilação insuficiente do circuito de refrigeração podem causar sobreaquecimento e falha do compressor.

## Manutenção do circuito de água

A limpeza deve ser realizada nas seguintes ocasiões:

- ▷ na primeira vez que o produto é instalado (dispense um pouco de água por, pelo menos, alguns minutos)
- ▷ Quando partes ou peças em contacto com a água são substituídas
- ▷ Quando houver suspeita ou ocorrência de poluição. Isso pode se manifestar como uma infeção bacteriana, com mau cheiro/sabor da água ou se a água estiver turva
- ▷ Em qualquer nova instalação
- ▷ Se o sistema não tiver sido usado por 5 dias.

## LIMPEZA E CUIDADO

---

Antes de efetuar qualquer medida de limpeza e cuidado:

- ▷ Leia as informações de segurança gerais sobre limpeza no capítulo "Informação sobre segurança".
- ▷ Desligue o aparelho.

### Recomendações gerais

Não use aparelhos de limpeza a vapor nem jatos de água diretos.

Não use materiais abrasivos nem raspadores de metal afiados. Poderiam riscar a superfície.

Nunca use esfregões, palha de aço, ácido muriático ou outros produtos que possam riscar ou marcar a superfície.

### Limpar o aparelho

Para limpar a sujidade diária, use um pano macio ou esponja com água e um produto de limpeza adequado.

Recomendamos a utilização de produtos de limpeza protetores.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

---

O permutador térmico não funciona:

- ▷ Certifique-se de que o permutador térmico está ligado à corrente e que o interruptor principal está ligado.
- ▷ Certifique-se de que não houve um corte de energia. Certifique-se de que a fonte de água principal não está desligada.
- ▷ Certifique-se de que não haja fuga visível de água nos tubos de ligação e que o aparelho tenha sido ligado à fonte de água.

# MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

- ▷ Certifique-se de que a manutenção dos componentes elétricos é efetuada pela assistência ao cliente.
  - ▷ Certifique-se de que os cabos danificados são substituídos apenas pela assistência ao cliente.
  - ▶ Quando contactar a assistência ao cliente, indique as seguintes informações:
    - tipo de avaria
    - modelo do aparelho (Art.)
    - número de série (N.S.)
- Esta informação é apresentada na placa de especificações. A placa de dados está colocada no lado inferior.

## ELIMINAÇÃO

### Embalagem

Todos os materiais de embalagem (cartão, película de plástico (PE) e poliestireno (EPS)) estão marcados e deverão, se possível, ser recolhidos para reciclagem e eliminados de forma amiga do ambiente.

### Desligar


- ▶ Desligue o aparelho da alimentação.

### Segurança

- ▶ Desative o aparelho para evitar acidentes provocados por uma utilização indevida, especialmente por crianças a brincar.

### Eliminação



O símbolo no produto ou nas instruções ou na embalagem  indica que, quando o aparelho chegar ao fim da sua vida útil - seu resíduo eletrônico e elétrico - não deve ser eliminado no lixo doméstico, mas separadamente deste. Na UE existem sistemas de recolha separados para reciclagem.

Para mais informações, entre em contacto com a sua autoridade local ou com o retalhista onde adquiriu o produto. Ao eliminar o aparelho de forma adequada está a ajudar a evitar consequências nocivas para o ambiente e para a saúde.

Mais informações sobre como reciclar o aparelho estão disponíveis junto da autoridade competente, do serviço de eliminação de resíduos local ou do fornecedor do aparelho.

- ▷ Elimine o aparelho recorrendo a um ponto de recolha de resíduos especializado em dispositivos eletrónicos e elétricos.

Em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE relativa à redução de substâncias perigosas utilizadas em aparelhos elétricos e eletrónicos e à eliminação de resíduos.

O símbolo do caixote do lixo cortado no aparelho indica que no fim da sua vida útil o produto não deve ser eliminado como lixo doméstico.

Consequentemente, quando o aparelho chegar ao fim da sua vida útil, o utilizador deve levá-lo a um centro de reciclagem adequado para eliminação de resíduos eletrónicos e eletrotécnicos ou devolvê-lo ao revendedor quando comprar um novo aparelho de tipo equivalente.

Uma recolha de resíduos separada adequada do aparelho eliminado para posterior reciclagem, tratamento e eliminação amiga do ambiente ajuda a evitar um impacto potencialmente negativo no ambiente e na saúde e facilita a reciclagem dos materiais utilizados na construção de aparelhos.

## TERMOS DA GARANTIA

---

A garantia de defeitos de fabrico deste aparelho FRANKE é de 2 anos a contar da data de compra. O cliente deverá informar a FRANKE acerca de todos os defeitos dentro de 2 meses da determinação dos mesmos. A FRANKE deverá sempre receber a prova de compra indicando o vendedor/retalhista, a data de compra e o número de identificação do produto.

A garantia do fabricante só é concedida mediante as seguintes condições:

- o aparelho foi apenas utilizado em contexto doméstico.
- O aparelho foi ligado de acordo com as instruções do fabricante e todos os regulamentos energéticos essenciais foram cumpridos quando se efetuou a ligação, de acordo com as instruções de operação.
- O aparelho é apenas utilizado de acordo com as instruções constantes das instruções de operação.

- Todas as reparações foram implementadas por um centro de assistência ao cliente FRANKE autorizado e foram utilizadas peças sobresselentes da FRANKE.
- O modelo ou número de série do produto não foi alterado, eliminado, removido ou tornado ilegível de alguma forma.

Durante o período de garantia, a FRANKE irá reparar ou substituir as peças defeituosas, de acordo com o seu critério, gratuitamente.

A FRANKE tem o direito de substituir o aparelho com defeito por um do mesmo valor se os defeitos ocorrerem repetidamente ou se os custos de reparação forem superiores ao valor do produto.

Não existe qualquer direito de reparação ou substituição do aparelho para além do período de garantia de 2 anos.

# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

## **Franke N.V.**

Franke-Strasse 2

4663 Aarburg

Suíça

Declara que este produto:

- ▷ está conforme com os requisitos da Diretiva CEE (2006/95/CE) - diretiva de baixa tensão
- ▷ conforme com os requisitos da Diretiva CEE (2004/108/CE - CEM) - compatibilidade eletromagnética;

## **Segurança elétrica**

CEI EN 60335-1 :2013-01

- ▷ Segurança de aparelhos elétricos para uso doméstico e similar. Parte 1: Requisitos gerais.

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Aparelhos elétricos para finalidades domésticas e similares - Segurança. Parte 2: requisitos específicos para aparelhos de refrigeração comercial, unidade de condensação de refrigerador, compressor, incorporado ou remoto

## **Compatibilidade eletromagnética**

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Compatibilidade eletromagnética. Requisitos para aparelhos domésticos, ferramentas elétricas e dispositivos similares. Parte 1: emissão.

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Compatibilidade eletromagnética. Requisitos para aparelhos domésticos, ferramentas elétricas e dispositivos similares. Parte 2: imunidade.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011 Part 3-2:

- ▷ compatibilidade eletromagnética. Parte 3: limites - Secção 2: limites para emissões de correntes harmónicas (corrente de entrada do equipamento inferior a 16 A por fase).

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Compatibilidade eletromagnética. Parte 3: limites - Secção 3: limitação das flutuações de tensão e tremulações no sistema de alimentação de baixa tensão para equipamentos com corrente nominal inferior a 16 A e não sujeita a ligação condicional.

Declara sob sua responsabilidade que este produto:

- ▷ está conforme com a Diretiva 2011/65/CE (RoHS 2) - "Restringir o uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos" - RoHS.

# ASSISTÊNCIA AO CLIENTE

---

- ▶ Consulte o endereço de contacto do seu país na última página ou no nosso website em [www.franke.com](http://www.franke.com)

## DADOS TÉCNICOS

---

### Identificação do produto

Tipo: permutador térmico de tanque CT2.5L

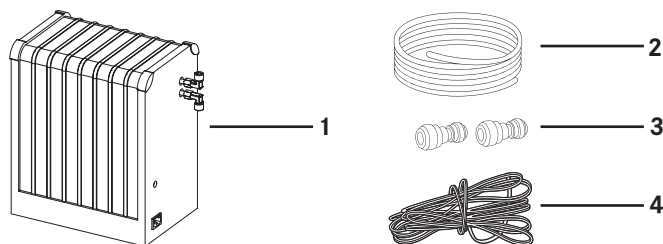
Modelo: Permutador térmico de tanque CT2.5L

- ▶ Consulte a placa de características colocada na parte de baixo do produto.

O fabricante fornece melhorias contínuas do produto. Por este motivo, o texto e as ilustrações neste manual poderão ser alterados sem aviso prévio.

### Conteúdo da caixa

1. Refrigerador
2. 8 mm de tubo de poliuretano azul  $\frac{3}{8}$ "
3. (2) conexões  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm para ligação de água (1 adaptador fêmea; 1 adaptador reto)
4. Cabo de alimentação



Mais informações sobre os dados técnicos estão disponíveis em: [www.franke.com](http://www.franke.com)

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

---

Πληροφορίες για το παρόν εγχειρίδιο	89
Προοριζόμενη χρήση	89
Πληροφορίες ασφάλειας	89
Σύνδεση παροχής νερού	92
Ηλεκτρική σύνδεση	93
Ενεργοποίηση για πρώτη φορά	94
Λειτουργία	94
Καθαρισμός και φροντίδα	95
Αντιμετώπιση προβλημάτων	96
Συντήρηση και επισκευή	96
Απόρριψη	97
Όροι εγγύησης	98
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	99
Εξυπηρέτηση πελατών	100
Τεχνικά δεδομένα	100



## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Το παρόν εγχειρίδιο χρήστη ισχύει για διαφορετικά μοντέλα της συσκευής. Επομένως, κάποια από τα χαρακτηριστικά και τις λειτουργίες που περιγράφονται πιθανώς να μην είναι διαθέσιμα στο δικό σας μοντέλο.

- ▶ Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- ▶ Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήστη.
- ▶ Χρησιμοποιήστε τη συσκευή που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης μόνο σύμφωνα με την προοριζόμενη χρήση.

### Σύμβολο

### Σημασία



Σύμβολο προειδοποίησης. Προειδοποίηση για κινδύνους τραυματισμού.



Μέτρα ασφαλείας και σημειώσεις προειδοποίησης προς αποφυγή τραυματισμού ή ζημιάς.



Βήμα ενέργειας. Καθορίζει ποιες ενέργειες πρέπει να γίνουν.



Αποτέλεσμα. Αποτέλεσμα ενός ή περισσότερων βημάτων ενέργειας.



Απαραίτητη προϋπόθεση πριν από την εκτέλεση της παρακάτω ενέργειας.

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν σχεδιάστηκε αποκλειστικά για μη επαγγελματική, οικιακή χρήση σε ένα νοικοκυριό.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει επαγγελματική απόδοση στο σπίτι.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

▶ Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για πιθανές ζημιές που μπορεί να προκύψουν εξαιτίας λανθασμένης

εγκατάστασης και λανθασμένης, ακατάλληλης ή αλόγιστης χρήσης της συσκευής.

Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί την τεκμηρίωση και αναπόσπαστο τμήμα της συσκευής και πρέπει να

συνοδεύει το προϊόν ακόμα και αν μεταβιβαστεί ή πωληθεί μετά την πρώτη εγκατάσταση. Η γνωστοποίησή του σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή λειτουργία και την προστασία από πιθανά ατυχήματα και ζημιές στη συσκευή και τον τραυματισμό τρίτων.

Οι παρούσες οδηγίες προορίζονται για την παροχή πληροφοριών σχετικά με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία.

Η παρουσία αυτών των προειδοποιήσεων δεν συνεπάγεται ότι ο κατασκευαστής αναλαμβάνει οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν υλικές ζημιές ή τραυματισμούς τρίτων που προκαλούνται από τη χρήση του προϊόντος, το οποίο διαθέτει όλες τις αρχικές πιστοποιήσεις που απαιτούνται ώστε να καταστεί κατάλληλο για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί, καθώς και ασφαλές σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα.

Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή του περιεχομένου αυτού του εγχειριδίου προς διανομή σε τρίτους χωρίς τη ρητή προηγούμενη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για να διασφαλίσετε την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία της παρούσας ηλεκτρικής συσκευής:

- ▷ Επικοινωνείτε μόνο με εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης.
- ▷ Μην τροποποιείτε οποιαδήποτε χαρακτηριστικά της συσκευής.

Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν

επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.

- ▷ Απομακρύνετε τα παιδιά από τη συσκευή και τα υλικά συσκευασίας.
- ▷ Μην αφήνετε παιδιά κοντά στη συσκευή χωρίς επίτηρηση.
- ▷ Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- ▷ Μην επιτρέπετε σε παιδιά να αγγίζουν τη συσκευή ή τα πλήκτρα λειτουργίας της.



Η συσκευή δεν πρέπει να εγκαθίσταται κοντά σε πίδακες νερού.



Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια.



Ο καθαρισμός της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται με πίδακες νερού.



Η συσκευή συμμορφώνεται με την κλιματική κλάση N και πρέπει να εγκαθίσταται σε τοποθεσίες με θερμοκρασία μεταξύ +16 °C και +32 °C. Λάβετε τις απαραίτητες προφυλάξεις και μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε τοποθεσίες με θερμοκρασίες χαμηλότερες από +3 °C καθώς, εάν το νερό εντός του προϊόντος παγώσει, θα προκαλέσει σοβαρή βλάβη στο κύκλωμα νερού.

Η συσκευή παράγει στάθμη ηχητικής πίεσης κάτω από 70 dB.

## Αφαίρεση της συσκευασίας

Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση, όπως είναι δυνατό να αναγνωρισθεί εύκολα από την επισήμανση κατεύθυνσης "UP" επάνω στο κιβώτιο. Ανοίξτε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παραμορφώσεις ή προφανείς ζημιές στη συσκευή που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

- ▷ Τυχόν ελαττώματα πρέπει να γνωστοποιούνται εντός 24 ωρών μετά την παράδοση.
- ▷ Σε περίπτωση εμφανών ελαττωμάτων ή παραμορφώσεων, μην εγκαθιστάτε τη συσκευή.

Η συσκευασία πρέπει να απορρίπτεται από τον πελάτη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς περιβαλλοντικής προστασίας.

## Τοποθέτηση

- ▷ Τοποθετήστε τον ψύκτη σε καθαρό, αεριζόμενο χώρο και διατηρήστε τον μακριά από θερμαινόμενες πηγές.
- ▷ Αφήστε ένα κενό τουλάχιστον 5 cm σε κάθε πλευρά και 25 cm κοντά στις οπές αερισμού.
- ▷ Αν οι οπές εξαερισμού είναι καλυμμένες, το σύστημα ψύξης δεν θα μπορεί να λειτουργήσει σωστά και αυτό αναπόφευκτα θα προκαλέσει δυσλειτουργία.
- ▷ Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο επάνω στο προϊόν.

## Ενδεδειγμένη εγκατάσταση και τοποθέτηση

Η εγκατάσταση και η σύνδεση της συσκευής στην παροχή ισχύος πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις ξεχωριστές οδηγίες εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε ότι η απαραίτητη εγκατάσταση πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό ή ηλεκτρολόγο.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση στο σπίτι για την ψύξη νερού. Καμία ευθύνη δεν φέρει ο κατασκευαστής για πιθανές ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

Αν θέλετε η συσκευή να συνδεθεί μόνιμα στην παροχή ισχύος:

- ▷ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή εγκαθίσταται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, έναν ηλεκτρολόγο ή τεχνικά καταρτισμένο προσωπικό με επαρκείς γνώσεις/κατάρτιση.
- ▷ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή συνδέεται άμεσα στην κεντρική πρίζα.
- ▷ Βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιούνται προσαρμογείς, πολύπριζα και καλώδια προέκτασης για τη σύνδεση της συσκευής.
- ▷ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι φθαρμένο. Αν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ▷ Διασφαλίστε ότι η συσκευή δεν εκτίθεται σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος).
- ▷ Διασφαλίστε ότι ο αερισμός της συσκευής γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.



## Κίνδυνος θανάτου!

- ▷ Απομακρύνετε τα κατοικίδια ζώα από τη συσκευή.
- ▷ Τα υλικά συσκευασίας, π.χ. πλαστική μεμβράνη και πολυστυρένιο, μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.
- ▷ Απομακρύνετε τα παιδιά από τα υλικά συσκευασίας.

### Ενδεδειγμένη χρήση

- ▷ Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για ψύξη νερού.
- ▷ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.



### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εξαιτίας συσκευής που έχει υποστεί βλάβη!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, μην συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος προς αποφυγή πιθανότητας ηλεκτροπληξίας.

- ▷ Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

Για να αποφύγετε την καταστροφή της συσκευής

- ▷ Μην ανεβαίνετε επάνω στη συσκευή.
- ▷ Μην κόβετε ή προετοιμάζετε τρόφιμα στην επιφάνεια ή ρίχνετε σκληρά αντικείμενα επάνω σε αυτήν.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω συνθήκες θα προκαλέσει υπερθέρμανση και θραύση του συμπιεστή, με αποτέλεσμα την άμεση ακύρωση της εγγύησης. Για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση της συσκευής, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Ενεργοποίηση για πρώτη φορά".

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΝΕΡΟΥ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το σύστημα πρέπει να συνδέεται στο δίκτυο παροχής πόσιμου νερού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστάται η τοποθέτηση βαλβίδας στην είσοδο νερού του ψύκτη, προκειμένου το σύστημα να απομονώνεται από την παροχή νερού όποτε είναι απαραίτητο.

- ▷ Αν ο πελάτης δεν είναι σε θέση να κάνει ο ίδιος τη συντήρηση, συνιστάται η εγκατάσταση μιας συσκευής, η οποία θα σταματά αυτόματα τη ροή του νερού και θα απομονώνει το προϊόν από το κύκλωμα νερού (το τμήμα πωλήσεων είναι διαθέσιμο για περαιτέρω τεχνικές προδιαγραφές).

Δεν χρειάζονται εργαλεία για τη σύνδεση του συστήματος στο σωλήνα πόσιμου νερού. Η σύνδεση πραγματοποιείται εύκολα και εντός λίγων δευτερολέπτων, εισαγόντας απλώς το σωλήνα απευθείας στην ταχεία σύνδεση που βρίσκεται στο πίσω μέρος/πλάι του προϊόντος.

Το προϊόν διαθέτει ταχείες συνδέσεις 3/8" αν οι συνδέσεις είναι λευκές (ή μπλε).

- ▷ Πριν τη σύνδεση του σωλήνα νερού, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ίχνη ακαθαρσιών στην υποδοχή της ταχείας σύνδεσης. Αν υπάρχει καπάκι σκόνης, είναι απαραίτητο να το αφαιρέσετε πριν συνδέσετε το σωλήνα νερού.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η πίεση εισερχόμενου νερού πρέπει να είναι μεταξύ 2,5 bar και 5,0 bar. Ο ρυθμός ροής δεν πρέπει να είναι χαμηλότερος από 3 λίτρα/λεπτό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ελέγξτε ότι η πίεση παραμένει σταθερή ακόμα και όταν διανέμεται νερό ή τουλάχιστον ότι οι διακυμάνσεις δεν υπερβαίνουν τα 1,0 bar. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, μειώστε το μήκος του σωλήνα σύνδεσης ή αυξήστε την εσωτερική διατομή. Για τη σωστή εγκατάσταση, συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένους σωλήνες και εξαρτήματα για τρόφιμα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν δεν γνωρίζετε την πίεση εισερχόμενου νερού, πρέπει να τοποθετήσετε ένα μειωτήρα πίεσης νερού και να τον ρυθμίσετε στα 2,5-3,0 bar. Ελέγξτε ξανά ότι η πίεση διατηρείται εντός αυτής της κλίμακας ακόμη και όταν διανέμεται νερό ή ότι οι διακυμάνσεις δεν υπερβαίνουν τα 1,0 bar.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

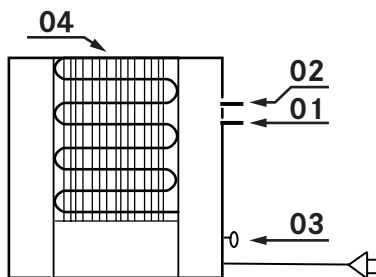
Αυτό το προϊόν μπορεί να παρέχεται με αποσπώμενο ή μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας.



Αν το αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με καλώδιο που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης. Εάν το μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από τον τεχνικό σέρβις του ή από άλλα παρόμοια καταρτισμένα άτομα, προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.

- ▷ Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος που συνδέεται στη συσκευή έχει την τάση που υποδεικνύεται στην ετικέτα στο πλάι της συσκευής. **Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη σε συμμόρφωση προς τα ισχύοντα πρότυπα και τη νομοθεσία.**
- ▷ Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Συνδέστε το καλώδιο της συσκευής σε διπολικό διακόπτη με απόσταση τουλάχιστον 3 mm μεταξύ των επαφών ή

χρησιμοποιώντας ένα βύσμα που πρέπει να είναι προσβάσιμο μετά την εγκατάσταση.



**Franke Chiller CT2.5L**

Αρ.	Σημασία
1	Νερό εισροής
2	Κρύο νερό εκροής
3	Θερμοστάτης
4	Μονάδα συμπύκνωσης
5	Μονάδα κεντρικής ισχύος
6	Μονάδα ψύξης/συμπιεστή

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

Κατά την πρώτη χρήση του προϊόντος, για να αφαιρέσετε τυχόν αέρα που υπάρχει στο σύστημα, συνιστάται:

- ▷ Να ανοίξετε τη βαλβίδα νερού και να περιμένετε λίγα λεπτά για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή νερού. Αν το σύστημα περιλαμβάνει ηλεκτρικούς ελέγχους, συνδέστε το προϊόν στην παροχή ρεύματος για να ενεργοποιήσετε τα πλήκτρα διανομής.
- ▷ Πατήστε το κουμπί κρύου νερού για να βγάλετε τον αέρα. Αφήστε το κουμπί μόλις αρχίσει να τρέχει νερό.
- ▷ Αφήστε να τρέξουν μερικά λίτρα κρύου και ζεστού νερού.
- ▷ Κατά την πρώτη εγκατάσταση του προϊόντος θα πρέπει να περιμένετε περ. 1 ώρα για να κάνετε διανομή κρύου νερού.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Έλεγχος κρύου νερού

Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της διανομής κρύου νερού καθώς και η ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι δυνατή μέσω του θερμοστάτη.

Κατά τις περιόδους με χαμηλή συλλογή νερού, είναι προτιμότερο να ρυθμίσετε το θερμοστάτη στο ελάχιστο.

Κατά τις περιόδους με υψηλή συλλογή νερού, είναι προτιμότερο να ρυθμίσετε το θερμοστάτη στο μέγιστο. Με αυτό τον τρόπο, το κύκλωμα ψύξης μπορεί να παρέχει το απόθεμα πάγου που είναι απαραίτητο κατά τις ώρες λειτουργίας αιχμής του μηχανήματος.

Για να τροποποιήσετε τη θερμοκρασία, απλώς στρέψτε τη λαβή ελέγχου (ή τη βίδα ρύθμισης) σύμφωνα με την ετικέτα που βρίσκεται κοντά στο θερμοστάτη. Οι υψηλότερες τιμές σημαίνουν πιο κρύο νερό.

### Συντήρηση κυκλώματος ψύξης

Το σύστημα ψύξης δεν χρειάζεται συντήρηση.

Αφήστε ένα κενό τουλάχιστον 5 cm κάθε πλευρά. Αυτό το κενό πρέπει να είναι τουλάχιστον 25 cm κοντά στις οπές αερισμού.

Ελέγχετε περιοδικά ότι οι οπές αερισμού είναι καθαρές και δεν έχουν φράξει και στη συνέχεια αφαιρείτε τυχόν ακαθαρσίες που εισέρχονται στις οπές αερισμού με μια βούρτσα ή μια ηλεκτρική σκούπα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο μη καλός καθαρισμός του συμπιεστή και ο περιορισμένος αερισμός του κυκλώματος ψύξης ενδέχεται να προκαλέσουν υπερθέρμανση και θραύση του συμπιεστή.

## Συντήρηση κυκλώματος νερού

Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται στις παρακάτω περιπτώσεις:

- ▷ Κατά την πρώτη εγκατάσταση του προϊόντος (διανέμετε λίγο νερό για δύο λεπτά τουλάχιστον)
- ▷ Κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τμημάτων που έρχονται σε επαφή με το νερό
- ▷ Αν υπάρχει υποψία ρύπανσης ή έχει όντως προκληθεί ρύπανση. Αυτό μπορεί να εκδηλωθεί ως βακτηριακή λοίμωξη με δυσοσμία/άσχημη γεύση του νερού ή αν το νερό είναι θολό
- ▷ Σε κάθε εκ νέου εγκατάσταση
- ▷ Αν το σύστημα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 5 ημέρες.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Πριν πραγματοποιήσετε καθαρισμό και φροντίδα:

- ▷ Διαβάστε τις γενικές πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με τον καθαρισμό στην ενότητα «Πληροφορίες ασφαλείας».
- ▷ Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

### Γενικές συμβουλές

Μην χρησιμοποιείτε ατμοσυστήματα ή πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης. Μην χρησιμοποιείτε τραχιά λειαντικά μέσα ή αιχμηρές μεταλλικές ξύστρες. Θα μπορούσαν να γδάρουν την επιφάνεια. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σφουγγαράκια για τρίψιμο, ατσαλόσυρμα, υδροχλωρικό οξύ ή άλλα προϊόντα που θα μπορούσαν να γρατζουνίσουν ή να σημαδέψουν την επιφάνεια.

### Καθαρισμός της συσκευής

Για τους καθημερινούς λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι με νερό και κατάλληλο καθαριστικό προϊόν.

Συστήνουμε να χρησιμοποιείτε προστατευτικά μέσα καθαρισμού.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

---

Ο ψύκτης δεν λειτουργεί:

- ▷ Βεβαιωθείτε ότι ο ψύκτης είναι συνδεδεμένος και ότι ο κεντρικός διακόπτης είναι ενεργοποιημένος.
- ▷ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η κεντρική παροχή νερού δεν είναι κλειστή.

- ▷ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εμφανής διαρροή νερού στους σωλήνες σύνδεσης και ότι η συσκευή έχει συνδεθεί στην παροχή νερού.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

---

- ▷ Βεβαιωθείτε ότι η συντήρηση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων πραγματοποιείται από το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
- ▷ Βεβαιωθείτε ότι τα φθαρμένα καλώδια αντικαθίστανται μόνο από το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
- ▶ Όταν επικοινωνείτε με το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, παρακαλούμε να παρέχετε τις ακόλουθες πληροφορίες:
  - είδος σφάλματος
  - μοντέλο συσκευής (Art.)
  - σειριακό αριθμό (S.N.)

Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται στην πινακίδα στοιχείων. Η πινακίδα αναγνώρισης βρίσκεται στην κάτω πλευρά.



# ΑΠΟΡΡΙΨΗ

## Συσκευασία

Όλα τα υλικά συσκευασίας [χαρτόνια, πλαστική μεμβράνη (PE) και πολυστυρένιο (EPS)] έχουν σήμανση και πρέπει, αν είναι δυνατό, να συλλέγονται για ανακύκλωση και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## Αποσύνδεση

- ▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο.

## Ασφάλεια

- ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή για αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, ιδιαίτερα από παιδιά που παίζουν.

## Απόρριψη



Το σύμβολο στο προϊόν, τις οδηγίες ή τη συσκευασία υποδεικνύει ότι η συσκευή στο τέλος του χρόνου ζωής της, όπως όλα τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά σας απόβλητα, δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απόβλητα, αλλά ξεχωριστά από αυτά. Υπάρχουν συστήματα χωριστής συλλογής για ανακύκλωση στην ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική αρμόδια αρχή ή με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Με τη σωστή απόρριψη της συσκευής συμβάλλετε στην αποφυγή επικίνδυνων επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση της συσκευής διατίθενται από την αρμόδια αρχή, την τοπική υπηρεσία διαχείρισης απορριμμάτων ή τον προμηθευτή της συσκευής.

- ▶ Απορρίψτε τη συσκευή, η οποία πρέπει να απορριφθεί, σε ειδικό σημείο συλλογής απορριμμάτων για ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές.

Σε συμμόρφωση με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τη μείωση των επικίνδυνων ουσιών που χρησιμοποιούνται σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, και την απόρριψη αποβλήτων.

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με ρόδες στη συσκευή υποδεικνύει ότι στο τέλος της διάρκειας ζωής του το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί ως οικιακό απόβλητο. Συνεπώς, όταν η συσκευή φθάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, ο χρήστης οφείλει να τη μεταφέρει σε κέντρο ανακύκλωσης κατάλληλο για ηλεκτρονικά και ηλεκτροτεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον προμηθευτή όταν αγοράσει μια παρόμοια νέα συσκευή.

Η ενδεδειγμένη χωριστή συλλογή άχρηστων συσκευών για επακόλουθη ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή ενός δυνητικά αρνητικού αντίκτυπου στο περιβάλλον και την υγεία, ενώ διευκολύνει την ανακύκλωση υλικών που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή συσκευών.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

---

Η εγγύηση για τα κατασκευαστικά ελαττώματα της παρούσας συσκευής FRANKE ισχύει για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο πελάτης οφείλει να πληροφορεί την FRANKE σχετικά με όλα τα ελαττώματα έως και 2 μήνες από την αγορά. Η FRANKE πρέπει να λαμβάνει πάντα την απόδειξη αγοράς που δηλώνει το σημείο πώλησης/λιανικής πώλησης, την ημερομηνία αγοράς και τον αριθμό αναγνώρισης του προϊόντος.

Η εγγύηση του κατασκευαστή ισχύει μόνο υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο σε ένα ιδιωτικό νοικοκυριό.
- Η συσκευή εγκαταστάθηκε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σε συμμόρφωση προς όλους τους απαραίτητους κανονισμούς ενεργειακής απόδοσης σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης.
- Όλες οι επισκευές πραγματοποιούνται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της FRANKE και χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά της FRANKE.
- Ο αριθμός μοντέλου ή ο σειριακός αριθμός επάνω στο προϊόν δεν τροποποιήθηκε, διαγράφηκε, αφαιρέθηκε ή έγινε δυσανάγνωστος με άλλο τρόπο.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η FRANKE θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει τα ελαττωματικά εξαρτήματα για τον πελάτη χωρίς χρέωση.

Η FRANKE έχει το δικαίωμα να αντικαταστήσει την ελαττωματική συσκευή με μία ίδιας αξίας, αν η βλάβη συμβαίνει κατ' επανάληψη ή αν τα έξοδα επισκευής δεν σχετίζονται με την αξία των προϊόντων.

Δεν υπάρχει κανένα δικαίωμα επισκευής ή αντικατάστασης της συσκευής μετά το πέρας της περιόδου εγγύησης των 2 ετών.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

### H Franke Ltd.

Franke-Strasse 2

4663 Aarburg

Switzerland

δηλώνει ότι αυτό το προϊόν:

- ▷ συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας EOK (2006/95/ΕΚ) για τη χαμηλή τάση,
- ▷ συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας EOK (2004/108/ΕΚ - ΗΜΣ) για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα,

### Ηλεκτρική ασφάλεια

CEI EN 60335-1 :2013-01

- ▷ Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών για οικιακή και παρόμοια χρήση. Μέρος 1: Γενικές προϋποθέσεις..

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Ηλεκτρικές συσκευές για οικιακή και παρόμοια χρήση - Ασφάλεια. Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για συσκευές επαγγελματικής ψύξης, μονάδες συμπίκνωσης συσκευών ψύξης, συμπιεστές ενσωματωμένους ή απομακρυσμένους

### Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Προδιαγραφές ηλεκτρικών οικιακών συσκευών, ηλεκτρικών εργαλείων και παρόμοιων συσκευών. Μέρος 1: Εκπομπή.

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Προδιαγραφές ηλεκτρικών οικιακών συσκευών, ηλεκτρικών εργαλείων και παρόμοιων συσκευών. Μέρος 2: Ατρωσία.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011

Μέρος 3-2:

- ▷ Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Μέρος 3: Όρια - Ενότητα 2: Όρια εκπομπών αρμονικών ρεύματος (ρεύμα εισόδου εξοπλισμού μικρότερο από 16Α ανά φάση).

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Μέρος 3: Όρια - Ενότητα 3: Περιορισμός διακυμάνσεων τάσης και αναβοσβήματος σε σύστημα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα μικρότερο από 16Α και χωρίς σύνδεση υπό συνθήκη.

δηλώνει υπ' ευθύνη της ότι αυτό το προϊόν:

- ▷ Συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/CE (RoHS 2)- «Περιορισμός στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού» - RoHS.

## ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

- ▶ Ανατρέξτε στη διεύθυνση επικοινωνίας για τη χώρα σας στην τελευταία σελίδα ή στην ιστοσελίδα [www.franke.com](http://www.franke.com)

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

### Αναγνώριση προϊόντος

Τύπος: Ψύκτης με δοχείο CT2,5 L

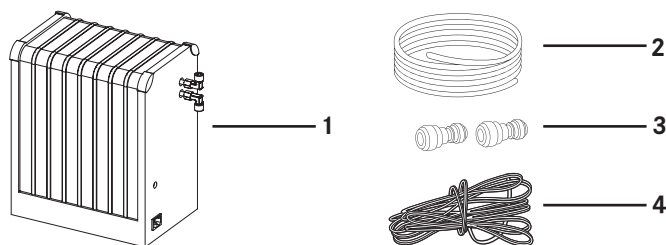
Μοντέλο: Ψύκτης με δοχείο CT2,5 L

- ▶ Ανατρέξτε στην πινακίδα στοιχείων που βρίσκεται στην κάτω πλευρά του προϊόντος.

Ο κατασκευαστής βελτιώνει συνεχώς το προϊόν. Για το λόγο αυτό, το κείμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να αλλάξουν χωρίς ειδοποίηση.

### Περιεχόμενο πλαισίου

1. Μονάδα ψύκτη
2. Μπλε σωλήνας πολυουρεθανίου 8 mm των  $\frac{3}{8}$ "
3. (2)  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm εξαρτήματα για σύνδεση παροχής νερού (1 θηλυκός προσαρμογέας, 1 ισιος προσαρμογέας)
4. Καλώδιο τροφοδοσίας



Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα τεχνικά δεδομένα είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα: [www.franke.com](http://www.franke.com)

# INDHOLDSFORTEGNELSE


---

Om denne vejledning	102
Tilsluttet anvendelse	102
Oplysninger om sikkerhed	102
Vandtilslutning	105
Elektrisk tilslutning	106
Aktivering ved første anvendelse	107
Betjening	107
Rengøring og pleje	108
Fejlsøgning	108
Vedligeholdelse og reparation	108
Bortskaffelse	109
Garantibetingelser	110
EU-overensstemmelseserklæring	111
Kundeservice	112
Tekniske data	112

## OM DENNE VEJLEDNING

Denne brugervejledning gælder for flere produktmodeller. Det er derfor muligt, at nogle af de beskrevne features og funktioner ikke er til rådighed på din specifikke model.

- ▶ Læs brugervejledningen omhyggeligt inden anvendelse af enheden.
- ▶ Gem brugervejledningen.
- ▶ Brug udelukkende enheden, som er beskrevet i denne brugervejledning, til den tilsigtede anvendelse.

Symbol	Betydning
	Advarselssymbol. Advarsel om risiko for kvæstelser.
▷	Handlinger i sikkerheds- og advarselshenvisninger for at undgå kvæstelser eller materielle skader.
▶	Handlingstrin. Angiver en handling, der skal udføres.
■	Resultat. Resultat af et eller flere handlingstrin.
✓	Forudsætning, der skal opfyldes, før følgende handling kan udføres.

## TILSIGTET ANVENDELSE

Produktet er udviklet udelukkende til ikke-professionel hjemmebrug.

Produktet er konstrueret til at levere professionel ydeevne i husholdningen.

## OPLYSNINGER OM SIKKERHED

▷ Læs betjeningsinstruktionerne inden enheden anvendes for første gang. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der kan opstå som følge af forkert montering og forkert, ukorrekt eller usaglig anvendelse af enheden. Denne vejledning er dokumentationen og en integreret bestanddel af denne enhed og skal følge med produktet selv

hvis den videregives eller sælges efter den første installation. Videregivelsen til alle interesserede parter er en forudsætning for korrekt betjening, forebyggelse af mulige uheld og beskadigelse af enheden samt mulige kvæstelser. Disse instruktioner indeholder oplysninger om korrekt installation og betjening.

Tilstedeværelsen af sådanne advarsler er ikke ensbetydende med, at producenten påtager sig ansvaret for materielle skader og kvæstelser under brugen af enheden, som har alle originale certificeringer, der er påkrævet for, at den er egnet til den anvendelse, den er konstrueret til, såvel som den er i driftssikker tilstand i overensstemmelse med de gældende standarder.

Reproduktion af indholdet i denne vejledning til distribution til tredjemand er strengt forbudt uden samtykke med producenten.

For at sikre sikker og effektiv drift i forbindelse med denne elektriske enhed:

- ▷ Kontakt kun autoriserede servicecentre.
- ▷ Enhedens funktioner må ikke ændres.

Enheden må ikke betjenes af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden forudgående erfaring og kendskab, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret med henblik på anvendelse af enheden af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed. Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Denne enhed er ikke et legetøj.

- ▷ Hold børn væk fra enheden og emballeringsmaterialet.
- ▷ Efterlad aldrig børn uden opsyn i nærheden af enheden.
- ▷ Lad ikke børn lege med enheden.
- ▷ Børn må ikke røre ved enheden eller dens betjeningslementer.



Enheden må ikke monteres tæt på vandstråler.



Enheden skal monteres på en flad overflade.



Enheden må ikke rengøres med vandstråler.



Enheden er i overensstemmelse med N klimaklassen og skal monteres på steder med en temperatur på mellem +16°C og +32°C. Træf alle nødvendige foranstaltninger og monter ikke på steder med temperaturer under +3 C, eftersom vandet inde i produktet fryser, hvilket kan resultere i alvorlig beskadigelse af vandkredsløbet. Denne enhed genererer et støjniveau på under 70dB.

### Udpakning

Placér enheden i den oprette position, hvilket let kan identificeres ved hjælp af retningsmærket „UP” på kassen. Åbn emballagen og kontrollér, at der ikke er buler eller øjensynlige beskadigelser på enheden, som skyldes transporten.

- ▷ Enhver form for defekt skal indberettes inden for 24 timer efter levering.
- ▷ I tilfælde af åbenbare defekter eller buler, må enheden ikke monteres.

Emballagen skal bortskaffes af kunden i henhold til de aktuelle miljøbeskyttelsesregler.

### Placering

- ▷ Placér køleenheden på et rent, ventileret sted og hold den på afstand af varmekilder.
- ▷ Sørg for, at der er et mellemrum på 5 cm på hver side og 25 cm ved ventilationsåbningerne.
- ▷ Hvis ventilationsåbninger er dækket til, fungerer kølesystemet ikke korrekt og dette resulterer i fejlfunktioner.
- ▷ Der må ikke anbringes genstande oven på produktet.

## Korrekt installation og placering

Enheden skal installeres og tilsluttes til strømforsyningen i henhold til de separate installationsvejledninger. Få en uddannet montør/elektriker til at udføre det nødvendige arbejde.

Enheden er udviklet til brug i hjemmet til køling af vand. Der påtages intet ansvar for eventuelle skader, der opstår som følge af forkert brug eller ukorrekt håndtering.

Hvis enheden skal være sluttet permanent til strømforsyningen:

- ▷ Sørg for, at enheden kun installeres af kundeservice, en elektriker eller uddannet personale med tilstrækkelig kendskab/uddannelse.
- ▷ Sørg for, at enheden er tilsluttet direkte til en stikdåse.
- ▷ Sørg for, at ingen adaptere eller forlænger kabler med flere udtag anvendes til at tilslutte enheden.
- ▷ Sørg for, at strømkablet ikke er beskadiget. Hvis det er beskadiget, skal du kontakte kundeservice.
- ▷ Sørg for, at enheden ikke udsættes for vind- og vejrforhold (regn, sollys).
- ▷ Sørg for, at ventilationen af enheden er i overensstemmelse med producentens vejledning.



### Risiko for dødsfald!

- ▷ Hold kæledyr væk fra enheden.
- ▷ Emballagemateriale, f.eks. plastikfilm og polystyren, kan være farligt for børn.
- ▷ Hold emballagemateriale væk for børn.

## Korrekt anvendelse

- ▷ Brug kun enheden til at køle vand.
- ▷ Betjen aldrig enheden vha. en ekstern tidsindstillet kontakt eller vha. en separat fjernbetjening.



### Risiko for elektrisk stød, hvis enheden er beskadiget!

**ADVARSEL:** Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må enheden ikke tilsluttes til strømforsyningen for at forhindre muligheden for elektrisk stød.

- ▷ Kontakt kundeservice.
- For at undgå at beskadige enheden
- ▷ Kravl aldrig op på enheden.
  - ▷ Skær eller tilbered aldrig mad på overfladen og undgå at tabe hårde genstande mod den.



**FORSIGTIG:** Hvis de førnævnte betingelser ikke overholdes, kan dette forårsage, at kompressoren overophedes og beskadiges, hvilket medfører, at garantien bortfalder omgående.

For at sikre korrekt installation og anvendelse af enheden, se kapitlet "Aktivering ved første anvendelse".



# VANDTILSLUTNING

---



**ADVARSEL:** Systemet skal tilsluttes til drikkevandsforsyningsnettet.



**ADVARSEL:** Det anbefales at installere en ventil på køleenhedens drikkevandsforsyningstilslutning for at isolere systemet fra drikkevandsforsyningen, såfremt det kunne blive nødvendigt.

▷ Hvis kunden ikke kan udføre vedligeholdelse, anbefales det at installere en enhed, som automatisk stopper vandflowet og isolerer produktet fra vandkredsløbet (vores salgsafdeling hjælper gerne med yderligere tekniske specifikationer).

Det er nødvendigt med værktøj for at tilslutte systemet til drikkevandsforsyningen. Det tager kun et par sekunder at udføre tilslutningen, hvor røret ganske simpelt skal anbringes direkte i lyntilslutningen, som findes på bagsiden af produktet.

Dette produkt forsynes med 3/8" lyntilslutninger, hvis tilslutninger er hvide (eller beige).

▷ Inden tilslutningen af vandrøret skal det kontrolleres, at der ikke forekommer urenheder i indløbets lyntilslutning. Muligvis forefindes en støvhætte. Hvis det er tilfældet, skal den fjernes inden vandrørstilslutningen.



**FORSIGTIG:** Vandet, som kommer ind, skal have et tryk på 2,5 bar til 5,0 bar. Flowhastigheden skal være under 3 l/min.



**ADVARSEL:** Kontrollér, at trykket forbliver konstant, selv mens der bliver aftappet vand, eller at en afvigelse i det mindste ikke overstiger 1,0 bar. Hvis dette ikke er tilfældet, skal længden på forbindelsesrøret reduceres eller det indvendige tværsnit forøges.

For at sikre korrekt installation anbefales det kun at anvende rør og fittinger certificeret til levnedsmidler.



**FORSIGTIG:** Hvis trykket på vandet, som kommer ind, er ukendt, skal der monteres en „vandtryk-reduktionsanordning“, og den skal indstilles på 2,5–3,0 bar. Kontrollér igen, at trykket forbliver inden for dette område, selv mens der bliver aftappet vand, eller at en afvigelse ikke overstiger 1,0 bar.

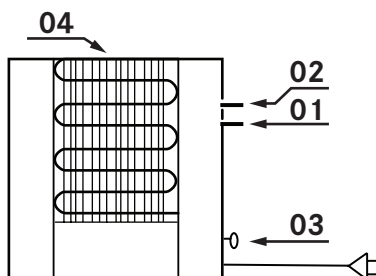
## ELEKTRISK TILSLUTNING

Forsyningen af dette produkt er både muligt med et aftageligt strømkabel eller med et ikke-aftageligt strømkabel.



Hvis det aftagelige strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes med et kabel, som producenten eller dennes tekniske service, stiller til rådighed. Hvis det ikke-aftagelige strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes servicetjeneste eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå ulykker.

- ▷ Kontrollér, at strømforsyningen til enheden er den samme, som den angivne spænding på etiketten på siden af enheden. **Enheden skal have en jordforbindelse, som er i overensstemmelse med de gældende normer og regulativer.**
- ▷ Jordforbindelsen reducerer risikoen for elektrisk stød tilfælde af en fejlfunktion. Tilslut enhedens kabel til en 2-polet omskifter med en afstand på minimum 3 mm mellem kontakterne, eller anvend et stik, som er tilgængeligt efter installationen.



Franke Chiller CT2.5L

Nr.	Betydning
1	Indløb vand
2	Udløb koldt vand
3	Termostat
4	Kondensatorenhed
5	Strømforsyningsenhed
6	Køle-/kompressorenhed

## AKTIVERING VED FØRSTE ANVENDELSE

Det anbefales at udføre nedenstående for at fjerne luften i systemet, inden produktet tages i brug for første gang:

- ▷ Åbn vandventilen og vent et par minutter for at kontrollere, om der slipper vand ud. Hvis systemet inkluderer elektriske styreenheder, skal produktet tilsluttes til strømforsyningen for at aktivere forsyningstasterne.
- ▷ Tryk på koldtvandsknappen for at lade luften slippe ud. Slip først knappen, når der begynder at komme vand ud.
- ▷ Aftap et par liter koldt og varmt vand.
- ▷ Vent ca. 1 time inden aftapning af koldt vand efter montering af produktet.

## BETJENING

### Reguleringsenhed til koldt vand

Det er muligt at aktivere og deaktivere koldtvandstilberedning såvel som temperaturregulering ved at betjene termostaten.

I perioder med lav vandopsamling er det bedre at indstille termostaten på minimum.

I perioder med høj vandopsamling er det bedre at indstille termostaten på maksimum. På den måde er det muligt for kølekredsløbet at stille en isreserve til rådighed, som kan være nødvendig i tidsrum, hvor maskinen ofte er i brug. For at regulere temperaturen skal reguleringshåndtaget (eller reguleringskruen) blot drejes under hensyntagen til mærkaten ved siden af termostaten. Højere værdier betyder koldere vand.

### Vedligeholdelse af kølekredsløb

Kølesystemet kræver ingen vedligeholdelse.

Sørg for, at der er et mellemrum på min. 5 cm på hver side. Dette mellemrum skal være på min. 25 cm ved ventilationsåbningerne.

Kontrollér regelmæssigt, at ventilationsåbningerne ikke er blokeret, fjern derefter ophobede urenheder på ventilationsåbningerne ved hjælp af en børste eller en støvsuger.



**FORSIGTIG:** Hvis kondensatoren ikke bliver rengjort, og kølekredsløbet ikke bliver ventileret tilstrækkeligt, kan det forårsage at kompressoren bliver overophedet og beskadiget.

### Vedligeholdelse af vandkredsløb

Rengøring bør foretages på følgende tidspunkter:

- ▷ Første gang produktet bliver installeret (aftap vand i mindst et par minutter)
- ▷ Når dele, som kommer i kontakt med vand, bliver udskiftet
- ▷ Når der optræder eller er mistanke om urenheder. Dette kan manifestere sig i en bakteriel infektion, som kan være ensbetydende med, at vandet lugter/smager ubehageligt eller er grumset
- ▷ Enhver ny installation
- ▷ Hvis systemet ikke bliver anvendt i 5 dage.

## RENGØRING OG PLEJE

---

Før der udføres rengøring og pleje:

- ▷ Læs de generelle sikkerhedsoplysninger om rengøring i kapitlet „Sikkerhedsoplysninger“.
- ▷ Sluk for enheden.

### Generelle anbefalinger

Anvend ikke damprengøring eller direkte vandstråler.

Brug ikke grove slibemidler eller skarpt metal. De kan ridse overfladen.

Brug aldrig skuresvampe, ståluld, saltsyre eller andre produkter, der kan ridse eller forårsage mærker i overfladen.

### Rengøring af enheden

Anvend en blød klud eller svamp med vand og et velegnet rengøringsmiddel til at fjerne hverdagsnavs.

Vi anbefaler, at du anvender beskyttende rengøringsmidler.

## FEJLSØGNING

---

Chiller fungerer ikke:

- ▷ Kontrollér, at chilleren er tilsluttet og hovedafbryderen er tændt.
- ▷ Kontrollér, at der ikke forekommer strømsvigt. Hovedvandforsyningen må ikke afbrydes.
- ▷ Kontrollér, om der forekommer synlige tegn på, at vand slipper ud ved forbindelsesrørene og om enheden er forbundet med vandforsyningsnettet.

## VEDLIGEHODELSE OG REPARATION

---

- ▷ Sørg for, at vedligeholdelse af elektriske komponenter udføres af kundeservice.
- ▷ Sørg for, at beskadigede kabler kun udskiftes af kundeservice.
- ▶ Når du kontakter kundeservice, skal du have følgende oplysninger klar:
  - Fejltype
  - Enhedsmodel (art.)
  - Serienummer (S.N.)
 Disse oplysninger findes på datapladen. Datapladen befinder sig i bunden.

# BORTSKAFFELSE

## Emballage

Alle emballagematerialer (pap, plastikfilm (PE) og polystyren (EPS)) er markeret og bør, hvis det er muligt, indsamles og bortskaffes miljøvenligt.

## Afmontering

- Frakobl enheden fra strømforsyningen.

## Sikkerhed

- Deaktiver enheden for at undgå uheld, der er resultatet af forkert brug, især ved børns leg.

## Bortskaffelse



Symbolet på produktet, i vejledningen eller på emballagen  angiver, at enheden efter endt levetid - dit affald af elektrisk og elektronisk udstyr - ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, men adskilt fra dette. Der findes særskilte indsamlingssystemer til genvinding i EU. Mhp. yderligere oplysninger, bedes du kontakte de lokale myndigheder eller den forhandler, hvor produktet blev købt. Ved at bortskaffe enheden korrekt kan du være med til at undgå skadelige miljø- og helbredsmæssige konsekvenser.

Yderligere oplysninger om genanvendelse af enheden fås fra den kompetente myndighed, den lokale genbrugsstation eller enhedens forhandler.

- ▷ Enheden skal bortskaffes som elektronisk og elektrisk affald på en genbrugsstation.

I overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU med hensyn til reduktion af de farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater og bortskaffelse af affald.

Symbolet med den spærrede skraldespand på enheden viser, at enheden ved afslutningen af dens levetid ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald.

Derfor skal brugere, når apparatet har nået enden af dets levetid, tage det til en egnet genbrugsstation til elektronisk og elektroteknisk affald, eller returnere det til forhandleren, når brugeren køber et nyt apparat af tilsvarende type.

Korrekt særskilt affaldsindsamling af skrottet apparat til efterfølgende genbrug, behandling og miljøvenlig bortskaffelse er med til at undgå en mulig negativ indvirkning på miljø og sundhed og letter genbrug af materialer, der er anvendt til fremstilling af apparatet.

## GARANTIBETINGELSER

---

Garantien dækker produktionsfejl i forbindelse med denne FRANKE-enhed i 2 år fra købsdatoen. Kunden skal informere FRANKE om alle fejl inden for 2 måneder efter konstatering af disse. FRANKE skal altid have forevist købsbevis fra forhandleren/sælgeren, købsdatoen samt produktidentifikationsnummer. Producentens garanti dækker kun under følgende betingelser:

- Enheden anvendes kun i en privat husholdning.
- Enheden er blevet tilsluttet i henhold til producentens vejledning, og alle væsentlige energiregulatorer bliver overholdt i forbindelse med tilslutningen i henhold til de medfølgende betjeningsvejledninger.
- Enheden anvendes kun i henhold til instruktionerne i betjeningsvejledningen.
- Alle reparationer er udført af et autoriseret FRANKE-kundeservicecenter, og der blev anvendt FRANKE-reservedele.
- Model- eller serienummer på produktet er ikke blevet ændret, slettet, fjernet eller på anden vis gjort ulæseligt.

I løbet af garantiperioden vil FRANKE enten reparere eller udskifte de defekte dele uden omkostninger for kunden.

FRANKE har ret til at udskifte den defekte enhed med en enhed, der har samme værdi, hvis fejlen opstår gentagne gange, eller hvis reparationsomkostningerne ikke svarer til varens egentlige værdi.

Der foreligger ingen rettigheder til reparation eller udskiftning af enheden efter udløb af garantiperioden på 2 år.

# EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

## **Franke Ltd.**

Franke-Strasse 2

4663 Aarburg

Schweiz

Erklærer at dette produkt:

- ▷ er i overensstemmelse med kravene i EØF-direktivet (2006/95/EF) - Lavspændingsdirektivet
- ▷ er i overensstemmelse med kravene i EØF-direktivet (2004/108/EF - EMC) - Elektromagnetisk kompatibilitet;

## **Elektrisk sikkerhed**

CEI EN 60335-1 :2013-01

- ▷ Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed Del 1: Generelle krav.

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed. Del 2: Særlige krav til køleapparater til erhvervsmæssig brug med en indbygget eller separat enhed eller kompressor til kondensering af kølemiddel

## **Elektromagnetisk kompatibilitet**

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, el-værktøj og lignende apparater. Del 1: Emission.

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, el-værktøj og lignende apparater. Del 2: Immunitet.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011 del 3-2:

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Del 3: Begrænsninger - Afsnit 2: Begrænsninger for harmonisk emissionsstrøm (indgangsstrøm til udstyr mindre end 16A pr. fase).

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Del 3: Begrænsninger - Afsnit 3: Begrænsning af spændingsfluktuationer og flimren i lavspændingsforsyningsystemet til udstyr med nominal strøm på mindre end 16A og hvor ingen særlig tilslutning er påkrævet.

Erklærer på eget ansvar at dette produkt:

- ▷ Er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/CE (RoHS 2)- "Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr" - RoHS.

## KUNDESERVICE

---

- ▶ Se kontaktadresse for dit land på bagsiden eller på vores websted: [www.franke.com](http://www.franke.com)

## TEKNISKE DATA

---

### Produktidentifikation

Type: Tank-chiller CT 2,5 l

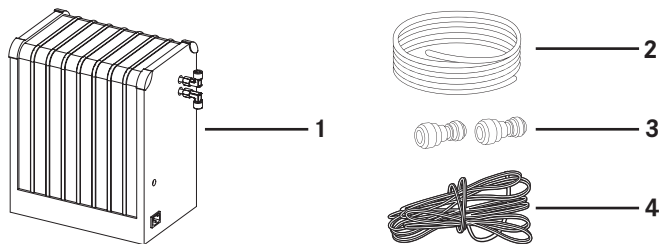
Model: Tank-chiller CT2,5 l

- ▶ Se datapladen i bunden af produktet.

Producenten sørger løbende for produktforbedringer. Derfor er det muligt at teksten og tegningerne i denne vejledning bliver ændret uden varsel.

### Kasseindhold

1. Chiller-enhed
2. 8 mm blåt  $\frac{3}{8}$ " plastrør
3. (2)  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm fittings til vandtilslutning (1 hun-adapter; 1 lige adapter)
4. Strømkabel



Yderligere oplysninger vedrørende tekniske data findes på: [www.franke.com](http://www.franke.com)



# INNHOLDSFORTEGNELSE

---

Om denne håndboken	114
Tiltenkt bruk	114
Sikkerhetsinformasjon	114
Vannkobling	117
Elektrisk kobling	118
Slå på for første gang	119
Betjening	119
Rengjøring og pleie	120
Feilsøking	120
Vedlikehold og reparasjon	120
Avfallshåndtering	121
Garanti	122
EU-samsvarserklæring	123
Kundeservice	124
Tekniske data	124

## OM DENNE HÅNDBOKEN

Denne brukerhåndboken gjelder for flere modeller av enheten. Dermed kan det være mulig at noen av de beskrevne egenskapene og funksjonene ikke er tilgjengelig på din spesifikke modell.

- ▶ Les brukerhåndboken nøye før du bruker enheten.
- ▶ Ta vare på brukerhåndboken.
- ▶ Bruk bare enheten som er beskrevet i denne brukerhåndboken i henhold til tiltenkt bruk.

---

### Symbol Betydning



Varselsymbol. Advarsel mot fare for personskade.



Sikkerhetstiltak og varselmerknad for å unngå personskade eller skade på eiendom.



Handlingstrinn. Spesifiserer et tiltak eller en handling som skal utføres.



Resultat. Resultatet av ett eller flere handlingstrinn.



Forutsetning som må være oppfylt før du utfører følgende tiltak eller handling.

---

## TILTENKT BRUK

Produktet ble utviklet eksklusivt for privat hjemmebruk i husholdningen.

Dette produktet er utformet for å tilby profesjonell ytelse i husholdningen.

## SIKKERHETSINFORMASJON

▷ Les driftsinstruksjonene før du bruker apparatet for første gang. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som kan oppstå på grunn av feil installasjon og feilaktig, uriktig eller urimelig bruk av enheten. Denne håndboken er dokumentasjon og en integrert del av apparatet, og skal følge med produktet også dersom

det overføres eller selges etter første gangs installasjon. Håndboken skal være tilgjengelig for alle interesserte, da dette er en forutsetning for riktig betjening og beskyttelse mot mulige ulykker og skader på apparatet og personer. Disse instruksjonene er ment å gi informasjon om riktig installasjon og drift.

Tilstedeværelsen av slike advarsler antyder imidlertid ikke at produsenten påtar seg ansvar for eventuell skade på eiendom eller personer basert på bruk av enheten, som er utstyrt med alle de originale sertifiseringene som kreves for å gjøre den egnet til den bruken den er utformet for, samt til å være i samsvar med gjeldende standarder.

Reproduksjonen av innholdet i denne håndboken for distribusjon til tredjeparter er strengt forbudt uten uttrykkelig, forhåndsgitt samtykke fra produsenten.

For å sikre sikker og effektiv bruk av denne elektriske enheten:

- ▷ Ta bare kontakt med autorisert servicesenter.
- ▷ Ikke endre noen funksjoner på enheten.

Personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, skal ikke bruke dette apparatet, med mindre de har tilsyn eller instrueres i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Hold øye med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Denne enheten er ikke en leke.

- ▷ Hold barn unna enheten og emballasjematerialet.
- ▷ Ikke la barn være nær enheten uten tilsyn.
- ▷ Ikke la barn leke med enheten.
- ▷ Ikke la barn berøre enheten eller dens betjeningslementer.



Apparatet skal ikke installeres nær vannstråler.



Apparatet må installeres på en flat overflate.



Apparatet skal ikke rengjøres med vannstråler.



Apparatet samsvarer med N-klimaklassen og må installeres på steder med en temperatur mellom 16 °C og 32 °C. Ta alle nødvendige forbehold og installer ikke enheten på steder med temperatur under 3 °C, da det kan oppstå alvorlig skade på vannkretsen dersom vannet inni produktet fryser.

Apparatet genererer et lydtrykknivå på under 70 dB.

### Utpakking

Plasser apparatet i stående stilling, denne kan identifiseres ved å finne orienteringsmerket «OPP» på esken. Åpne esken og kontroller at apparatet ikke har pådratt seg bulker eller andre åpenbare skader under transport.

- ▷ Eventuelle defekter må gis beskjed om innen 24 timer etter levering.
- ▷ Ved åpenbare defekter eller bulker, skal du ikke installere apparatet.

Emballasjen må avfallshåndteres av kunden i henhold til gjeldende miljøvern forskrifter.

### Posisjonering

- ▷ Plasser kjøleren på rent, ventilert sted og hold den borte fra varmekilder.
- ▷ La det være en klaring på minst 5 cm på hver side av apparatet og 25 cm klaring ved ventilasjonsåpningene.
- ▷ Hvis ventilasjonsåpningene dekkes til, vil kjølesystemet ikke kunne fungere som det skal, noe som vil føre til feilfunksjon.
- ▷ Ikke plasser noen gjenstander oppå produktet.

## Riktig installasjon og plassering

Apparatet må installeres og kobles til strømforsyningen i samsvar med de separate installasjonsinstruksjonene. La en kvalifisert montør/elektriker gjøre det nødvendige arbeidet.

Apparatet er utformet til å kjøle vann i hjemmet. Det tas intet ansvar for eventuelle skader som forårsakes av feilaktig bruk eller uriktig håndtering.

Hvis apparatet skal være permanent tilkoblet strømforsyningen:

- ▷ Sørg for at enheten enten installeres av kundeservice, en elektriker eller opplært person med egnet kunnskap/utdanning.
- ▷ Sørg for at enheten er koblet direkte til stikkkontakten.
- ▷ Sørg for at ingen adaptere, grenuttak eller skjøteledninger brukes til å koble til enheten.
- ▷ Sørg for at strømledningen ikke er skadet. Hvis den er skadet, ta kontakt med kundeservice.
- ▷ Påse at enheten ikke utsettes for vær og vind (regn, sol).
- ▷ Sørg for at ventilasjonen av apparatet er i samsvar med produsentens anvisninger.



### Risiko for dødsfall!

- ▷ Hold kjæledyr unna enheten.
- ▷ Emballasjematerialer, som f.eks. plastfolie og polystyren kan være farlig for barn.
- ▷ Hold emballasjen unna barn.

## Riktig bruk

- ▷ Bruk bare enheten til å kjøle ned vann.
- ▷ Ikke bruk apparatet med en ekstern tidsbryter eller et eget fjernkontrollsystem.



### Risiko for elektrisk støt på grunn av skadet enhet!

**ADVARSEL:** Hvis strømledningen skades, skal apparatet ikke tilkobles strømforsyningen for å unngå muligheten for elektrisk støt.

- ▷ Ta kontakt med kundeservice. For å unngå skader på apparatet
- ▷ Ikke klatre opp på apparatet.
- ▷ Ikke kutt opp eller tilbered mat på overflaten, eller slipp harde ting ned på den.



**FORSIKTIG:** Manglende overholdelse av de ovenstående betingelsene fører til at kompressoren overopphetes og svikter, noe som fører til en øyeblikkelig ugyldiggjørelse av garantien.

For riktig installasjon og bruk av apparatet, se kapittelet «Slå på for første gang».

# VANNKOBLING

---



**ADVARSEL:** Systemet må være tilkoblet drikkevannsforsyning.



**ADVARSEL:** Det anbefales at man installerer en ventil ved vanninnløpet til kjøleren, slik at systemet kan isoleres fra vannforsyningen ved behov.

- ▷ Når kunden ikke kan utføre service på apparatet, anbefales det at man installerer en anordning som automatisk stopper vannstrømmen og isolerer produktet fra vannforsyningen (vår salgssavdeling er tilgjengelig for flere tekniske spesifikasjoner).

Det kreves ingen verktøy for å koble systemet til drikkevannsrøret. Tilkobling utføres lett og på sekunder ved å ganske enkelt føre røret rett inn i hurtigkoblingen plassert bak / på siden av produktet.

Dette produktet er utstyrt med  $\frac{3}{8}$ "-hurtigkoblinger, hvis koblingene er hvite (eller beige).

- ▷ Før du kobler til vannrøret, må du påse at det ikke finnes urenheter i innløpets hurtigkobling. Det kan sitte på en støvhette, i så tilfelle må denne fjernes før du kan sette inn vannrøret.



**FORSIKTIG:** Innkommende vanntrykk skal være mellom 2,5 bar og 5,0 bar. Strømningshastigheten skal ikke være under 3 liter/minutt.



**ADVARSEL:** Kontroller at trykket holder seg konstant selv når vann dispensereres, eller at variasjonene i det minste ikke overskrider 1,0 bar. Dersom dette ikke er tilfelle, må lengden på koblingsrøret reduseres eller den innvendige diameteren må økes. For å sikre riktig installasjon anbefales det at man kun bruker rør og koblinger i matkvalitet.



**FORSIKTIG:** Hvis innkommende vanntrykk er ukjent, skal det installeres en trykkreduksjonsventil som stilles til 2,5–3,0 bar. Altså, kontroller at trykket holder seg i dette området selv når vann dispensereres, eller at variasjonene ikke overskrider 1,0 bar.

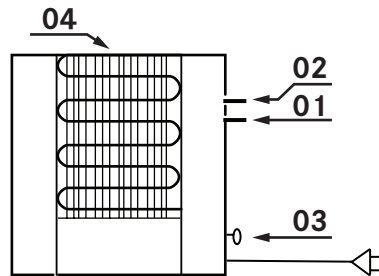
## ELEKTRISK KOBLING

Dette produktet kan leveres med avtakbar strømledning eller med en fastsittende strømledning.



Hvis den avtakbare strømledningen er skadet, må den skiftes ut med en ledning som er tilgjengelig fra produsenten eller deres tekniske service. Hvis den fastsittende strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens servicepartner eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare.

- ▷ Påse at strømforsyningen til apparatet holder samme spenning som angitt på etiketten på apparatsiden. **Apparatet må være jordet i samsvar med gjeldende standarder og lover.**
- ▷ Ved feilfunksjon reduserer jording faren for elektrisk støt. Koble apparatledningen til en 2-polet bryter med minst 3 mm avstand mellom kontaktene, eller ved hjelp av et støpsel som fortsatt må være tilgjengelig etter installasjonen.



**Franke Chiller CT2.5L**

Nr.	Betydning
1	Innløpssvann
2	Utløp, kaldt vann
3	Termostat
4	Kondenseringsenhet
5	Hovedstrømenhet
6	Kjøle-/kompressorenhet

# SLÅ PÅ FOR FØRSTE GANG

Når du bruker dette produktet for første gang, er det viktig å fjerne eventuell luft i systemet ved å:

- ▷ Åpne vannventilen og vente noen minutter for å sikre at det ikke foreligger en vannlekkasje. Hvis systemet inkluderer elektriske koblinger, kobles produktet til strømforsyningen for å aktivere betjeningsknappene.

- ▷ Trykk på kaldtvannsknappen for å slippe ut luften. Slipp knappen først når det kommer ut vann.
- ▷ Tøm et par liter med kaldt og varmt vann.
- ▷ Når du først installerer produktet, må du vente ca. 1 t før du kan dispensere kaldt vann.

## BETJENING

### Kaldkontroll

Du kan aktivere og deaktivere kaldtvannslevering samt utøve temperaturkontroll ved hjelp av termostaten.

I perioder med lavt vannforbruk er det bedre å sette termostaten til minimum. I perioder med høyt vannforbruk er det bedre å sette termostaten til maksimum. På denne måten kan kjølekretsen levere en isbitreserve som kan være nødvendig når apparatet brukes svært mye.

For å endre temperaturen skrur du bare betjeningshåndtaket (eller stilleknotten) i henhold til etiketten som befinner seg like ved termostaten. Høyere verdier betyr kaldere vann.

### Vedlikehold av kjølekrets

Kjølesystemet krever ikke vedlikehold. La det være en klaring på minst 5 cm på hver side. Denne klaringen skal være på minst 25 cm ved ventilasjonsåpningene.

Kontroller at ventilasjonsåpningene er rene og uhindret fra tid til annen, og fjern eventuelle urenheter som sitter på ventilasjonsåpningene med en børste eller støvsuger.



**FORSIKTIG:** Manglende rengjøring av kondenseringsenhet og dårlig ventilasjon av kjølekretsen kan føre til at kompressoren overopphetes og ødelegges.

### Vedlikehold av vannkrets

Rengjøring skal utføres på følgende tidspunkter:

- ▷ Første gang produktet installeres (dispenser vann i minst et par minutter)
- ▷ Når deler som har kontakt med vannet har blitt skiftet ut
- ▷ Når forurensning mistenkes eller foreligger Dette kan vises som en bakterieinfeksjon med dårlig lukt/ smak på vannet eller dersom vannet er uklart
- ▷ Enhver ny installasjon
- ▷ Hvis systemet ikke har blitt brukt på 5 dager

## RENGJØRING OG PLEIE

---

Før det utføres noen form for rengjøring og pleie:

- ▷ Les den generelle sikkerhetsinformasjonen om rengjøring i kapittelet «Sikkerhetsinformasjon».
- ▷ Slå av apparatet.

### Generelle anbefalinger

Ikke bruk damprengjøringsutstyr eller direkte vannstråler.

Ikke bruk grove skuremidler eller skarpt metall. Dette kan lage riper i overflaten. Bruk aldri skurebørster, stålull, saltsyre eller andre produkter som kan ripe opp eller lage merker i overflaten.

### Rengjøre apparatet

For å rengjøre hverdagslig smuss brukes en myk klut eller svamp med vann og et egnet rengjøringsmiddel.

Vi anbefaler bruk av beskyttende rengjøringsmidler.

## FEILSØKING

---

Kjøleren fungerer ikke:

- ▷ Forsikre deg om at kjøleren er koblet til og at hovedbryteren er slått på.
- ▷ Forsikre deg om at det ikke foreligger strømbrydd. Påse at vannforsyningen ikke er slått av.
- ▷ Kontroller at det ikke foreligger en synlig vannlekkasje i koblingsrørene og at enheten er tilkoblet vannforsyningen.

## VEDLIKEHOLD OG REPARASJON

---

- ▷ Påse at vedlikehold på elektriske komponenter bare utføres av kundeservice.
- ▷ Påse at skadde ledninger bare skiftes ut av kundeservice.
- ▶ Når du tar kontakt med kundeservice, må du oppgi følgende informasjon:
  - type feil
  - apparatets modell (art.)
  - serienummer (S.N.)

Denne informasjonen er gitt på typeskiltet. Typeskiltet er festet på undersiden.



# AVFALLSHÅNTERING

## Emballasje

Alt emballasjemateriale (papp, plastfolie (polyetylen – PE) og polystyren (EPS)) er merket og bør, om mulig, samles for gjenvinning og avfallshåndteres på en miljøvennlig måte.

## Frakobling


► Koble apparatet fra strømmettet.

## Sikkerhet

► Deaktiver apparatet for å forhindre ulykker forårsaket av feilaktig bruk, spesielt på grunn av barnelek.

## Avfallshåndtering



Symbolet på produktet, i instruksjonene eller på  emballasjen indikerer at enheten ikke må kastes i husholdningsavfallet ved slutten av sin levetid, men må avfallshåndteres separat som elektrisk og elektronisk avfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for resirkulering i EU. For mer informasjon, ta kontakt med lokal myndighet eller butikken der du kjøpte produktet. Ved å avfallshåndtere enheten på en forsvarlig måte bidrar du til å unngå skadelige konsekvenser for miljø og helse.

Ytterligere opplysninger om gjenvinning av enheten er tilgjengelig fra aktuell myndighet, det lokale avfallshåndteringsselskapet eller produktforhandleren.

► Kasser enheten via et spesialisert avfallsbehandlingsanlegg for elektroniske og elektriske enheter.

I samsvar med direktiv 2012/19/EU vedrørende reduksjon av farlige stoffer som brukes i elektriske og elektroniske apparater, samt avfallshåndtering.

Symbolet med utkrysset søppelkasse på apparatet indikerer at det ikke skal kastes som husholdningsavfall ved slutten av produktets levetid.

Når apparatet har nådd slutten av sin levetid, må brukeren derfor ta det med til en egnet gjenvinningsstasjon for elektronisk og elektroteknisk avfall, eller returnere det til forhandleren ved kjøp av et nytt apparat av lignende type.

Riktig avfallshåndtering av det kasserte apparatet for senere gjenvinning, behandling og miljøvennlig avfallshåndtering hjelper å forhindre en potensiell negativ innvirkning på miljø og helse, og fremmer gjenvinning av materialene som brukes i konstruksjonen av apparater.

## GARANTI

---

Garantien for produksjonsfeil på denne FRANKE-enheten er 2 år fra kjøpsdatoen. Kunden må informere FRANKE om alle eventuelle feil innen 2 måneder etter at de er konstatert. FRANKE må alltid gis kjøpsbeviset som bekrefter selger/forhandler, kjøpsdato og produktets identifikasjonsnummer. Produsentgarantien gjelder bare under følgende betingelser:

- Enheten er bare brukt i et privat hjem.
- Enheten ble koblet til i henhold til produsentens instruksjoner og alle vesentlige energiforskrifter ble fulgt ved tilkobling, i henhold til de medfølgende driftsinstruksjonene.
- Enheten er bare brukt i tråd med informasjonen i driftsinstruksjonene.
- Alle reparasjoner utføres av et autorisert FRANKE-kundeservicesenter, og det brukes Franke-reservedeler.
- Produktets modell- eller serienummer har ikke blitt endret, slettet, fjernet eller på annen måte gjort uleselig.

I løpet av garantiperioden vil FRANKE enten reparere eller skifte ut defekte deler for kunden uten noen kostnad.

Hvis defekter forekommer gjentatte ganger eller om reparasjonskostnaden ikke står i forhold til varens verdi, har FRANKE rett til å skifte ut den defekte enheten med en av samme verdi.

Utover garantiperioden på 2 år, gjelder ikke lenger denne retten til reparasjon eller utskiftning av enheten.

# EU-SAMSVARSERKLÆRING

## Franke Ltd.

Franke-Strasse 2

4663 Aarburg

Sveits

erklærer at dette produktet:

- ▷ samsvarer med kravene i EØS-direktivet (2006/95/EU) – lavspenningsdirektivet
- ▷ samsvarer med kravene i EØS-direktivet (2004/108/EU) – EMC – elektromagnetisk kompatibilitet;

## Elektrisk sikkerhet

NEK IEC 60335-1 :2013-01

- ▷ Sikkerhet for elektriske apparater til husholdninger og lignende bruk. Del 1: Generelle krav;

NEK IEC 60335-2-89/2011

- ▷ Husholdnings- og tilsvarende elektriske apparater – Sikkerhet Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til apparater for kommersielle kjølede kondenseringsenheter for kjølemiddel, kompressor, eller innebygget eller ekstern

## Elektromagnetisk kompatibilitet

NEK EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elektrisk verktøy og lignende apparater Del 1: Emisjoner

NEK EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elektrisk verktøy og lignende apparater Del 2: Immunitet

NEK IEC 61000-3-2/2007+A1+A2-2011 Del 3-2:

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Del 3: Grenser – avsnitt 2: Grenser for harmoniske strømemisjoner (utstyrets inngangsstrøm er mindre enn 16 A per fase).

NEK IEC 61000-3-3/2014

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Del 3: Grenser – avsnitt 3: Begrensning av spenningsvingninger og flimmer i lavspente forsyningssystemer for utstyr med merkestrøm på under 16 A og som ikke er underlagt betinget tilkobling.

erklærer som sitt ansvar at dette produktet:

- ▷ samsvarer med direktiv 2011/65/CE (RoHS 2) – «Begrenser bruken av farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr» – RoHS.

## KUNDESERVICE

---

- ▶ Se kontaktadressen for landet ditt på baksiden eller på vårt nettsted: [www.franke.com](http://www.franke.com)

## TEKNISKE DATA

---

### Produktidentifikasjon

Type: Tankkjøler CT2.5L

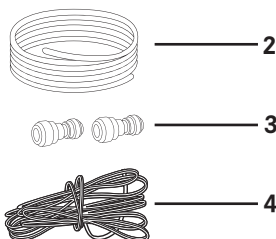
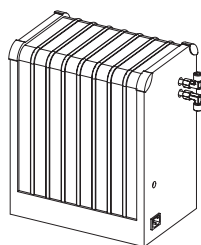
Modell: Tankkjøler CT2.5L

- ▶ Se typeskiltet som er plassert på produktets underside.

Produsenten leverer kontinuerlige produktforbedringer. Av denne grunn kan tekst og illustrasjoner i denne håndboken endres uten forvarsel.

### Eskens innhold

1. Kjøleenhet
2. 8 mm med  $\frac{3}{8}$ " blå polyslange
3. (2)  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm koplinger for vannkobling (1 hunnadapter; 1 rett adapter)
4. Strømledning



Ytterligere opplysninger om tekniske data er tilgjengelig på: [www.franke.com](http://www.franke.com)

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING


---

Om denna bruksanvisning	126
Avsedd användning	126
Säkerhetsinformation	126
Vattenanslutning	129
Elanslutning	130
Första igångsättningen	131
Användning	131
Rengöring och skötsel	132
Felsökning	132
Underhåll och reparation	132
Kassering	133
Garanti	134
EG-försäkran om överensstämmelse	135
Kundtjänst	136
Tekniska data	136

## OM DENNA BRUKSANVISNING

Den här bruksanvisningen gäller för flera modeller av produkten. Därför är det möjligt att en del av de beskrivna funktionerna inte är tillgängliga på just din modell.

- ▶ Läs noggrant bruksanvisningen innan du använder produkten.
- ▶ Spara bruksanvisningen.
- ▶ Använd produkten som beskrivs i den här bruksanvisningen endast för avsett ändamål.

Symbol	Innebörd
	Varningssymbol. Varning för risker för personskador.
▷	Åtgärder i säkerhets- och varningsanmärkningar för att undvika personskador och materiella skador.
▶	Åtgärdssteg. Anger en åtgärd som ska vidtas.
■	Resultat. Resultatet av ett eller flera åtgärdssteg.
✓	Förutsättning som måste ha uppfyllts innan följande åtgärd utförs.

## AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten har tagits fram uteslutande för icke-yrkesmässigt hemmabruk.

Den här produkten har konstruerats för att erbjuda professionell prestanda i hushållet.

## SÄKERHETSINFORMATION

- ▷ Läs bruksanvisningen innan apparaten används för första gången.  
Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för möjlig skada som kan uppstå p.g.a. felaktig installation och felaktig, olämplig eller orimlig användning av produkten.

Denna handbok är dokumentationen och en integrerad del av apparaten och måste medfölja produkten även om den transporteras eller säljs efter första installationen. Dess upplysningar till alla berörda parter är en förutsättning för korrekt drift och skydd mot eventuella olyckor och skador på apparaten och skador på tredje part.

Dessa instruktioner är avsedda att tillhandahålla information gällande korrekt installation och drift.

Förekomsten av sådana varningar innebär inte att tillverkaren åtar sig något ansvar för skada på egendom eller skada på tredje part, orsakade av användningen av produkten, som har alla ursprungliga certifieringar som krävs för att göra den lämplig för den användning som produkten har utformats för, såväl som säkert i enlighet med gällande standarder.

Återgivning av innehållet i denna handbok för distribution till tredje part är strängt förbjudet utan tillverkarens uttryckliga samtycke.

För att säkerställa en säker och effektiv användning av denna elektriska produkt:

- ▷ Kontakta endast ett auktoriserat servicecenter.
- ▷ Ändra inte någon av produktens funktioner.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller utan erfarenhet och kunskap, om de inte får tillsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Den här produkten är inte en leksak.

- ▷ Håll barn borta från produkten och förpackningsmaterialet.
- ▷ Lämna inte barn utan tillsyn nära produkten.
- ▷ Låt inte barn leka med produkten.
- ▷ Låt inte barn röra vid produkten eller dess reglage.



Apparaten får inte installeras nära vattenstrålar.



Apparaten måste installeras på en plan yta.



Apparaten får inte rengöras med vattenstrålar.



Apparaten överensstämmer med klimatklass N och måste installeras på platser med en temperatur mellan +16 °C och +32 °C. Vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder och installera inte apparaten på platser med temperaturer som är lägre än +3 °C, för om vattnet i produkten fryser, skadar det allvarligt vattenkretsen.

Apparaten genererar en ljudtrycksnivå under 70 dB.

## Uppackning

Placera apparaten i upprätt position, vilket enkelt går att identifiera genom att avläsa riktningssymboleringen "UP" på lådan. Öppna förpackningen och kontrollera att det inte finns några bucklor eller tydliga skador på apparaten, orsakade av transporten.

- ▷ Eventuella defekter måste anmälas inom 24 timmar från leveransen.
- ▷ Installera inte apparaten i händelse av tydliga defekter eller bucklor.

Förpackningen måste kasseras av kunden i enlighet med gällande miljöskyddslag.

## Placering

- ▷ Placera kylaren på en ren, ventilerad plats och håll apparaten borta från värmekällor.
- ▷ Lämna ett mellanrum på minst 5 cm på varje sida och 25 cm vid ventilationsluckorna.
- ▷ Om ventilationsluckorna är täckta kan inte kylsystemet fungera korrekt, vilket oundvikligen leder till funktionsfel.
- ▷ Placera inte föremål ovanpå produkten.

## Korrekt installation och placering

Apparaten måste installeras och anslutas till strömförsörjningen i enlighet med de separata installationsanvisningarna. Se till att en kvalificerad montör/elektriker utför erforderat arbete.

Apparaten är avsedd för användning i hemmet för att kyla vatten. Inget ansvar antas för eventuella skador som orsakats av felaktig användning eller felaktig hantering.

Om apparaten ska anslutas permanent till strömförsörjningen:

- ▷ Se till att produkten endast installeras av kundtjänst, en elektriker eller utbildad personal med tillämplig kunskap/utbildning.
- ▷ Se till att produkten ansluts direkt till nätuttaget.
- ▷ Se till att inga adaptrar, grenuttag eller förlängningskablar används för att ansluta produkten.
- ▷ Se till att elsladden inte har skadats. Om den är skadad, kontakta kundtjänst.
- ▷ Garantera att anordningen inte utsätts för atmosfärisk påverkan (regn, sol).
- ▷ Försäkra dig om att apparatens ventilation överensstämmer med tillverkarens instruktioner.



### Risk för dödsfall!

- ▷ Håll husdjur borta från produkten.
- ▷ Förpackningsmaterial, t.ex. plastfilm och polystyren, kan vara farliga för barn.
- ▷ Håll förpackningsmaterial borta från barn.

## Korrekt användning

- ▷ Använd bara produkten för att kyla vatten.
- ▷ Använd inte apparaten med en extern tidsbrytare eller ett separat fjärrkontrollsystem.



### Risk för elchock på grund av skadad produkt!

**WARNING:** Om elsladden är skadad, anslut inte enheten till strömförsörjningen för att undvika eventuella elchocker.

- ▷ Kontakta kundtjänsten. Så här undviks skador på apparaten
- ▷ Klättra inte upp på apparaten.
- ▷ Skär eller förbered inte mat på ytan eller släng hårda föremål på den.



**WARNING:** underlåtenhet att uppfylla ovanstående villkor gör att kompressorn överhettas och går sönder, vilket leder till omedelbar ogiltigförklaring av garantin.

För korrekt installation och användning av apparaten, se kapitlet ”SLÅ PÅ APPARATEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN”.



# VATTENANSLUTNING

---



**WARNING:** Systemet måste vara anslutet till kranvattenförsörjningsnätet.



**WARNING:** Det rekommenderas att man installerar en ventil vid kylarens vatteningång för att isolera systemet från vattenförsörjningen, när det är nödvändigt.

▷ När kunden inte kan utföra underhållsarbete, rekommenderas det att man installerar en enhet som automatiskt stoppar vattenflödet och isolerar produkten från vattenkretsen (vår försäljningsavdelning finns tillgänglig för ytterligare tekniska specifikationer).

Det krävs inga verktyg för att ansluta systemet till dricksvattenröret.

Anslutningen görs enkelt och på bara några sekunder. Detta genom att man för in röret direkt i snabbanslutningen som finns på baksidan/sidan av produkten.

Denna produkt är försedd med 3/8" snabbanslutningar om anslutningarna är vita (eller beige).

▷ Innan man ansluter vattenröret, se till att det inte finns några spår av föroreningar i snabbanslutningens inlopp. Ta bort dammlocket, om sådant finns, innan du ansluter vattenröret.



**WARNING:** Det inkommande vattentrycket måste vara mellan 2,5 bar och 5,0 bar. Flödes hastigheten ska inte vara lägre än 3 liter/minut.



**WARNING:** Kontrollera att trycket förblir konstant även när vatten kommer ut eller åtminstone att variationer inte överstiger 1,0 bar. Om detta inte går att uppnå, förkorta anslutningsslangen eller förläng det inre tvärsnittet.

För att säkerställa korrekt installation, rekommenderas det att endast använda certifierade, livsmedelsgodkända rör och rördelar.



**WARNING:** Om det inkommande vattentrycket är okänt, måste en "vattentrycksreducerare" installeras och ställas in på 2,5–3,0 bar. Kontrollera återigen att trycket bibehålls inom detta intervall även när vatten kommer ut eller att variationerna inte överskrider 1,0 bar.

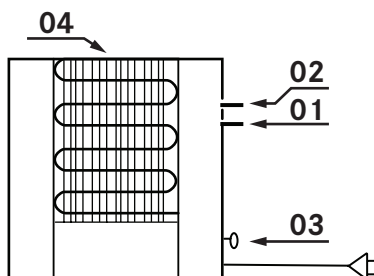
## ELANSLUTNING

Denna produkt kan levereras med avtagbar elsladd eller med en icke-avtagbar elsladd.



Om den avtagbara elsladden skadas måste den bytas ut mot en sladd från tillverkaren eller av en behörig servicetekniker. Om den icke-avtagbara elsladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller en behörig servicetekniker eller liknande för att undvika risker.

- ▷ Se till att strömförsörjningen till apparaten är samma som spänningen som anges på etiketten på sidan av apparaten. **Apparaten måste jordas i enlighet med gällande standarder och lagar.**
- ▷ I händelse av felfunktion, minskar jordningen risken för elchocker. Anslut apparatens kabel till en dubbelpolig brytare med minst 3 mm avstånd mellan kontakterna eller använd en plugg som fortfarande finns tillgänglig efter installationen.



Franke Chiller CT2.5L

Nr	Innebörd
1	Inloppsvatten
2	Utloppskallvatten
3	Termostat
4	Kondenseringsenhet
5	Huvudaggregat
6	Kylare/kompressorenhet

# FÖRSTA IGÅNGSÄTTNINGEN

För att ta bort eventuell luft inuti systemet, när du använder produkten för första gången, rekommenderas det att man:

- ▷ Öppnar vattenventilen och väntar några minuter för att se till att det inte finns något vattenläckage. Om systemet inkluderar elektriska kontroller, anslut produkten till strömförsörjningen för att aktivera leveransnycklarna.

- ▷ Tryck på knappen för kallvatten för att släppa ut luften. Frigör knappen endast när vatten börjar rinna ut.
- ▷ Dränera några liter kallt och varmt vatten.
- ▷ När du installerar produkten för första gången måste du vänta i ungefär 1 timme innan kallt vatten kommer ut.

## ANVÄNDNING

### Kylningsstyrning

Det är möjligt att aktivera och inaktivera kallvattenutmatning samt styra temperaturen med hjälp av termostaten. Under perioder med låg vattensamling är det bättre att ställa in termostaten på min. Under perioder med hög vattensamling är det bättre att ställa in termostaten på max. På detta sätt kan kylkretsen tillhandahålla en isreserv som kan vara nödvändig när maskinen arbetar vid högsta drift.

Modifiera temperaturen genom att vrida på handtaget (eller reglerskruven) efter etiketten som finns placerad nära termostaten. Högre värden innebär kallare vatten.

### Underhåll av kylkrets

Kylsystemet kräver inget underhåll. Lämna ett mellanrum på minst 5 cm på varje sida. Detta mellanrum måste vara minst 25 cm vid ventilationsluckorna.

Kontrollera regelbundet att ventilationsluckorna är fria och inte täckta. Ta sedan bort eventuella föroreningar på ventilationsluckorna med en borste eller en dammsugare.



**VARNING:** Underlåtenhet att rengöra kondensorn och otillräcklig ventilation av kylkretsen kan orsaka att kompressorn överhettas och går sönder.

### Underhåll av vattenkrets

Rengöring ska ske vid följande tidpunkter:

- ▷ Första gången som produkten installeras (släpp ut lite vatten i åtminstone några minuter)
- ▷ När delar som är i kontakt med vatten ska bytas ut
- ▷ När föroreningar misstänks eller förekommer. Föroreningar kan förekomma som en bakteriell infektion där vattnet luktar/smakar illa eller om vattnet är grumligt
- ▷ Vid nya installationer
- ▷ Om systemet inte har använts på 5 dagar.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

---

Före rengöring och skötsel:

- ▷ Läs den allmänna säkerhetsinformationen om rengöring i kapitlet "SÄKERHETSINFORMATION".
- ▷ Stäng av apparaten.

### Allmänna rekommendationer

Använd inte ångrengörare eller direkta vattenstrålar.

Använd inte grova slipande material eller skarpa metallskrapor. De kan repa ytan.

Använd aldrig skursvampar, stålull, saltsyra eller andra produkter som kan repa eller märka ytan.

### Rengöra apparaten

Rengör daglig smuts med en mjuk trasa eller svamp med vatten och ett lämpligt rengöringsmedel.

Vi rekommenderar att skyddande rengöringsmedel används.

## FELSÖKNING

---

Kylaren fungerar inte:

- ▷ Se till att kylaren är ansluten och att huvudströmbrytaren är påslagen.
- ▷ Se till att det inte finns något strömavbrott. Se till att den huvudsakliga vattenförsörjningen inte är avstängd.
- ▷ Se till att det inte finns några synliga vattenläckage i anslutningsrören och att apparaten har anslutits till vattenförsörjningen.

## UNDERHÅLL OCH REPARATION

---

- ▷ Se till att underhåll på elektriska komponenter endast utförs av kundtjänst.
- ▷ Se till att skadade kablar endast byts ut av kundtjänst.
- ▶ När du kontaktar kundtjänsten ska följande information lämnas:
  - typ av fel
  - apparatmodell (Art.)
  - serienummer (S.N.)

Denna information anges på typskylten. Typskylten är fäst på undersidan.

# KASSERING

## Förpackning

Alla förpackningsmaterial (kartong, plastfilm (PE) och polystyren (EPS)) har märkts och ska, om möjligt, samlas in för återvinning och omhändertas på ett miljövänligt sätt.

## Frånkoppling

- ▶ Koppla bort apparaten från elnätet.

## Säkerhet

- ▶ Inaktivera apparaten för att förhindra olyckor som orsakas av felaktig användning, särskilt lekande barn.

## Kassering



Symbolen på produkten eller i instruktionerna eller på förpackningen indikerar att produkten – ditt avfall av elektrisk och elektronisk utrustning – inte får kasseras bland hushållsavfall när apparaten har nått slutet av sin livslängd. Det finns separata insamlingssystem för återvinning inom EU. För mer information, kontakta din lokala myndighet eller affären där du köpte din produkt.

Genom att kassera produkten på rätt sätt bidrar du till att undvika skadliga konsekvenser för miljön och hälsan.

Mer information om hur man återvinner produkten finns tillgänglig från behörig myndighet, den lokala avfallshanteringstjänsten eller produktens försäljare.

- ▷ Kassera produkten på ett specialiserat insamlingsställe för elektroniska och elektriska produkter.

I enlighet med direktiv 2012/19/EU om minskning av farliga ämnen som används i elektrisk och elektronisk utrustning och avfallshandling.

Den överkryssade soptunnesymbolen på apparaten indikerar att den i slutet av sin livslängd inte får kasseras bland hushållsavfall.

Följaktligen, när apparaten har nått slutet av sin livslängd, måste användaren ta den till en lämplig återvinningsstation för elektroniskt och elektriskt avfall, eller återlämna den till återförsäljaren vid köp av en ny apparat av samma typ.

Korrekt separat insamling av den skrotade apparaten för efterföljande återvinning, behandling och miljövänlig avfallshandling bidrar till att förhindra en potentiell negativ påverkan på miljö och hälsa och underlättar återvinning av material som använts i apparatens konstruktion.

## GARANTI

---

Garantin för tillverkningsdefekter på denna FRANKE-produkt gäller 2 år fr.o.m. inköpsdatum. Kunden måste informera FRANKE om alla fel inom 2 månader fr.o.m. att de fastställts. FRANKE måste alltid förses med inköpsbevis på vilket försäljaren/ återförsäljaren, inköpsdatum och produktidentifikationsnummer framgår. Tillverkarens garanti ges endast under följande villkor:

- Produkten används bara i ett privat hushåll.
- Produkten anslöts enligt tillverkarens anvisningar och alla tillämpliga energibestämmelser har beaktats vid anslutningen enligt medföljande bruksanvisning.
- Produkten används bara i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
- Alla reparationer genomfördes av ett auktoriserat FRANKE-kundtjänstcenter och FRANKE-reservdelar användes.
- Modell- eller serienumret på produkten har inte ändrats, raderats, tagits bort eller på annat sätt gjorts oläsligt.

Under garantiperioden kommer FRANKE att antingen reparera eller byta ut defekta delar åt kunden gratis.

FRANKE har rätt att byta ut den defekta produkten mot en med samma värde om defekter uppkommer upprepade gånger eller om reparationskostnaderna avviker markant från varornas värde.

Det finns ingen rätt till att reparera eller byta ut produkten efter den 2 år långa garantiperioden.

# EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

## Franke Ltd.

Franke-Strasse 2

4663 Aarburg

Schweiz

Förklarar att denna produkt:

- ▷ Överensstämmer med kraven i EEG-direktivet (2006/95/EC) - lågspänningsdirektivet
- ▷ Överensstämmer med kraven i EEG-direktivet (2004/108/EG - EMC) - elektromagnetisk kompatibilitet;

## Elsäkerhet

CEI EN 60335-1 :2013-01

- ▷ Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet. Del 1: Allmänna fordringar.

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet. Del 2: Särskilda fordringar för kyl- och frysaggregat för kommersiellt bruk, med inbyggd eller separat kondensator eller kompressor.

## Elektromagnetisk kompatibilitet

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Fordringar för hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål. Del 1: Emission.

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Fordringar för hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål. Del 2: Immunitet.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011

Del 3-2:

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Del 3: Gränsvärden - Avsnitt 2: Gränser för övertoner (apparater med matningsström på högst 16 A per fas).

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Elektromagnetisk kompatibilitet. Del 3: Gränsvärden - Avsnitt 3: Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström på högst 16 A per fas utan särskilda anslutningsvillkor.

Förklarar under ansvar att denna produkt:

- ▷ Överensstämmer med Direktiv 2011/65/EU (RoHS 2) - "Begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning" - RoHS.

# KUNDTJÄNST

- ▶ Hänvisa till kontaktadressen för ditt land på baksidan eller på vår webbplats: [www.franke.com](http://www.franke.com)

## TEKNISKA DATA

### Produktidentifikation

Typ: Tankkylare CT2.5L

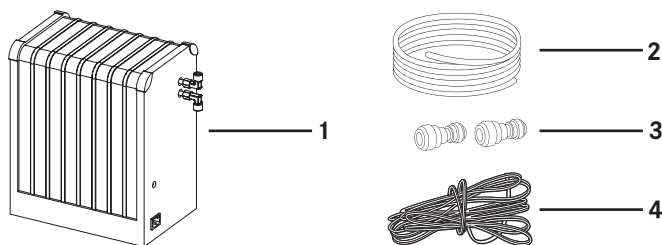
Modell: Tankkylare CT2.5L

- ▶ Se typskylten på produktens undersida.

Tillverkaren tillhandahåller kontinuerligt produktförbättringar. Därför kan texten och illustrationer i denna bruksanvisning ändras utan varsel.

### Lådans innehåll

1. Kylarenhet
2.  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm blå polyetylen slang
3. (2)  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm beslag för vattenanslutning (1 honkontakt; 1 rak kontakt)
4. Strömkabel



Mer information om tekniska data finns på: [www.franke.com](http://www.franke.com)



# SISÄLLYSLUETTELO






---

Tietoja tästä käyttöohjeesta	138
Tarkoitettu käyttö	138
Turvallisuustiedot	138
Vesiliitettä	141
Sähköliitettä	142
Ensimmäinen käyttökerta	143
Käyttö	143
Puhdistus ja hoito	144
Vianetsintä	144
Kunnossapito ja korjaus	144
Hävittäminen	145
Takuu	146
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	147
Asiakaspalvelu	148
Tekniset tiedot	148

# TIETOJA TÄSTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

Tämä käyttöohje koskee useita laitteen malleja. Siksi jotkin kuvatut ominaisuudet ja toiminnot eivät välttämättä ole käytettävissä tietyssä mallissa.

- ▶ Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- ▶ Säilytä käyttöohje.
- ▶ Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua laitetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Symboli	Merkitys
	Varoitusymboli. Varoittaa loukkaantumisvaarasta.
	Turvallisuustoimet ja varoitukset vamman tai vahingon välttämiseksi.
	Toimenpide. Määrittää suoritettavan toimenpiteen.
	Tulos. Yhden tai usean toimenpiteen tulos.
	Ehto, joka täytyy täyttää ennen seuraavan toimen suorittamista.

## TARKOITETTU KÄYTTÖ

Tämä tuote on kehitetty vain ammattimaiseen kotitalouskäyttöön.

Tämä tuote on suunniteltu tarjoamaan ammattimaista suorituskykyä kotitaloudessa.

## TURVALLISUUSTIEDOT

▶ Lue käyttöohjeet ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa. Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista vahingoista, joita voi tapahtua laitteen virheellisen asennuksen ja väärän, epäasianmukaisen tai kohtuuttoman käytön seurauksena. Tämä käyttöohje toimii tuotteen dokumentaationa ja on olennainen osa laitetta, ja sen tulee siirtyä

laitteen mukana, jos laite siirretään tai myydään ensiasennuksen jälkeen. Sen antaminen kaikkien osallisten käyttöön on laitteen asianmukaisen toiminnan ja mahdollisten onnettomuuksien tai vahinkojen sekä kolmansien osapuolien loukkaantumisen torjunnan edellytys. Nämä ohjeet on tarkoitettu antamaan tietoa laitteen oikeasta asennuksesta ja käytöstä.

Varoitusten olemassaolo ei tarkoita, että valmistaja vastaisi mistään omaisuusvahingoista tai kolmansien osapuolien loukkaantumisista, jotka ovat johtuneet sellaisen laitteen käytöstä, jossa on kaikki suunniteltuun käyttötarkoitukseen tarvittavat alkuperäiset sertifikaatit ja joka on turvallinen sovellettavien standardien mukaisesti.

Tämän käyttöohjeen sisällön kopiointi kolmansia osapuolia varten on ehdottomasti kielletty ilman valmistajan nimenomaista etukäteissuostumusta.

Tämän sähkölaitteen turvallisen ja tehokkaan käytön varmistaminen:

- ▷ Ota yhteys vain valtuutettuun huoltoon.
- ▷ Älä muuta mitään laitteen ominaisuuksia.

Tätä laitetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai joilta puuttuu kokemusta tai tietämystä, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava, eikä heitä saa päästää leikkimään koneella.

Tämä laite ei ole lelu.

- ▷ Pidä lapset etäällä laitteesta ja pakkausmateriaaleista.
- ▷ Älä jätä lapsia valvomatta laitteen läheisyyteen.
- ▷ Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- ▷ Älä anna lasten koskettaa laitetta tai sen ohjaimia.



Laitetta ei saa asentaa lähelle vesisuihkua.



Laite on asennettava tasaiselle alustalle.



Laitetta ei saa puhdistaa vesisuihkulla.



Laite on yhteensopiva N-ilmastoluokan kanssa ja se on asennettava paikkoihin, joiden lämpötila on +16...+32 °C. Noudata kaikkia varoitoimenpiteitä äläkä asenna paikkoihin, joiden lämpötila on alle +3°C, sillä jos tuotteen sisällä oleva vesi jäätyy, se vaurioittaa vesikiertoa vakavasti.

Laitteen aiheuttama äänenpaine on alle 70 dB.

### Pakkauksesta purkaminen

Sijoita laite pystyasentoon huomioimalla laatikon "UP" (ylös) -merkintä. Avaa pakkaus ja tarkasta, ettei laitteessa ole kuljetuksessa syntyneitä kolhuja tai selviä vaurioita.

- ▷ Mahdollisista vioista on ilmoitettava 24 tunnin kuluessa toimituksesta.
- ▷ Jos havaitset selviä vikoja tai kolhuja, älä asenna laitetta.

Asiakkaan tulee hävittää pakkaus voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

### Sijoittaminen

- ▷ Sijoita jäähdytin siistiin, tuuletettuun paikkaan, ja pidä se etäällä lämmönlähteistä.
- ▷ Jätä vähintään 5 cm:n rako kullekin sivulle ja 25 cm tuuletusaukkoihin.
- ▷ Jos tuuletusaukot on peitetty, jäähdytysjärjestelmä ei voi toimia kunnolla, mikä johtaa väijäämättä virhetoimintoihin.
- ▷ Älä aseta esineitä tuotteen päälle.

## Oikea asennus ja sijoitus

Laitte täytyy asentaa ja liittää verkkovirtaan erillisten asennusohjeiden mukaisesti. Tarvittavat työt täytyy teettää pätevällä asentajalla/sähköasentajalla.

Laitte on suunniteltu veden jäähdyttämiseen kotitalouksissa. Frankella ei ole minkäänlaista vastuuvuorollisuutta väärästä käytöstä tai virheellisestä käsittelystä aiheutuvista vahingoista.

Jos laite aiotaan liittää verkkovirtaan kiinteästi:

- ▷ Varmista, että laitteen asentaa vain asiakaspalvelu, sähköasentaja tai koulutettu henkilöstö, jolla on asianmukainen tietämys/koulutus.
- ▷ Varmista, että laite liitetään suoraan verkkovirtapistoraasiaan.
- ▷ Varmista, ettei laitteen liittämiseen käytetä adaptoreita, monipistorasioita ja jatkojohtoja.
- ▷ Varmista, ettei virtajohto ole vaurioitunut. Jos se on vaurioitunut, ota yhteys asiakaspalveluun.
- ▷ Varmista, että laite ei altistu sääolo-suhteille (sade, aurinko).
- ▷ Varmista, että laitteen tuuletus on valmistajan ohjeiden mukainen.



### Kuolemanvaara!

- ▷ Pidä lemmikit etäällä laitteesta.
- ▷ Pakkausmateriaalit, kuten muovikalvo ja vaahtomuovi, voivat olla lapsille vaarallisia.
- ▷ Pidä pakkausmateriaalit etäällä lapsista.

## Oikea käyttö

- ▷ Laitetta saa käyttää vain veden jäähdyttämiseen.
- ▷ Älä käytä laitetta ulkoisen aikakytkimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.



### Sähköiskun vaara viallisen laitteen vuoksi!

**VAROITUS:** Jos virtajohto on vaurioitunut, älä liitä laitetta virransyöttöön välttääksesi mahdollisen sähköiskun.

- ▷ Ota yhteys asiakaspalveluun. Laitteen vaurioitumisen estäminen
- ▷ Älä kiipeä laitteen päälle.
- ▷ Älä leikkaa tai valmista ruokaa laitteen pinnalla tai pudota kovia esineitä sille.



**HUOMIO:** esitettyjen ehtojen noudattamatta jättäminen aiheuttaa kompressorin ylikuumenemisen ja rikkoutumisen, ja johtaa takuun välittömään raukeamiseen. Katso laitteen oikeaan asennukseen ja käyttöön liittyen luku "Ensimmäinen käyttökerta".

# VESILIITÄNTÄ



**VAROITUS:** Järjestelmän on oltava liitettyinä juomavesiverkkoon.



**VAROITUS:** Jäähdyttimen veden sisääntuloon on suositeltavaa asentaa venttiili, jotta järjestelmän voi eristää vedensyötöstä tarvittaessa.

- ▷ Jos asiakas ei pysty suorittamaan huoltoa, suosittelemme asentamaan laitteen, joka katkaisee automaattisesti veden virtauksen ja eristää tuotteen vesikierrosta (myyntiosastoltamme saa lisää teknisiä tietoja).

Järjestelmän liittämiseen juomavesiputkeen ei tarvita työkaluja. Liitäntä suoritetaan helposti muutamassa sekunnissa työntämällä putki suoraan pikaliitântään, joka sijaitsee tuotteen takana/sivussa. Tuote toimitetaan varustettuna 3/8" pikaliitöksillä, jos liitännät ovat valkoisia (tai beigejä).

- ▷ Varmista ennen vesiputken liittämistä, ettei sisääntulon pikaliitännässä ole jäämiä epäpuhtauksista. Jos asennettuna on pölysuojus, se on poistettava ennen liitäntää vesiputkeen.



**HUOMIO:** Tuloveden paineen on oltava 2,5–5,0 bar. Virtausnopeuden tulee olla vähintään 3 litraa/minuutti.



**VAROITUS:** Varmista, että paine pysyy tasaisena myös tyhjennettäessä vettä tai ettei heilahtelu ole yli 1,0 bar. Jollei näin ole, lyhennä liitäntäputkea tai lisää sisäistä poikkileikkausta. Asianmukaisen asennuksen takaamiseksi on suositeltavaa käyttää ainoastaan sertifioituja elintarvikekelpoisia putkia ja varusteita.



**HUOMIO:** Jollei tuloveden paine ole tiedossa, asenna vedenpaineen alennin ja aseta se arvoon 2,5–3,0 bar. Tarkista uudelleen, että paine pysyy tällä alueella myös tyhjennettäessä vettä tai ettei heilahtelu ole yli 1,0 bar.

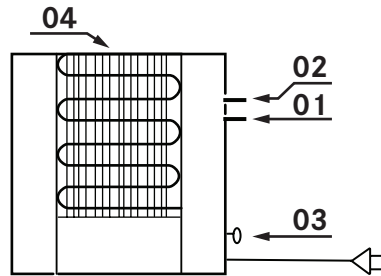
# SÄHKÖLIITÄNTÄ

Tämä tuote voidaan toimittaa joko irrotettavalla tai kiinteällä virtajohtolla varustettuna.



Jos irrotettava virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistajalta tai sen teknisestä huoltopalvelusta saatavalla johdolla. Jos kiinteä virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltohenkilöstön tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

- ▷ Varmista, että laitteeseen syötettävä virta vastaa laitteen sivuun merkittyä jännitettä. **Laite on maadoitettava voimassa olevien standardien ja lakien mukaisesti.**
- ▷ Virhetoiminnon sattuessa maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa. Liitä laitteen johto kaksinapaiseen kytkimeen, jonka kontaktien väli on vähintään 3 mm, tai käytä pistoketta, joka on saatavilla vielä asennuksen jälkeen.



**Franke Chiller CT2.5L**

Nro	Merkitys
1	Tulovesi
2	Lähtevä kylmä vesi
3	Termostaatti
4	Kondenssiyksikkö
5	Päävirtälähde
6	Jäähdytys-/kompressoriyksikkö

# ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

Ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa on suositeltavaa suorittaa seuraavat vaiheet mahdollisen ilman poistamiseksi järjestelmästä:

- ▷ Avaa vesiventtiili ja odota muutaman minuutin ajan varmistaaksesi, ettei järjestelmässä ole vesivuotoja. Jos järjestelmä sisältää sähköisiä ohjausjärjestelmiä, liitä tuote virransyöttöön toimitusavainten aktivoimiseksi.
- ▷ Paina kylmän veden painiketta päästääksesi ilman ulos. Vapauta painike vasta, kun vesi alkaa virrata ulos.
- ▷ Laske muutama litra kylmää ja lämmintä vettä.
- ▷ Kun asennat laitetta ensimmäistä kertaa, odota noin 1 tunti, ennen kuin lasket kylmää vettä.

## KÄYTTÖ

### Kylmän säätö

Kylmän veden annostelu on mahdollista kytkeä päälle tai pois sekä hallita lämpötilaa termostaatista.

Kun vettä kertyy vähän, termostaatti kannattaa asettaa minimiasentoon.

Kun vettä kertyy paljon, termostaatti kannattaa asettaa maksimiasentoon.

Näin ollen jäähdytyspiiri pystyy tuottamaan jäävaraston, joka on välttämätön koneen suuren käyttötarpeen aikana.

Lämpötilaa muutetaan yksinkertaisesti kääntämällä säätökahva (tai säätöruuvi) termostaatin lähelle sijoitetun tarran mukaisesti. Mitä korkeampi arvo, sitä kylmempää vettä.

### Jäähdytyspiirin kunnossapito

Jäähdytyspiiri ei vaadi huoltoa.

Jätä vähintään 5 cm:n rako kullekin sivulle. Tuuletusaukkojen kohdalla raon on oltava vähintään 25 cm.

Tarkista säännöllisesti, että tuuletusaukot ovat puhtaat ja esteettömät. Poista kaikki kertynyt epäpuhtaus tuuletusaukoista harjalla tai pölynimurilla.



**HUOMIO:** Lauhduksen puhdistamatta jättäminen tai jäähdytyspiirin huono tuuletus voi aiheuttaa kompressorin ylikuumentumisen ja rikkoutumisen.

### Vesipiirin kunnossapito

Puhdistus on suoritettava seuraavissa tapauksissa:

- ▷ Kun tuote asennetaan ensimmäisen kerran (laske hieman vettä vähintään muutaman minuutin ajan)
- ▷ Kun veden kanssa kosketuksissa olevia osia on vaihdettu
- ▷ Kun epäillään tai havaitaan saastumista. Tämä saattaa ilmetä bakteeri-infektiona, joka saa veden haisemaan/maistumaan pahalta, tai vesi voi olla sakeaa.
- ▷ Milloin tahansa suoritettaessa uusi asennus
- ▷ Jos järjestelmää ei ole käytetty 5 päivään.

## PUHDISTUS JA HOITO

---

Ennen puhdistamista ja huoltoa:

- ▷ Lue yleiset turvallisuustiedot puhdistamisesta luvusta "Turvallisuustiedot".
- ▷ Kytke laite pois päältä.

### Yleisiä suosituksia

Älä käytä höyrypuhdistimia tai suoraa vesisuihkua.

Älä käytä karkeita hankaavia aineita tai terävää metallia. Ne voivat raapia pintaa.

Älä koskaan käytä hankaussieniä, teräsvillaa, suolahappoa tai muita tuotteita, jotka voivat naarmuttaa pintaa tai jättää siihen jälkiä.

### Laitteen puhdistaminen

Poista jokapäiväinen lika pehmeällä liinalla tai sienellä sekä vedellä ja sopivalla puhdistusaineella.

Suojaavien puhdistusaineiden käyttö on suositeltavaa.

## VIANETSINTÄ

---

Jäähdytin ei toimi:

- ▷ Varmista, että jäähdytin on liitetty sähkövirtaan ja päävirtakytkin on päällä.
- ▷ Varmista, ettei kyseessä ole virtakatko. Varmista, ettei päävedensyöttöä ole katkaistu.

- ▷ Varmista, ettei liitosputkissa ole näkyviä vuotoja ja että laite on liitetty vedensyöttöön.

## KUNNOSSAPITO JA KORJAUS

---

- ▷ Varmista, että sähkökomponenttien kunnossapito teetetään vain valmistajalla tai asiakaspalvelulla.
- ▷ Varmista, että vaurioituneet kaapelit vaihdetaan asiakaspalvelulla.
- ▶ Kun otat yhteyttä asiakaspalveluun, varaudu antamaan seuraavat tiedot:
  - vian tyyppi
  - laitteen malli (Art.)
  - sarjanumero (S.N.)

Nämä tiedot ovat tyyppikilvessä. Tyyppikilpi on tuotteen pohjapuolella.



# HÄVITTÄMINEN

## Pakkaus

Kaikissa pakkausmateriaaleissa (pahvi, muovikalvo (PE) ja vaahtomuovi (EPS)) on merkintä, ja ne pitää mahdollisuuksien mukaan kierrättää ja hävittää ympäristöystävällisesti.

## Irtykytkentä

► Irrota laite verkkovirrasta.

## Turvallisuus

► Tee laite toimintakyvyttömäksi estääksesi väärästä käytöstä johtuvat onnettomuudet varsinkin lasten leikkimisen vuoksi.

## Hävittäminen



Tuotteessa, ohjeissa tai pakkauksessa oleva symboli ilmaisee, ettei laitetta sen käyttöään loputtua saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on hävitettävä erikseen elektroniikka- ja sähkölaiteromuna. EU:ssa on erilaisia keräysjärjestelmiä kierrätystuotteille. Lisätietoja saat paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä, jolta olet ostanut tuotteen. Laitteen oikea hävittämistapa auttaa välttämään haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia.

Lisätietoja laitteen kierrätyksestä saa asianmukaisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuoltopalvelusta tai laitteen myyjältä.

► Hävitä käytöstä poistettava laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteen kautta.

Vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa ja jätteiden hävittämisestä annetun direktiivin 2012/19/EU mukaisesti.

Laitteeseen merkitty yliviivattu roska-astiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa käyttööän päätyttyä hävittää kotitalousjätteen mukana.

Näin ollen käyttäjän täytyy laitteen elinkaaren päättyessä viedä laite asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkajätteiden kierrätyskeskukseen tai palauttaa se myyjälle, jos hän ostaa uuden, vastaavatyypin laitteen.

Käytöstä poistetun laitteen kunnollinen, erillinen keruu jatkokierrätystä, käsittelyä ja ympäristöystävällistä hävittämistä varten auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja sekä mahdollistaa laitteessa käytettyjen materiaalien kierrätyksen.

## TAKUU

---

Tämän FRANKE-laitteen valmistusvirheitä koskeva takuu kattaa 2 vuotta ostopäivästä alkaen. Asiakkaan täytyy ilmoittaa FRANKElle kaikista vioista 2 kuukauden sisällä niiden toteamisesta. FRANKElle täytyy aina toimittaa ostotodistus, josta käy ilmi toimittaja/jälleenmyyjä, ostopäivä ja tuotteen tunnusnumero.

Valmistajan takuu myönnetään vain seuraavien ehtojen mukaisesti:

- Laitetta käytetään vain kotitalouksissa.
- Laite on asennettu valmistajan ohjeiden mukaan ja kaikkia pakollisia energiasäädöksiä on noudatettu, kun laite on asennettu toimitukseen sisältyvän käyttöohjeen mukaisesti.
- Laitetta käytetään vain käyttöohjeen mukaisesti.
- Kaikki korjaukset teetetään valtuutetussa FRANKE-asiakaspalvelukeskuksessa ja käyttäen alkuperäisiä FRANKE-varaosia.
- Tuotteen malli- tai sarjanumeroa ei ole muutettu, pyyhitty pois, poistettu tai tehty muuten lukukelvottomaksi.

Takuuajan aikana FRANKE korjaa tai vaihtaa vialliset osat asiakkaalle maksutta.

FRANKElla on oikeus vaihtaa viallinen laite samanarvoiseen laitteeseen, jos viat toistuvat tai korjauskustannukset eivät ole suhteutettavissa tavaran arvoon.

Laitteen korjaamiseen tai vaihtamiseen ei ole mitään oikeutusta 2 vuoden takuuajan jälkeen.

# EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

## **Franke Ltd.**

Franke-Strasse 2

4663 Aarburg

Sveitsi

Vakuuttaa, että tämä tuote:

- ▷ Vastaa ETY-direktiivin vaatimuksia (2006/95/EY) - pienjännitedirektiivi
- ▷ Vastaa ETY-direktiivin vaatimuksia (2004/108/EY - EMC) - sähkömagneettinen yhteensopivuus

## **Sähköturvallisuus**

CEI EN 60335-1 :2013-01

- ▷ Kotitaloussähkölaitteiden ja vastaavien turvallisuus. Osa 1: Yleiset vaatimukset.

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Kotitaloussähkölaitteiden ja vastaavien turvallisuus. Osa 2: Erityisvaatimukset kaupalliseen käyttöön tarkoitetuille jäähdytyslaitteille, joissa on sisäinen tai irrallinen lauhdutusyksikkö tai kompressori

## **Sähkömagneettinen yhteensopivuus**

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille. Osa 1: Päästöt.

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille. Osa 2: Häiriönsieto.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011

Part 3-2:

- ▷ Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Osa 3: Raja-arvot - Luku 2: Yliaaltojen raja-arvot (laitteilla, joiden tulovirta alle 16 A/vaihe).

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Osa 3: Raja-arvot - Luku 3: Jännitteen vaihtelun ja välkynnän rajoittaminen pienjänniteverkossa koskien laitteita, joiden virrankulutus on korkeintaan 16 A ja joiden liittämislle ei ole erityisehtoja.

Vakuuttaa vastualueeltaan, että tämä tuote:

- ▷ Vastaa direktiiviä 2011/65/CE (RoHS 2)- "Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa" - RoHS.

## ASIAKASPALVELU

- Katso maasi yhteysosoite takasivulta tai verkkosivuiltamme:  
www.franke.com

## TEKNISET TIEDOT

### Tuotteen tunnistetiedot

Tyyppi: Säiliöjäähdytin CT 2,5 l

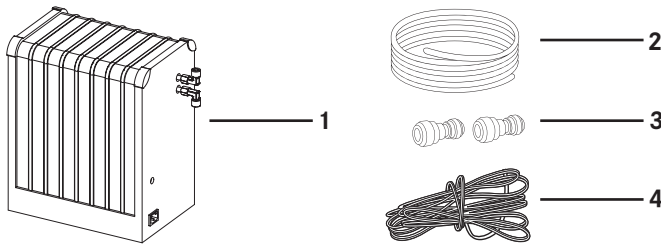
Malli: Säiliöjäähdytin CT 2,5 l

- Tiedot ovat tuotteen pohjassa olevassa tyyppikilvessä.

Valmistaja tarjoaa jatkuvasti tuoteparannuksia. Sen vuoksi tämän käyttöohjeen tekstiä ja kuvia voidaan muuttaa siitä ilmoittamatta.

### Laatikon sisältö

1. Jäähdytinsikkö
2. 8 mm  $\frac{3}{8}$ " sinistä polyputkea
3. (2)  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm varusteet vesiliitäntää varten (1 naarassovitin; 1 suora sovitin)
4. Virtajohto



Lisää teknisiä tietoja on osoitteessa  
www.franke.com

# TURINYS

---

Apie šį vadovą	150
Numatomas naudojimas	150
Saugos informacija	150
Jungtis prie vandens	153
Elektrinė jungtis	154
Ijungiant prietaisą pirmą kartą	155
Naudojimas	155
Valymas ir priežiūra	156
Gedimų šalinimas	156
Techninė priežiūra ir remontas	156
Išmetimas	157
Garantija	158
EB Atitikties deklaracija	159
Klientų aptarnavimas	160
Techniniai duomenys	160

## APIE ŠĮ VADOVĄ

Šis naudotojo vadovas tinkamas keliems prietaiso modeliams. Taigi, gali būti, kad jūsų modelyje nebus kai kurių aprašytų ypatybių ir funkcijų.

- ▶ Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą.
- ▶ Išsaugokite naudotojo vadovą.
- ▶ Šiame naudotojo vadove aprašytą prietaisą naudokite tik pagal numatytą jo paskirtį.

Simbolis	Reikšmė
	Įspėjamasis simbolis. Įspėjimas dėl pavojaus susižeisti.
	Saugus elgesys ir įspėjimai, siekiant išvengti sužalojimų ar žalos.
	Veiksmų pakopa. Nurodo reikalingą atlikti veiksmą.
	Rezultatas Vieno ar daugiau veiksmų rezultatas.
	Sąlygos, kurias būtina įgyvendinti prieš atliekant nurodytą veiksmą.



## NUMATOMAS NAUDOJIMAS

Gaminys buvo sukurtas tik paprastam ir buitiniam naudojimui namų ūkyje.

Šis gaminys yra skirtas profesionaliai atlikti darbus namų ūkyje.

## SAUGOS INFORMACIJA

▶ Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją. Gamintojas negali prisiimti atsakomybės už galimą žalą, kuri gali kilti dėl netinkamo montavimo ir netinkamo ar neracionalaus prietaiso naudojimo. Šis vadovas yra prietaiso dokumentacija ir jo dalis, vadovas turi būti pridėtas prie gaminio, net jei šis buvo perduotas ar parduotas po pirmo montavimo.

Informacijos atskleidimas visoms suinteresuotosioms šalims yra būtina sąlyga norint tinkamai naudoti prietaisą ir apsaugoti nuo galimų nelaimingų atsitikimų, prietaiso sugadinimo ir trečiųjų šalių sužalojimų. Šios instrukcijos skirtos suteikti informaciją apie tinkamą prietaiso montavimą ir veikimą.

Tokie įspėjimai nereiškia, kad gamintojas prisiima atsakomybę už bet kokią žalą, padarytą turtui ar sukeltą žalą trečiosioms šalims dėl prietaiso, turinčio visus originalius sertifikatus, būtinus tam, kad jis būtų tinkamas naudoti pagal numatytą paskirtį ir būtų saugus laikantis galiojančių standartų, naudojimo.

Atgaminti ir platinti šio vadovo turinį trečiosioms šalims be išankstinio gamintojo sutikimo yra griežtai draudžiama.


Norėdami užtikrinti saugų ir veiksmingą šio elektrinio prietaiso veikimą:


- ▷ Susisiekite tik su įgaliotais aptarnavimo centrais.
- ▷ Nekeiskite jokių įrenginio funkcijų.


Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turinčius ribotų fizinių, jutimo ar protinių sutrikimų arba neturintiems patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri ar apmoko kaip naudotis prietaisu. Vaikus reikia prižiūrėti, siekiant įsitikinti, kad jie nežaidžia su prietaisu.

Šis prietaisas nėra žaislas.

- ▷ Laikykite vaikus atokiai nuo prietaiso ir jo pakuotės.
- ▷ Nepalikite vaikų šalia prietaiso be priežiūros.
- ▷ Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- ▷ Neleiskite vaikams liesti prietaiso ar jo valdiklio.

 Prietaisas negali būti montuojamas šalia didelio slėgio vandens srovės.

 Prietaisas turi būti montuojamas ant lygaus paviršiaus.

 Prietaisas negali būti plaunamas didelio slėgio vandens srove.



Prietaisas atitinka „N“ klimato klasę ir turi būti montuojamas vietose, kuriose temperatūra yra nuo +16 C iki +32 C. Imkitės visų būtinų atsargumo priemonių ir nemontuokite prietaiso tose vietose, kuriose temperatūra yra žemesnė nei +3 C, nes jeigu gaminio viduje esantis vanduo užšals, tai labai pakenkia vandens grandinei.

Šis prietaisas skleidžia žemesnį nei 70dB garso slėgio lygį.

### Išpakavimas

Pastatykite prietaisą statmenai – tinkamą padėtį galima lengvai rasti ant dėžės pamačius nurodytą žymą „UP“. Atidarykite pakuotę ir patikrinkite, ar nėra įlenkimų ar akivaizdžių prietaiso pažeidimų, atsiradusių dėl jo transportavimo.

- ▷ Apie bet kokius defektus turi būti pranešta per 24 valandas nuo pristatymo.
- ▷ Jei yra akivaizdžių defektų ar įlenkimų, nemontuokite prietaiso. Pakuotę gavęs klientas turi ją išmesti pagal galiojančias aplinkos apsaugos taisykles.

### Padėties nustatymas

- ▷ Aušintuvą pastatykite švarioje, vėdinamoje vietoje ir laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių.
- ▷ Palikite bent 5 cm tarpą abiejose pusėse ir 25 cm prie ventiliacijos angos.
- ▷ Jei ventiliacijos anga yra uždengta, aušinimo sistema negali tinkamai veikti ir dėl to neišvengiamai sutriks prietaiso darbas.
- ▷ Nieko nedėkite ant gaminio viršaus.

## Tinkamas montavimas ir pastatymas

Prietaisas turi būti sumontuotas ir prijungtas prie elektros energijos tiekimo pagal atskiras montavimo instrukcijas. Leiskite reikalingus darbus atlikti kvalifikuotam montuotojui / elektrikui.

Prietaisas skirtas naudoti namuose atšaldyti vandenį. Neprisiimama jokia atsakomybė dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

Prietaisas turi būti nuolat prijungtas prie energijos tiekimo:

- ▷ Įsitikinkite, kad prietaisą montuos tik klientų aptarnavimo specialistai, elektrikas arba apmokyti darbininkai, turintys tinkamų žinių / išsilavinimą.
- ▷ Įsitikinkite, kad prietaisas prijungtas tiesiai prie maitinimo lizdo.
- ▷ Įsitikinkite, kad prietaisui prijungti nenaudojami jokie adapteriai, keli lizdai ar prailgintuvai.
- ▷ Įsitikinkite, kad nėra pažeistas tiekimo laidas. Jei jis pažeistas, susisiekite su klientų aptarnavimo centru.
- ▷ Įsitikinkite, kad prietaisas nėra veikiamas atmosferos veiksnių (lietaus, saulės).
- ▷ Įsitikinkite, kad prietaiso ventiliavimas atitinka gamintojo instrukcijas.



### Mirties grėsmė!

- ▷ Laikykite gyvūnus atokiai nuo prietaiso.
- ▷ Pakavimo medžiagos, pvz., plastikinė plėvelė ir polistirenas gali kelti pavojų vaikams.
- ▷ Laikykite pakavimo medžiagas nuo vaikų atokiai.

## Tinkamas naudojimas

- ▷ Naudokite prietaisą tik atšaldyti vandenį.
- ▷ Nenaudokite prietaiso su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.



### Elektros smūgio pavojus dėl sugadinto prietaiso!

**ĮSPĖJIMAS:** jei maitinimo laidas yra pažeistas, nejunkite prietaiso prie maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte elektros smūgio.

- ▷ Susisiekite su klientų aptarnavimo centru.

Siekdami išvengti prietaiso sugadinimo

- ▷ Nelipkite ant prietaiso.
- ▷ Nepjaustykite ir neruoškite maisto ant prietaiso paviršiaus ir nemeskite ant jo sunkių daiktų.



**DĖMESIO:** nesilaikant pirmiau nurodytų sąlygų perkaista ir pažeidžiamas kompresorius, todėl garantija yra nedelsiant panaikinama. Norint tinkamai sumontuoti ir naudoti prietaisą, žr. skyrių „Prietaiso įjungimas pirmą kartą“.



## JUNGTIS PRIE VANDENS



**ĮSPĖJIMAS:** Sistema turi būti prijungta prie geriamo vandens tiekimo tinklo.



**ĮSPĖJIMAS:** Patariama įmontuoti vožtuvą į aušintuvo vandens įvestį, kad, prireikus, būtų galima atskirti sistemą nuo vandens tiekimo.

▷ Kai klientas negali to padaryti, rekomenduojama įmontuoti prietaisą, kuris automatiškai stabdo vandens srautą ir atskiria gaminį nuo vandens grandinės (mūsų pardavimų skyriuje pateikiama daugiau techninių specifikacijų).

Norint prijungti sistemą prie geriamo vandens vamzdžio, nereikia jokių įrankių. Jungtis atliekama lengvai prijungiama per kelias sekundes, tiesiog įkišant vamzdį į greitą jungtį, esančią gaminio gale / šone.

Šis gaminytis pateiktas su 3/8" greitomis jungtimis, jei jungtys yra baltos (arba smėlio spalvos).

▷ Prieš prijungdami vandens vamzdį, įsitikinkite, kad greitoje įleidimo jungtyje nėra jokių nešvarumų. Gali būti uždėtas dangtelis, jį reikia nuimti prieš prijungiant vandens vamzdį.



**ĮSPĖJIMAS:** Įtekančio vandens slėgis turi būti nuo 2,5 barai iki 5,0 barai. Srovė neturi būti mažesnė kaip 3 litrai per minutę.



**ĮSPĖJIMAS:** Patikrinkite, ar slėgis išlieka tolygus, net išleidžiant vandenį, arba bent jau svyravimai neviršija 1,0 baras. Jei taip nėra, patrupinkite jungiamąjį vamzdį arba išplėskite vidinį vamzdžio skerspjūvį. Siekiant užtikrinti tinkamą prietaiso montavimą, rekomenduojama naudoti tik sertifikuotus bendros paskirties vamzdžius ir armatūras.



**ĮSPĖJIMAS:** Jei įtekančio vandens slėgis nežinomas, turi būti įmontuotas „vandens slėgio reduktorius“, nustatytas ties 2,5–3,0 barai. Vėl patikrinkite, ar slėgis palaikomas tokiu intervalu, net jei vanduo yra išleidžiamas, arba svyravimai neviršija 1,0 baras.

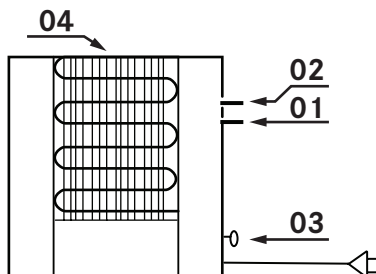
## ELEKTRINĖ JUNGTIS

Šis produktas gali būti pateiktas su nuimamu maitinimo laidu arba nenuimamu maitinimo laidu.



Jei nuimamas maitinimo laidas sugadintas, jis turi būti pakeistas kabeliu, kurį galima įsigyti iš gamintojo ar jo techninės pagalbos tarnybos. Jei sugadintas nenuimamas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo aptarnavimo agentas ar panašios kvalifikacijos asmenys, siekiant išvengti pavojaus.

- ▷ Įsitikinkite, kad prietaiso maitinimo šaltinio įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso šone esančioje etiketėje. **Prietaisas turi būti įžemintas laikantis galiojančių standartų ir įstatymų.**
- ▷ Esant gedimams, žemėjimas sumažina elektros smūgių riziką. Prijunkite prietaiso kabelį prie dvipolio jungiklio, kuriame yra mažiausiai 3 mm atstumas tarp kontaktų arba naudokite kištuką, kuris vis tiek turi būti prieinamas po montavimo.



**Franke Chiller CT2.5L**

Nr.	Reikšmė
1	Vandens įleidimo vamzdžiai
2	Šalto vandens išleidimo vamzdžiai
3	Termostatas
4	Kondensacinis blokas
5	Pagrindinis maitinimo šaltinis
6	Aušinimo / kompresoriaus blokas

# IJUNGIANT PRIETAISĄ PIRMĄ KARTĄ

Pirmą kartą naudojantis gaminiu ir siekiant pašalinti bet kokį orą sistemoje, rekomenduojama:

- ▷ Atidarykite vandens vožtuvą ir palaukite kelias minutes, kad įsitikintumėte, jog nėra vandens nutekėjimo. Jei sistemoje yra elektriniai valdikliai, prijunkite gaminį prie maitinimo šaltinio, kad įjungtumėte tiekimo mygtukus.
- ▷ Paspauskite šalto vandens mygtuką, kad išleistumėte orą. Atleiskite mygtuką tik tada, kai pradeda bėgti vanduo.
- ▷ Išpilkite keletą litrų šalto ir šilto vandens.
- ▷ Kai pirmą kartą įmontuosite gaminį, reiks palaukti apie 1 val. prieš išleidžiant šaltą vandenį.

## NAUDOJIMAS

### Šalčio valdymas

Galima įjungti ir išjungti šalto vandens išleidimą, taip pat temperatūros valdymą veikiant termostatui.

Kai surenkama mažai vandens, geriau termostatą nustatyti minimaliu lygmeniu. Kai surenkama daug vandens, geriau termostatą nustatyti aukščiausiu lygmeniu. Tokiu būdu aušinimo grandinė gali užtikrinti ledo atsargas, kurios bus reikalingos intensyviai dirbant prietaisui. Norėdami pakeisti temperatūrą, tiesiog pasukite valdymo rankenėlę (arba reguliavimo sraigatą) po etikete, esančia šalia termostato. Didesnė vertė reiškia šaltesnį vandenį.

### Aušinimo grandinės techninė priežiūra

Aušinimo sistemai nereikalinga techninė priežiūra.

Palikite mažiausiai 5 cm tarpą abiejose pusėse. Šis tarpas turi būti bent 25 cm nuo ventiliacijos angos.

Periodiškai patikrinkite, ar ventiliacijos angos yra švarios ir neuždengtos, tada, naudojantis šepetiu ar dulkių siurbliu, nuvalykite bet kokius nešvarumus, nusėdusius ant ventiliacijos angos.



**ĮSPĖJIMAS:** Nepavykus išvalyti kondensatoriaus ir blogai vėdinant aušinimo grandinę, kompresorius gali perkaisti ir sugesti.

### Vandens grandinės techninė priežiūra

Valymas turėtų būti atliekamas tokiu metu:

- ▷ Pirmą kartą sumontavus gaminį (mažiausiai kelias minutes leiskite vandenį)
- ▷ Kai keičiamos kontaktuojančios su vandeniu dalys
- ▷ Kai prietaisas galimai arba iš tikro užsiteršė. Tai gali pasireikšti kaip bakterinė infekcija, kai juntamas blogas vandens kvapas / skonis arba jei vanduo yra drumstas
- ▷ Bet koks naujas montavimas
- ▷ Jei sistema nebuvo naudojama 5 dienas.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

---

Prieš valydami ir prižiūrėdami:

- ▷ Perskaitykite bendrąją saugos informaciją apie valymą skyriuje „Saugos informacija“.
- ▷ Išjunkite prietaisą.

### Bendros rekomendacijos

Nenaudokite garų valytuvų ar tiesioginės vandens srovės.

Nenaudokite šiurkščių abrazyvinių medžiagų arba aštrių metalų. Jie gali subraižyti paviršių.

Niekada nenaudokite šiurščių kempinėlių, plieno vatos, druskos rūgšties ar kitų gaminių, kurie gali subraižyti paviršių ar ant jo palikti žymių.

### Prietaiso valymas

Norėdami nuvalyti kasdien prisikaupiančius nešvarumus, naudokite minkštą skudurėlį arba kempinę, sudrėkintą vandeniu ir tinkama valymo priemone.

Patariame naudoti apsaugines valymo priemones.

## GEDIMŲ ŠALINIMAS

---

Aušintuvus neveikia:

- ▷ Įsitikinkite, kad aušintuvas yra prijungtas ir kad įjungtas pagrindinis jungtukas.
- ▷ Įsitikinkite, kad nenutrūkęs energijos tiekimas. Įsitikinkite, kad nėra atjungtas pagrindinis vandens tiekimas.

- ▷ Įsitikinkite, kad jungiamuosiuose vamzdžiuose nėra matomo vandens nutekėjimo ir šis įrenginys prijungtas prie vandens tiekimo.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

---

- ▷ Įsitikinkite, kad elektros sudedamųjų dalių techninę priežiūrą atlieka klientų aptarnavimo specialistai.
- ▷ Įsitikinkite, kad pažeistus kabelius keičia tik klientų aptarnavimo specialistai.

- ▶ Kreipdamiesi į klientų aptarnavimo centrą, pateikite šią informaciją:

- gedimo rūšis
- prietaiso modelis (Art.)
- serijos numeris (S.N.)

Ši informacija pateikta duomenų plokštelėje. Duomenų plokštelę pritvirtinta apačioje.

# IŠMETIMAS

## Pakuotė

Visos pakavimo medžiagos (kartonas, plastikinė plėvelė (PE) ir polistirenas (EPS)) yra pažymėtos ir, jei įmanoma, turėtų būti surinktos perdirbti bei išmestos nekeliant žalos aplinkai.

## Atjungimas


▶ Atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.

## Sauga

▶ Išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte nelaimingo atsitikimo, kurį sukėlė netinkamas jo naudojimas, ypač žaidžiant vaikams.

## Išmetimas



Simbolis ant gaminio arba instrukcijose ar ant pakuotės  rodo, kad įrenginio, kurio naudojimo laikas baigiasi (jūsų elektros ir elektroninės įrangos atliekų) negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, jis turi būti išmestas atskirai nuo jų. ES esama atskirų surinkimo sistemų, skirtų atliekų perdirbimui. Norint gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietos valdžios instituciją arba savo prekiautoją mažmenomis, kur įsigijote gaminį. Tinkamai utilizavę įrenginį, padėsite išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie įrenginio perdirbimą, kreipkitės į vietines institucijas, vietines atliekų tvarkymo agentūras ar įrenginio pardavėją.

▷ Įrenginį, kurį reikia išmesti, atiduokite į specialų elektrinių ir elektrinių atliekų surinkimo punktą.

Pagal 2012/19/ES direktyvą dėl pavojingų medžiagų sumažinimo elektros ir elektroninėje įrangoje bei šalinant atliekas įgyvendinimo.

Šiukšlių konteinerio simbolis ant prietaiso nurodo, kad pasibaigus jo naudojimo laikui prietaiso negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Baigus naudoti prietaisą, naudotojas turi atiduoti jį į tinkamą elektrinių ir elektroninių atliekų perdirbimo centrą arba grąžinti pardavėjui įsigydamas naują tokio paties tipo prietaisą.

Tinkamas išmesto prietaiso atliekų rūšiavimas tolimesniai perdirbimui, tvarkymui ir saugiam išmetimui leidžia išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai bei palengvina prietaiso gamyboje naudojamų medžiagų perdirbimą.

## GARANTIJA

---

Šio „FRANKE“ prietaiso gamybos defektų garantija galioja 2 metus nuo pirkimo datos. Klientas turi informuoti „FRANKE“ apie visus nustatytus defektus per 2 mėnesius. „FRANKE“ visada turi būti gauti pirkimo įrodymą, nurodantį pardavėją / mažmenininką, pirkimo datą ir gaminio identifikacijos numerį.

Gamintojo garantija suteikiama tik tokiomis sąlygomis:

- Prietaisas naudojamas tik asmeniniame namų ūkyje.
- Prietaisas buvo pajungtas pagal gamintojo instrukcijas ir visi pagrindinės energijos vartojimo nurodymai atitiko pateiktą naudojimo instrukciją.
- Prietaisas naudojamas tik vadovaujantis pateiktais nurodymais naudojimo instrukcijoje.
- Visi taisymai atliekami įgalioto „FRANKE“ klientų aptarnavimo centro ir naudojamos „FRANKE“ atsarginės dalys.
- Gaminio modelis ar serijos numeris nebuvo pakeistas, ištrintas, pašalintas ar kitaip tapo neįskaitomas.

Klientui garantinio laikotarpio metu „FRANKE“ arba nemokamai pataisys, arba pakeis brokuotas dalis.

„FRANKE“ turi teisę pakeisti brokuotą prietaisą tokios pačios vertės prietaisu, jei vėl ir vėl atsiranda defektų arba jei remonto išlaidos nesusijusios su prekės verte.

Prietaisas nebus nemokamai taisomas ar pakeičiamas pasibaigus 2 metų garantijai.

# EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

## „Franke Ltd.“

Franke-Strasse 2

4663 Arburgas

Šveicarija

Deklaruoja, kad šis gaminys:

- ▷ Atitinka EEB direktyvos (2004/108/EB - EMC) reikalavimus – direktyva dėl žemos įtampos
- ▷ Atitinka EEB direktyvos (2004/108/EB - EMC) reikalavimus dėl elektromagnetinio suderinamumo;

## Elektros sauga

CEI EN 60335-1 :2013-01

- ▷ Buitinės ir panašios paskirties elektrinių prietaisų sauga. 1 dalis. Bendrieji reikalavimai.

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Buitiniai ir panašios paskirties elektriniai prietaisai. Sauga. 2 dalis: Ypatingieji reikalavimai, keliami versliniams šaldymo prietaisams su vidiniu arba atskiru šaltnešio kondensatoriumi arba kompresoriumi

## Elektromagnetinis suderinamumas.

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai, keliami buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašioms aparatams 1 dalis: Spinduliavimas

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai, keliami buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašioms aparatams 2 dalis: Atsparumo reikalavimai.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011, 3-2 dalys:

- ▷ Elektromagnetinis suderinamumas. 3 dalis: Ribinės vertės. 2 skirsnis: Ribinės harmoninių srovių spinduliuojamos energijos vertės (įrenginių maitinimo vienos fazės srovė ne stipresnė kaip 16 A)

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Elektromagnetinis suderinamumas. 3 dalis: Ribinės vertės. 3 skirsnis: Ribinės mažesnės negu 16 A vienos fazės vardinės srovės įrenginių, kuriems netaikomos specialios prijungimo sąlygos, žemos įtampos tinklų įtampos svyravimo ir mirgėjimo vertės.

Prisiimdami atsakomybę, deklaruoja, kad šis gaminys:

- ▷ Atitinka 2011/65/EB (RoHS 2) direktyvą – „Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimas“ – RoHS.

# KLIENTŲ APTARNAVIMAS

► Pasinaudokite savo šalies kontaktiniu adresu paskutiniame puslapyje arba

apsilankykite mūsų tinklalapyje: [www.franke.com](http://www.franke.com)

## TECHNINIAI DUOMENYS

### Gaminio identifikacija

Tipas: „Tank chiller CT2.5L“

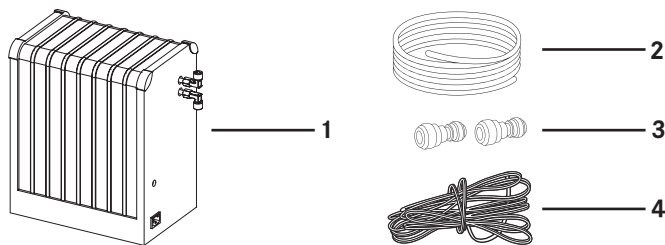
Modelis: „Tank chiller CT2.5L“

► Žiūrėkite gaminio apačioje esančią duomenų plokštelę.

Gamintojas nuolat tobulina gaminį. Todėl šiame vadove esantis tekstas ir iliustracijos gali būti keičiami neįspėjus.

### Dėžės turinys

1. Aušinimo įrenginys
2.  $\frac{3}{8}$ " 8 mm mėlynas polietileninis vamzdelis
3. (2)  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm instaliacija vandens jungčiai (1 kištukinis lizdas; 1 tiesus lizdas)
4. Elektros kabelis



Daugiau informacijos apie techninius duomenis rasite adresu [www.franke.com](http://www.franke.com)



# SATURA RĀDĪTĀJS

---

Par šo rokasgrāmatu	162
Paredzētā lietošana	162
Informācija par drošību	162
Ūdens pievade	165
Pieslēgšana elektrībai	166
Ieslēgšana pirmo reizi	167
Darbināšana	167
Tīrīšana un kopšana	168
Traucējummeklēšana	168
Uzturēšana un labošana	168
Izmešana	169
Garantija	170
EK Atbilstības deklarācija	171
Klientu apkalpošana	172
Tehniskie dati	172

## PAR ŠO ROKASGRĀMATU

Šī lietotāja rokasgrāmata attiecināma uz vairākiem šīs ierīces modeļiem. Iespējams, ka dažas īpašības un funkcijas jūsu modelim nav pieejamas.

- ▶ Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmata.
- ▶ Saglabājiet lietotāja rokasgrāmata.
- ▶ Izmantojiet šajā rokasgrāmatā aprakstīto ierīci tikai paredzētajā veidā.

### Simbols Skaidrojums



Brīdinājuma simbols. Brīdinājums par savainošanās risku.



Drošības un brīdinājumu piezīmēs minētās darbības, kas veicamas, lai izvairītos no savainošanās vai bojājumu rašanās.



Darbības solis. Norāda darbību, ko nepieciešams veikt.



Rezultāts. Viena vai vairāku darbību soļu rezultāts.



Priekšnosacījumi, kas jāizpilda pirms nākamās darbības veikšanas.

## PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Produkts īpaši izstrādāts neprofesionālai lietošanai mājās.

Šis produkts radīts, lai jūs varētu profesionāli darboties savās mājās.

## INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

▶ Pirms lietojat ierīci pirmo reizi, izlasiet instrukciju. Ražotājs nav atbildīgs par iespējamiem bojājumiem, kas var rasties nepareizas uzstādīšanas un nepareizas, neatbilstošas vai nesaprātīgas ierīces lietošanas rezultātā. Šī rokasgrāmata ir uzskatāma par dokumentu un neatņemamu ierīces

daļu, tādēļ tai vienmēr jābūt kopā ar ierīci, pat ja ierīce pēc uzstādīšanas tiek nodota vai pārdota citām personām. Rokasgrāmatā iekļautās informācijas izpaušana ieinteresētajām pusēm ir priekšnosacījums atbilstoši ierīces darbībai un tās aizsardzībai pret iespējamajiem negadījumiem un bojājumiem, kā arī lai novērstu trešo pušu savainošanos.

Šie norādījumi paredzēti, lai sniegtu informāciju par pareizu ierīces uzstādīšanu un ekspluatāciju.

Šādu brīdinājumu esamība nenozīmē, ka ražotājs uzņemas jebkādu atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies īpašumam vai trešām pusēm ierīces, kurai ir visi oriģinālie sertifikāti, kas nepieciešami, lai tā atbilstu tai paredzētajai lietošanai, kā arī būtu droša saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem izmantošanas rezultātā.

Šīs rokasgrāmatas satura reproducēšana tālākai izplatīšanai trešām pusēm bez ražotāja iepriekšējas piekrišanas ir stingri aizliegta.

Lai nodrošinātu drošu un efektīvu elektriskās ierīces darbību:

- ▷ sazinieties tikai ar autorizētiem servisa centriem.
- ▷ nepārviedojiet ierīci.

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām bez pieredzes un zināšanām par ierīces lietošanu (ieskaitot bērnus), ja vien ierīce netiek lietota par tās lietošanas drošību atbildīgās personas klātbūtnē vai ja par ierīces drošību atbildīgā persona nav sniegusi norādījumus par ierīces lietošanu. Lai pārliecinātos, ka bērni nerotaļājas ar ierīci, tie vienmēr jāuzrauga.

Šī ierīce nav rotaļlieta.

- ▷ Neļaujiet bērniem darboties ar ierīci vai tās iepakojumu.
- ▷ Ierīces tuvumā neatstājiet bērnus bez uzraudzības.
- ▷ Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- ▷ Neļaujiet bērniem pieskarties ierīcei vai tās vadības rīkiem.



Ierīci nedrīkst uzstādīt ūdens strūklu tuvumā.



Ierīce jāuzstāda uz līdzenas virsmas.



Ierīci nedrīkst mazgāt ar ūdens strūklu.



Ierīce atbilst N klimata klasei, un tā jāuzstāda vietās, kurās temperatūra ir robežās no +16 °C līdz +32 °C. Ievērojiet visus piesardzības soļus un neuzstādiet ierīci vietās, kurās temperatūra nokrītas zem +3 °C, jo, ja ūdens ierīcē sasilst, tas ievērojami bojā ūdens plūsmu sistēmā.

Ierīce rada troksni, kura līmenis ir zemāks par 70 dB.

### Izpakošana

Novietojiet ierīci vertikāli (vertikāla pozīcija apzīmēta ar virziena apzīmējumu „UP” uz kastes). Atveriet iepakojumu un pārbaudiet, vai transportēšanas rezultātā ierīcei nav radušies iespaidumi vai redzami bojājumi.

- ▷ Par jebkuriem defektiem jāziņo 24 stundu laikā pēc piegādes.
- ▷ Ja ir redzami bojājumi vai iespaidumi, neuzstādiet ierīci.

Iepakojums jāizmet klientam saskaņā ar spēkā esošajām vides aizsardzības regulām.

### Novietošana

- ▷ Novietojiet dzesētāju tīrā, labi vēdinātā vietā attālināti no siltuma avotiem.
- ▷ Atstājiet vismaz 5 cm platu spraugu katrā ierīces pusē un 25 cm platu spraugu no ventilācijas atverēm.
- ▷ Ja ventilācijas atveres bū neseptas, dzesēšanas sistēma nevarēs pareizi darboties, un tas izraisīs dzesētāja nepareizu darbību.
- ▷ Aizliegts uz produkta novietot priekšmetus.

## Atbilstoša uzstādīšana un novietošana

Ierīce jāuzstāda un jāsavieno ar elektrības padevi saskaņā ar atsevišķiem uzstādīšanas norādījumiem. Šie darbi jāveic kvalificētam montierim/elektriķim.

Ierīce paredzēta lietošanai mājās ūdens dzesēšanai. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai pārvietošanas rezultātā.

Ja ierīci paredzēts pastāvīgi pieslēgt elektropadevei:

- ▷ pārliecinieties, ka ierīci uzstāda klientu apkalpošanas dienesta pārstāvis, elektriķis vai apmācīts personāls ar atbilstošām zināšanām/izglītību;
- ▷ pārliecinieties, ka ierīce savienota tieši ar tīkla kontaktlīgzdu;
- ▷ pārliecinieties, ka ierīces pievienošanai nav izmantoti adapteri, sadalītāji vai pagarinātāji;
- ▷ pārliecinieties, ka elektrības vads nav bojāts. Ja tas ir bojāts, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu;
- ▷ pārliecinieties, ka ierīce netiek pakļauta nelabvēlīgiem apkārtējiem apstākļiem (lietum, saulei);
- ▷ pārliecinieties, ka ierīces ventilācija darbojas saskaņā ar ražotāja norādījumiem.



### Nāves risks!

- ▷ Neļaujiet ierīces tuvumā atrasties dzīvniekiem.
- ▷ Iepakojuma materiāli, tādi kā plastmasas plēve vai polistirēns, var būt bīstami bērniem.
- ▷ Neļaujiet bērniem piekļūt iepakojuma materiāliem.

## Pareiza lietošana

- ▷ Izmantojiet ierīci tikai ūdens dzesēšanai
- ▷ Nedarbiniet ierīci ar ārējo laika slēdzi vai atsevišķu attālinātās vadības sistēmu.



### Bojātas ierīces radīts elektriskā šoka risks!

**BRĪDINĀJUMS:** Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no elektriskā šoka iespējamības, nepieslēdziet ierīci elektrības padevei.

- ▷ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Lai izvairītos no ierīces bojājumiem:

- ▷ nekāpiet uz ierīces;
- ▷ negrieziet un negatavojiet uz ierīces ēdienu un nemetiet tajā cietus objektus.



**UZMANĪBU:** Minēto nosacījumu neievērošana radīs kompresora pārkaršanu un sabojāšanos, kā rezultātā garantijas nosacījumi vairs nebūs spēkā. Lai uzzinātu vairāk par pareizu ierīces uzstādīšanu un lietošanu, sk. sadaļu „IESLĒGŠANA PIRMO REIZI”.

# ŪDENS PIEVADE



**BRĪDINĀJUMS:** Sistēmai jābūt savienotai ar dzeramā ūdens tīklu.



**BRĪDINĀJUMS:** Lai izolētu sistēmu no ūdens padeves, kad vien tas nepieciešams, dzesētāja ūdens ievadam ieteicams pierīkot vārstu.

▷ Situācijās, kad klients nespēj veikt apkopi, ieteicams pierīkot ierīci, kas automātiski aptur ūdens plūsmu un izolē produktu no ūdens padeves sistēmas (vairāk par tehnisko specifikāciju šādās situācijās varat uzziņāt mūsu Tirdzniecības departamentā).

Sistēmas savienošanai ar dzeramā ūdens cauruli nav nepieciešami rīki. Savienojumu var izveidot ļoti vienkārši pāris sekunžu laikā, ievietojot cauruli tieši ātrajā savienojumā, kas atrodas produkta aizmugurē/ sānā.

Ja savienojumi ir balti (vai bēši), produkts tiek piegādāts ar 3/8" ātrajiem savienojumiem.

▷ Pirms ūdens caurules pievienošanas pārliecinieties, ka ātrā savienojumā ievadā nav netīrumu. Savienojumam var būt uzlikts putekļu vāciņš, ja tā ir, tad pirms ūdens caurules pievienošanas tas jānoņem.



**UZMANĪBU:** Ienākošā ūdens spiedienam jābūt robežās no 2,5 bārs līdz 5,0 bārs. Plūsmas ātrums nedrīkst būt mazāks par 3 l/min.



**BRĪDINĀJUMS:** Pārbaudiet, vai ūdens spiediens nemainās arī tecināšanas laikā, ja mainās, tad spiediena izmaiņas nedrīkst pārsniegt 1,0 bārs. Ja spiediens tomēr samazinās vairāk, saīsiniet savienojuma cauruli vai izmantojiet cauruli ar lielāku šķērsgrīzumumu.

Pareizai uzstādīšanai ieteicams izmantot tikai sertificētas pārtikas kvalitātes caurules un stiprinājumus.



**UZMANĪBU:** Ja nav zināms ienākošā ūdens spiediens, jāpierīko „ūdens spiediena samazinātājs”, un tas jāuzstāda uz 2,5–3,0 bārs. Vēlreiz pārbaudiet, vai ūdens spiediens ir noteiktajās robežās arī tecināšanas laikā vai arī spiediena izmaiņas nepārsniedz 1,0 bārs.

## PIESLĒGŠANA ELEKTRĪBAI

Produkts var tikt piegādāts ar noņemamu elektrības vadu vai bez tā.

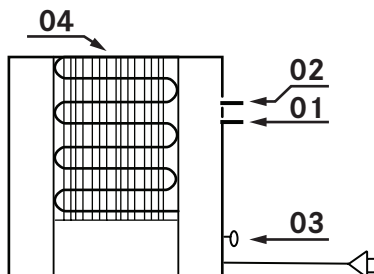


Ja noņemamais elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no iespējamām briesmām, tas jānomaina ražotājam, ražotāja tehniskās palīdzības dienestam vai līdzīga līmeņa kvalificētai personai.

- ▷ Pārliedzieties, ka ierīcei pievadītais elektriskais spriegums ir tāds pats kā uzlīmē uz ierīces sāna norādītais.

**Ierīce jāsamērē saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem un likumiem.**

- ▷ Sazemējums samazina elektriskā šoka risku nepareizas ierīces darbības gadījumā. Savienojiet ierīces vadu ar divpolu slēdzi ar vismaz 3 mm attālumu starp kontaktiem, vai izmantojiet kontaktdakšu, kura pēc ierīces uzstādīšanas joprojām būs aizsniiedzama.



**Franke Chiller CT2.5L**

Nr.	Skaidrojums
1.	Ūdens ievads
2.	Izvada aukstais ūdens
3.	Termostats
4.	Kondensators
5.	Galvenais strāvas avots
6.	Dzesētājs/ kompresors

## IESLĒGŠANA PIRMO REIZI

Kad izmantojat produktu pirmo reizi, lai izvadītu visu lieko gaisu no sistēmas, nepieciešams:

- ▷ atvērt ūdens vārstu un nogaidīt pāris minūtes, lai pārļiecinātos, ka nav radušās ūdens noplūdes. Ja sistēmai ir elektroniskā vadība, pieslēdziet produktu elektropadevei;
- ▷ lai izvadītu gaisu, nospiediet aukstā ūdens pogu. Atlaidiet pogu tikai, kad sāk tecēt ūdens;
- ▷ noteciniet dažus litrus aukstā un siltā ūdens;
- ▷ kad pirmo reizi uzstādīsiet produktu, pirms aukstā ūdens tecināšanas būs nepieciešams nogaidīt apmēram stundu.

## DARBINĀŠANA

### Aukstā ūdens tecināšana

Ar termostatu var ieslēgt un izslēgt aukstā ūdens tecēšanu, kā arī pārvaldīt temperatūru.

Laikā, kad ūdens tiek lietots maz, labāk termostatu iestatīt minimālajā režīmā.

Laikā, kad ūdens tiek lietots daudz, labāk termostatu iestatīt maksimālajā režīmā. Šādi dzesēšanas ķēde var izveidot ledus rezervi, ko varēs izmantot noslogotākā ierīces darba laikā.

Lai mainītu temperatūru, pagrieziet vadības rokturi (vai regulēšanas skrūvi), kā tas norādīts uz termostatom blakus eošās uzlīmes. Aukstāks ūdens apzīmēts ar augstākām vērtībām.

### Ūdens dzesēšanas sistēmas uzturēšana

Ūdens dzesēšanas sistēmai nav nepieciešama uzturēšana.

Atstājiet vismaz 5 cm platu spraugu katrā ierīces pusē. Spraugai no ventilācijas atverēm jābūt vismaz 25 cm platai.

Periodiski pārbaudiet, vai ventilācijas atveres ir tīras un nav bloķētas, notīriet visus netīrumus, kas nosēdušies uz ventilācijas atverēm, ar slotiņu vai putekļu sūcēju.



**UZMANĪBU:** Kondenstatora netīrīšana un dzesēšanas sistēmas sliktā ventilācija var izraisīt kompresora pārkaršanu un disfunkciju.

### Ūdens plūšanas sistēmas uzturēšana

Sistēma jātīra:

- ▷ kad produkts tiek pirmo reizi uzstādīts (teciniet ūdeni vismaz dažas minūtes);
- ▷ kad tiek nomainītas daļas, kas saskaras ar ūdeni;
- ▷ kad ir aizdomas par netīru ūdeni vai tāds parādījies. Tas var parādīties kā bakteriāla infekcija ar sliktu ūdens smaku/ garšu vai tā saduļķojumu;
- ▷ pēc uzstādīšanas no jauna;
- ▷ ja sistēma nav izmantota 5 dienas.

## TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

---

Pirms jebkuras tīrīšanas un kopšanas:

- ▷ izlasiet vispārīgo drošības informāciju par tīrīšanu, kas iekļauta sadaļā „INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU“;
- ▷ izslēdziet ierīci.

### Vispārīgi ieteikumi

Neizmantojiet tvaika tīrītājus vai tiešu ūdens strūklu.

Neizmantojiet raupjus abrazīvus materiālus vai asus metāla priekšmetus, jo tie var saskrāpēt virsmu.

Nekad neizmantojiet tīrīšanas sūkļus, tērauda skrāpļus, sērskābi vai citus produktus, kas var saskrāpēt virsmu vai atstāt uz tās pēdas.

### Ierīces tīrīšana

Lai notīrītu ikdienā radušos netīrumus, izmantojiet mīkstu drānu/ sūkli un ūdeni, kā arī piemērotu tīrīšanas līdzekli. Iesakām izmantot aizsargājošus tīrīšanas līdzekļus.

## TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

---

Dzesētājs nedarbojas

- ▷ Pārlicinieties, ka dzesētājs ir pieslēgts elektrībai un galvenais slēdzis ir ieslēgts.
- ▷ Pārlicinieties, ka nav pārtraukta elektropadeve. Pārlicinieties, ka ierīcei tiek padots ūdens.

- ▷ Pārbaudiet, vai pievienotajām caurulēm nav redzama ūdens noplūde un ierīce savienota ar ūdens padevi.

## UZTURĒŠANA UN LABOŠANA

---

- ▷ Pārlicinieties, ka elektrisko daļu uzturēšanu veic klientu apkalpošanas dienests.
- ▷ Pārlicinieties, ka bojāto vadu nomaiņu veic tikai klientu apkalpošanas dienests.
- ▶ Sazinoties ar klientu apkalpošanas dienestu, lūdzu, sniedziet šādu informāciju:

- bojājuma veids;
- ierīces modelis (Art.);
- sērijas numurs (S.N.).

Šī informācija atrodama uz datu plāksnītes, kas piestiprināta ierīces apakšā.



# IZMEŠANA

## Iepakojums

Visi iepakojuma materiāli (kartons, plastmasas plēve (PE) un polistirēns (EPS)) ir iezīmēti, un, ja iespējams, tos jāsavāc pārstrādei, un no tiem jāatbrīvojas videi draudzīgā veidā.

## Atvienošana


▶ Atvienojiet ierīci no galvenā ūdens padeves avota.

## Drošība

▶ Lai izvairītos no negadījumiem, ko var izraisīt neatbilstoša ierīces lietošana, īpaši bērniem rotaļājoties, dekativējiet ierīci.

## Izmešana



Simbols uz produkta, norādījumos vai uz iepakojuma parāda, ka ierīci  tās kalpošanas beigās, t.i., jūsu elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumus, nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet tie jāizmet atsevišķi. Eiropas Savienībā ir atsevišķas šādu atkritumu savākšanas sistēmas. Lai uzzinātu vairāk, lūdzu, sazinieties ar vietējām atbildīgajām iestādēm vai mazumtirgotāju, no kura produktu iegādājāties. Pareizi atbrīvojoties no ierīces, jūs palīdzat novērst kaitīgu ietekmi uz vidi un veselību.

Vairāk informācijas par ierīces atkārtotu izmantošanu ir pieejama kompetentajā iestādē, vietējā atkritumu savākšanas dienestā vai pie ierīces pārdevēja.

▷ Atbrīvojieties no nevajadzīgās ierīces specializētā atkritumu savākšanas punktā, kas paredzēts elektroniskajām un elektriskajām ierīcēm.

Saskaņā ar Direktīvu 2012/19/EU par elektriskās un elektroniskās ierīces izmantoto bīstamo vielu apjoma samazināšanu un atkritumu apglabāšanu.

Uz ierīces redzamais pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka tās ekspluatācijas laika beigās produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Līdz ar to, kad ierīce sasniegusi sava kalpošanas termiņa beigas, lietotājam tā jānogādā piemērotā pārstrādes centrā elektroniskajiem un elektrotehniskajiem atkritumiem vai, iegādājoties jaunu ekvivalenta tipa ierīci, jāatdod izplatītājam.

Pareiza atkritumu šķirošana atbilstoši tālākai pārstrādei, apstrādei un videi draudzīgai iznīcināšanai palīdz novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un veselību un atvieglo iekārtā izmantoto materiālu pārstrādi.

## GARANTĪJA

---

Uz ražošanas defektiem attiecināmā garantija šai uzņēmuma FRANKE ierīcei darbojas divus gadus no tās iegādes brīža. Klientam uzņēmums FRANKE jāinformē par jebkuriem defektiem divu mēnešu laikā no to atklāšanas. Klientam uzņēmumam FRANKE vienmēr jāsniedz ierīces iegādes pierādījums, kurā minēts izplatītājs/ mazumtirgotājs, iegādes datums un produkta identifikācijas numurs.

Ražotāja garantija ir spēkā tikai šādos gadījumos:

- ierīce lietota tikai privātā mājāsaimniecībā;
- ierīce tikusi pieslēgta tikai saskaņā ar ražotāja norādījumiem un atbilstoši visiem elektrodrošības noteikumiem, kā arī ekspluatēta saskaņā ar rokasgrāmatā iekļautajiem ekpluatācijas noteikumiem;
- ierīce lietota tikai saskaņā ar rokasgrāmatā iekļautajiem ekpluatācijas noteikumiem;
- visus labošanas darbus veicis autorizēts uzņēmuma FRANKE klientu apkalpošanas centrs un izmantotas uzņēmuma FRANKE rezerves daļas;
- uz produkta esošais modeļa un sērijas numurs nav mainīts, dzēsts, noņemts vai citā veidā nesalasāms.

Garantijas periodā uzņēmums FRANKE salabos vai nomainīs defektīvās daļas bez maksas.

Uzņēmumam FRANKE ir tiesības nomainīt defektīvu ierīci ar citu tādas pašas vērtības ierīci, ja defekts rodas atkārtoti vai tā remonts izmaksā pārāk dārgi, salīdzinot ar ierīces cenu.

Pēc divu gadu garantijas perioda beigām klientam nav tiesību mainīt vai labot ierīci uzņēmumā FRANKE bez maksas.

# EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

## **Franke Ltd.**

Franke-Strasse 2

4663 Aarburg

Šveice

Atzīst, ka šis produkts:

- ▷ atbilst EEK Direktīvas (2006/95/EK) attiecībā uz elektroiekārtām, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās, prasībām;
- ▷ atbilst EEK Direktīvas (2004/108/EK - EMCS) par to, kā tuvināt dalībvalstu tiesību aktus, kas attiecas uz elektromagnētisko savietojamību, prasībām.

## **Elektrodrošība**

CEI EN 60335-1 :2013-01

- ▷ Mājsaimniecībā un līdzīgi lietojamo elektrisko ierīču drošība. 1. daļa: Vispārīgas prasības;

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Mājsaimniecībā un līdzīgi lietojamās elektriskās ierīces – Drošība. 2. daļa: Īpašās prasības komerciālajām aukstumiekārtām ar iebūvētu vai ārēju dzesētājvielas kondensācijas agregātu vai kompresoru.

## **Elektromagnētiskā savietojamība**

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Elektromagnētiskā savietojamība. Prasības mājsaimniecības ierīcēm, elektrorīkiem un līdzīgiem aparātiem. 1. daļa: Emisija.

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Elektromagnētiskā savietojamība. Prasības mājsaimniecības ierīcēm, elektrorīkiem un līdzīgiem aparātiem. 2. daļa: Neuzņēmība.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011  
Part 3-2:

- ▷ Elektromagnētiskā savietojamība. 3. daļa: Ierobežojumi – 2. daļa: Harmonikas strāvas emisiju (iekārtas ieejas strāva ir mazāka par 16 A vienā fāzē) ierobežojumi.

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Elektromagnētiskā savietojamība 3. daļa: Ierobežojumi – 3. daļa: Sprieguma svārstību un mirgošanas ierobežojumi zemsprieguma elektroapgādes sistēmas iekārtām, kuru nominālā strāva ir mazāka par 16 A un kuras nav iekļautas nosacījuma savienojumā.

Savu pilnvaru ietvaros atzīst, ka šis produkts:

- ▷ atbilst Direktīvai 2011/65/CE par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (EEZ).

# KLIENTU APAKLPOŠANA

- Sk. uzņēmuma adresi jūsu valstī pēdējā lapā vai mūsu tīmekļa vietnē: [www.franke.com](http://www.franke.com).

## TEHNISKIE DATI

### Produkta identifikācijas dati

Tips: Tank chiller CT2.5L

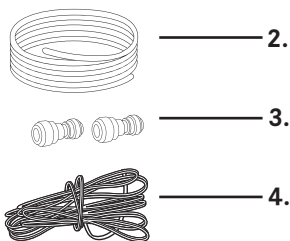
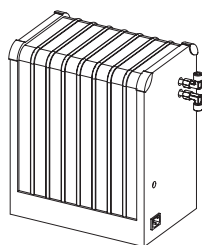
Modelis: Tank chiller CT2.5L

- Sk. datu uzlīmi, kas piestiprināta ierīces apakšā.

Ražotājs veic nepārtrauktu produkta uzlabošanu. Tādēļ šajā rokasgrāmatā iekļautais teksts un ilustrācijas var tik mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

### Kastes saturs

1. Dzesētājs
2.  $\frac{3}{8}$ " 8 mm zila polimēra caurules
3. (2)  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm stiprinājumi ūdens pievada savienojumam (1 sievišķais savienotājs; 1 taisnais adapteris)
4. Elektrības kabelis



Vairāk informācijas par tehniskajiem datiem atradīsiet mūsu tīmekļa vietnē [www.franke.com](http://www.franke.com).

# SISUKORD






---

Sellest juhendist lähemalt	174
Sihipärane kasutamine	174
Ohutusteave	174
Veeühendus	177
Elektriühendus	178
Seadme esimest korda tööle lülitamine	179
Kasutamine	179
Puhastamine ja hooldus	180
Tõrkeotsing	180
Hooldus ja parandamine	180
Utiliseerimine	181
Garantii	182
EÜ ühilduvusdeklaratsioon	183
Klienditeenindus	184
Tehnilised andmed	184

## SELLEST JUHENDIST LÄHEMALT

See kasutusjuhend kehtib mitmetele seadme mudelitele. Seega võib olla võimalik, et mõni kirjeldatud omadustest ja funktsioonidest pole teie kindlal mudelil saadaval.

- ▶ Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- ▶ Hoidke kasutusjuhend alles.
- ▶ Kasutage selles kasutusjuhendis kirjeldatud seadet vaid selleks ettenähtud viisil.

Sümbol	Tähendus
	Hoiatussümbol. Hoiatus kahjustuse riski eest.
	Tegevused ohutus- ja hoiatusmärkustes, et vältida vigastusi ja toote kahjustamist.
	Tegevus. Täpsustab läbi viidavat tegevust.
	Tulemus. Ühe või enama tegevuse tulemus.
	Eeltingimus, mis tuleb täita enne järgneva tegevuse sooritamist.

## SIHIPÄRANE KASUTAMINE

Toode on mõeldud ainult mitteäriilisel eesmärgil koduseks kasutamiseks majapidamises.

See toode on valmistatud pakkumaks professionaalset jõudlust majapidamises.

## OHUTUSTEAVE

▷ Lugege enne seadme esmast kasutamist kasutusjuhend läbi. Tootja ei vastuta võimaliku kahju eest, mis on tingitud valest paigaldamisest ja valest, ebaõigest või ebamõistlikust seadme kasutamisest. See juhend on dokument ja seadme lahutamatu osa ning tuleb anda kaasa ka siis, kui seade antakse

edasi või müüakse pärast esmast paigaldamist. Selle avaldamine kõigile huvipooltele on õige kasutamise ja võimaliku õnnetustevastase kaitse ning seadmekahjude ning kolmandate osapoolte kahjude ennetamise eeltingimus.

Need juhised on mõeldud andma teavet õige paigalduse ja kasutamise kohta.

Selliste hoiatuste olemasolu ei tähenda, et tootja vastutab mis tahes varalise kahju või kolmandate osapoolte vigastuste eest, mis on tingitud seadme kasutamisest, millel on olemas kõik nõuetekohased originaalsertifikaadid, et see sobiks selleks mõeldud kasutusvaldkonda ning oleks vastavalt kehtivatele standarditele ohutu.

Selle juhendi sisu paljundamine kolmandatele osapooltele levitamiseks on ilma tootja eelneva nõusolekuta rangelt keelatud.

Selle elektriseadme turvalise ja tõhusa talitluse tagamiseks

- ▷ pöörduge ainult volitatud hoolduskeskuste poole.
- ▷ Ärge muutke seadme mis tahes omadusi.

Seda seadet ei tohi kasutada isikud (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud kui neid on kontrollinud või juhendanud seadme kasutamise osas nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi tuleb jälgida veendumaks, et nad ei mängiks masinaga.

See seade pole mänguasi.

- ▷ Hoidke lapsed seadmest ja pakendimaterjalist eemal.
- ▷ Ärge jätke järelevalveta lapsi seadme lähedusse.
- ▷ Ärge laske lastel seadmega mängida.
- ▷ Ärge lubage lastel puudutada seadet ega selle juhtelemente.



Seadet ei tohi paigaldada veejugade lähedusse.



Seade tuleb paigaldada siledale pinnale.



Seadet ei tohi puhastada veejoaga.



Seade vastab kliimaklassile N ja see tuleb paigaldada kohtadesse, kus temperatuurivahemik on +16 C ja +32 C. Kasutage kõiki vajalikke ettevaatusabinõusid ja ärge paigaldage seadet kohtadesse, kus temperatuur on alla +3 C, kuna kui vesi toote sees külmub, võib see kahjustada tõsiselt veeringlust.

See seade tekitab helirõhku alla 70 dB.

### Lahti pakkimine

Asetage seade vertikaalsesse asendisse, mida on võimalik hõlpsalt teha kindlaks, vaadates karbil olevat suunamärgist "UP". Avage pakend ja kontrollige, et seadmel poleks transpordi käigus tekkinud mõlke ega muid silmaga nähtavaid kahjustusi.

- ▷ Mis tahes defektist tuleb teavitada 24 tunni jooksul alates tarnest.
- ▷ Nähtavate defektide või mõlkide korral ärge paigaldage seadet.

Klient peab pakendi utiliseerima vastavalt kehtivatele keskkonnakaitse seadustele.

### Positsioneerimine

- ▷ Positsioneerige jahuti puhtasse, ventileeritud kohta ja hoidke seda eemal kuumusallikatest.
- ▷ Jätke vähemalt 5 cm vahe mõlemale küljele, 25 cm vahe ventilatsioonivadade poole.
- ▷ Kui ventilatsioonivad kinni katta, siis ei tööta jahutussüsteem õigesti ja see põhjustab paratamatult rikke.
- ▷ Ärge asetage mis tahes esemeid toote peale.

## Õige paigaldamine ja paigutus

Seade tuleb paigaldada ja ühendada elektritoitega vastavalt eraldi paigaldusjuhendile. Laske vajalikud tööd teha kvalifitseeritud paigaldajal/elektrikul.

Seade on mõeldud koduseks kasutamiseks vee jahutamiseks. Valest kasutamisest või käsitlemisest tingitud mis tahes kahjustuste eest ei vastutata.

Kui seade on püsivalt toitega ühendatud.

- ▷ Veenduge, et seadme paigaldas ainult klienditeenindus, elektrik või koolitatud spetsialist, kellel on asjakohased teadmised/väljaõpe.
- ▷ Veenduge, et seade on ühendatud vahetult toiteallikasse.
- ▷ Veenduge, et seadme ühendamiseks pole kasutatud adaptereid, vargapesasid ega pikenduskaableid.
- ▷ Veenduge, et toitekaabel ei oleks kahjustatud. Kahjustuste korral võtke ühendust klienditeenindusega.
- ▷ Veenduge, et seade ei puutuks kokku ilmastikumõjudega (vihm, päike).
- ▷ Veenduge, et seadme ventilatsioon toimib vastavalt tootja juhistele.



### Surmaoht!

- ▷ Hoidke lemmikloomad seadmest eemale.
- ▷ Pakendimaterjal, näiteks plastkile ja polüstüreen, võib olla lastele ohtlik.
- ▷ Hoidke pakendimaterjal lastest eemal.

## Sihipärane kasutamine

- ▷ Kasutage seadet ainult vee jahutamiseks.
- ▷ Ärge kasutage seadet välise aeglülitiga ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.



### Kahjustatud seadmest tingitud elektrilöögi oht!

**HOIATUS!** Kui toitekaabel on kahjustatud, ärge ühendage seadet toiteallikaga, vältimaks võimalikku elektrilöögiohtu.

- ▷ Võtke ühendust klienditeenindusega. Vältimaks seadmekahjustusi
- ▷ Ärge ronige seadme peale.
- ▷ Ärge lõigake ega valmistage toitu seadme pinnal ega laske rasketel esemetel selle peale kukkuda.



**HOIATUS!** Ülalnimetatud tingimustele mittevastamine põhjustab kompressori ülekuumenemise ja rikke ning muudab garantii kohe kehtetuks. Seadme õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks vaadake peatükki "Seadme esmane sisselülitamine".



# VEEÜHENDUS



**HOIATUS!** Süsteem tuleb ühendada joogiveevõrku.



**HOIATUS!** Jahuti veesisselaske juurde on soovitatav paigaldada klapp, et isoleerida see vajaduse korral veesüsteemist.

▷ Kui klient ei suuda seadet hooldada, on soovitatav paigaldada seade, mis peatab automaatselt veevoolu ja isoleerib toote veeringlusest (meie müügiosakond aitab teid edasiste tehniliste andmetega).

Süsteemi ühendamiseks joogiveevoolikuga pole tööriistu tarvis. Ühendada saab hõlpsalt mõne sekundiga, sisestades vooliku otse kiirliitmikku, mis paikneb toote taga/küljel.

Sellel tootel on  $\frac{3}{8}$ " kiirliitmikud, kui liitmikud on valged (või beežid).

▷ Enne veevooliku ühendamist veenduge, et kiirliitmiku sisendis ei oleks mustuse jääke. Olemas peab olema tolmutork, mis tuleb eemaldada enne veevoolikuga ühendamist.



**ETTEVAATUST!** Sissetuleva vee surve peab olema vahemikus 2,5 baari ja 5,0 baari. Vooluhulk ei tohi olla väiksem kui 3 l/min.



**HOIATUS!** Kontrollige, et surve oleks konstantne isegi siis, kui vett lastakse voolata, või et muutus ei ületaks 1,0 baar. Kui see pole nii, siis vähendage ühendusvooliku pikkust või suurendage seesmist ristlõiget. Õige paigalduse tagamiseks on soovituslik kasutada ainult toiduainetööstuse sertifitseeringuga voolikuid ja liitmikke.



**HOIATUS!** Kui sissetuleva vee surve pole teada, tuleb paigaldada veesurve vähendi ning seada see 2,5-3,0 baari peale. Kontrollige uuesti, et surve oleks selles vahemikus püsiv isegi siis, kui veel lastakse voolata, või et selle muutus poleks suurem kui 1,0 baar.

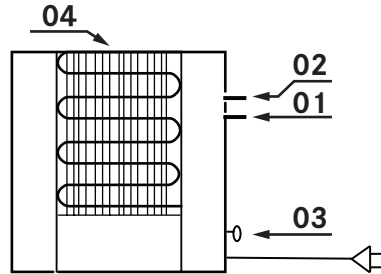
# ELEKTRIÜHENDUS

Sellele tootele saab anda toidet eraldatava toitekaabliga või mitte-eraldatava toitekaabliga.



Kui eraldatav toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootja või selle tehnilise abiteeninduse käest saadaoleva kaabliga. Kui mitte-eraldatav toitekaabel on kahjustatud, peab ohu vältimiseks selle välja vahetama tootja, selle hooldusesindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

- ▷ Veenduge, et seadme toiteallikas oleks sama pingega, nagu on näidatud seadme küljel oleval sildil. **Seade tuleb maandada vastavalt kehtivatele standarditele ja seadustele.**
- ▷ Talitlusrikke korral vähendab maandus elektrilöögiohtu. Ühendage seadme kaabel bipolaarse lülitiga, mis on vähemalt 3 mm kaugusel kontaktide vahel, või kasutage pistikut, millele pääseb ligi ka pärast paigaldamist.



**Franke Chiller CT2.5L**

Nr	Tähendus
1	Vee sisselase
2	Külma vee väljalase
3	Termostaat
4	Kondensatsiooniseade
5	Toiteallikas
6	Jahutus-/kompressoriseade

# SEADME ESIMEST KORDA TÖÖLE LÜLITAMINE

Kui te kasutate toodet esimest korda, siis on soovituslik õhu eemaldamiseks süsteemist teha alljärgnevat.

- ▷ Avage veekraan ja oodake mõned minutid veendumaks, et vesi ei lekiks. Kui süsteemil on elektrilisi juhtseadmeid, siis ühendage toode toitega, et aktiveerida varustusnupud.
- ▷ Vajutage õhu väljalaskmiseks külma vee nuppu. Vabastage nupp alles siis, kui hakkab vett voolama.
- ▷ Laske mõned liitrid külma ja sooja vett voolata.
- ▷ Toote esmasel paigaldamisel peate enne külma vee laskmist ootama umbes 1 h.

## KASUTAMINE

### Külmuse kontrollimine

Võimalik on aktiveerida ja inaktiveerida külma vee annustamist, samuti reguleerida termostaadi abil temperatuuri.

Vee vähese kasutamise ajaks on kasulik seada termostaat miinimumi peale.

Rohke vee tarbimise ajaks on kasulik seada termostaat maksimumi peale. Sel moel tagab jahutusringlus jäävaru, mis on vajalik seadme sagedase kasutamise ajaks.

Temperatuuri muutmiseks keerake lihtsalt juhthooba (või reguleerimiskruvi) vastavalt sildile, mis asub termostaadi kõrval. Suurem väärtus tähendab külmemat vett.

### Jahutusringluse hooldus

Jahutusringlus ei vaja hooldust.

Jätke mõlemale küljele vähemalt 5 cm ruumi. Ventilatsioonivade kohal peab vaba ruum olema vähemalt 25 cm.

Kontrollige perioodiliselt, et ventilatsioonivad oleksid vabad ja ei oleks takistatud, seejärel eemaldage mis tahes kogunenud mustus ventilatsioonivadelt, kasutades selleks harja või tolmuimejat.



**HOIATUS!** Kui te jätate kondensaatori puhastamata ja jahutusringluse keeva ventilatsiooni korral võib kompressor üle kuumeneda ja põhjustada rikke.

### Veeringluse hooldus

Puhastage alljärgnevatel aegadel:

- ▷ Esimest korda siis, kui seade paigaldatakse (laske vähemalt mõned minutid veel voolata)
- ▷ Kui vahetatakse osasid, mis puutuvad kokku veega.
- ▷ Kui kahtlustatakse saastumist. See võib avalduda vee halva lõhna/ maitsega bakteriaalses infektsioonis või vee hägususes.
- ▷ Mis tahes uus paigaldamine
- ▷ Kui süsteemi pole kasutatud 5 päeva.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

---

Enne mis tahes puhastamist ja hooldust.

- ▷ Lugege üldist ohutusteavet puhastamise kohta peatükist "Ohutusteave".
- ▷ Lülitage seade välja.

### Üldised soovitused

Ärge kasutage aurupuhasteid ega otsest veejuga.

Ärge kasutage jämedateralisi abrasiivseid materjale ega teravaid metallesemeid. Need võivad pealispinda kriimustada.

Ärge kasutage kunagi pesukäsnaid, terasvilla, soolhapet ega teisi tooteid, mis võivad pealispinda kriimustada või jätta sellele jälgi.

### Seadme puhastamine

Igapäevase mustuse eemaldamiseks kasutage pehmet lappi või svammi, mis on niisutatud vees ja sobivas puhastusvahendis.

Soovitame kasutada kaitsvaid puhastusvahendeid.

## TÕRKEOTSING

---

Jahuti ei tööta.

- ▷ Veenduge, et jahuti on ühendatud ja et pealüliti on sisse lülitatud.
- ▷ Veenduge, et ei esine toiteviga. Veenduge, et veevarustus ei ole välja lülitatud.

- ▷ Veenduge, et ei esine nähtavat vee leket ühendustorudes ning et seade on ühendatud veevarustusega.

## HOOLDUS JA PARANDAMINE

---

- ▷ Veenduge, et elektrilisi komponente hooldab klienditeenindus.
- ▷ Veenduge, et kahjustatud kaablid vahetab välja ainult klienditeenindus.
- ▶ Klienditeenindusega ühendust võttes edastage neile palun alljärgnev teave:
  - vea tüüp
  - seadme mudel (toode)
  - seerianumber (s. nr)

See teave on andmesildil. Andmesilt asub alumisel küljel.

# UTILISEERIMINE

## Pakend

Kogu pakendimaterjal (papp, plastikile (PE) ja polüstüreen (EPS)) on tähistatud ja need tuleks võimaluse korral ümbertöötamiseks kokku koguda ning utiliseerida keskkonnasõbralikul viisil.

## Lahti ühendamine

► Ühendage seade toiteallikast lahti.

## Ohutus

► Inaktiveerige seade, et vältida valest kasutamisest, eriti laste mängust tingitud õnnetused.

## Utiliseerimine



Tootel või juhendis või pakendil olev sümbol viitab, et seadet – teie elektrilise ja elektroonilise seadme romu – ei tohi pärast selle kasutuse lõppu käidelda koos olmejäätmetega, vaid nendest eraldi. ELis on ümbertöötlemiseks eraldi kogumissüsteemid. Lisateabe saamiseks võtke palun ühendust kohaliku ametiasutusega või edasimüüjaga, kes teile seadme müüs.

Seadet korrektselt utiliseerides aitate vältida kahjulikke tagajärgi loodusele ning tervisele.

Lisainfot seadme utiliseerimise kohta saate pädevast asutusest, kohalikust jäätmekäitlusjaamast ning seadme edasimüüjalt.

► Viige äravisatav seade spetsiaalsesse elektrooniliste ja elektriliste seadmete kogumispunkti.

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL, milles käsitletakse ohtlike ainete vähendamist elektri- ja elektroonikaseadmetes ja jäätmekäitlust.

Maha kriipsutatud prügikasti sümbol seadmel viitab sellele, et toodet ei tohi selle tööea lõppedes olmejäätmete hulka visata.

Järelikult peab kasutaja pärast seadme tööea lõppu selle sobivasse elektroonika ja elektrotehniliste seadmete jäätmekäitlusjaama viima või sarnase seadme ostmisel selle edasimüüjale tagastama.

Äravisatava seadme korrektne ja keskkonnasõbralik utiliseerimine eraldi jäätmekäitluspunkti aitab ennetada negatiivset mõju keskkonnale ning tervisele ja edendab seadmete valmistamisel kasutatavate materjalide taaskäitlemist.

## GARANTII

---

Selle FRANKE seadme garantii tootedefektidele kehtib 2 aastat ostukuupäevast. Klient peab teavitama FRANKEt kõigist rikestest 2 kuu jooksul nende kindlakstegemisest. FRANKEle tuleb esitada alati ostu tõendav dokument, kuhu on märgitud müüja/ edasimüüja, ostukuupäev ja toote identifitseerimisnumber. Tootja garantii kehtib ainult alljärgnevatel tingimustel:

- seadet on kasutatud ainult eramajapidamises.
- Seade ühendati vastavalt tootja juhendile ja seadme ühendamisel on kinni peetud kõigist olulistest energiaregulatsioonidest vastavalt olemasolevatele kasutusjuhiste.
- Seadet on kasutatud ainult vastavalt kasutusjuhendis olevatele juhistele.
- Mis tahes parandustööd on teinud FRANKE volitatud klienditeeninduskeskus ning kasutatud on FRANKE varuosi.
- Tootel olevat mudeli või seerianumbrit ei ole muudetud, kustutatud, eemaldatud ega tehtud muul moel loetamatuks.

Garantii kestel FRANKE kas parandab või vahetab välja defektsed osad tasuta.

FRANKEl on õigus vahetada defektne seade välja samas väärtuses seadme vastu, kui defektid ilmnevad korduvalt või kui remondikulud ei vasta kauba väärtusele.

Seadme parandamiseks või vahetamiseks puudub õigus pärast 2-aastast garantiiperioodi.

# EÜ ÜHILDUVUSDEKLARATSIOON

## Franke Ltd.

Franke-Strasse 2

4663 Aarburg

Šveits

kinnitab, et see toode:

- ▷ vastab EMÜ direktiivi (2006/95/EÜ) nõuetele - madalpinge direktiiv
- ▷ vastab EMÜ direktiivi (2004/108/EÜ - EMÜ) nõuetele - elektromagnetiline ühilduvus;

## Elektriline ohutus

CEI EN 60335-1 :2013-01

- ▷ Elektriseadmete ohutus majapidamises ja muus sarnases kasutusvaldkonnas. 1. osa: üldised nõuded.

CEI EN 60335-2-89/2011

- ▷ Elektriseadmed majapidamises ja muudel eesmärkidel - ohutus. 2. osa: erinõuded kaubanduses kasutatavatele sisse ehitatud või kaugkülmutuskondensaatori või kompressoriga külmutusseadmetele

## Elektromagnetiline ühilduvus

CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012

- ▷ Elektromagnetiline ühilduvus. nõuded majapidamismasinadele, elektrilistele tööriistadele ja nendesarnastele seadmetele. 1. osa: emissioon.

CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+IS1-2007+A2-2009

- ▷ Elektromagnetiline ühilduvus. nõuded majapidamismasinadele, elektrilistele tööriistadele ja nendesarnastele seadmetele. 2. osa: häiringukindlus.

CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011

Part 3-2:

- ▷ Elektromagnetiline ühilduvus. 3. osa: piirväärtused - 2. lõige: vooluharmonoonilise emissiooni lubatavad piirid (seadmetel sisendvooluga kuni 16 A faasi kohta).

CEI EN 61000-3-3/2014

- ▷ Elektromagnetiline ühilduvus. 3. osa: piirväärtused - 3. lõige: pingemuutuse ja pinge kõikumise piirangud madalpinge tarnesüsteemis 16 A või vähem tarbivatele seadmetele, millel pole lisahendusi.

Kinnitab omal vastutusel, et see toode:

- ▷ vastab direktiivile 2011/65/CE (RoHS 2) - "Teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes" - RoHS.

## KLIENDITEENINDUS

---

- ▶ Oma riigi kontaktaadressi vaadake lehekülje tagaküljelt või meie veebilehelt [www.franke.com](http://www.franke.com).

## TEHNILISED ANDMED

---

### Toote identifitseerimine

Tüüp: paakjahuti CT2.5L

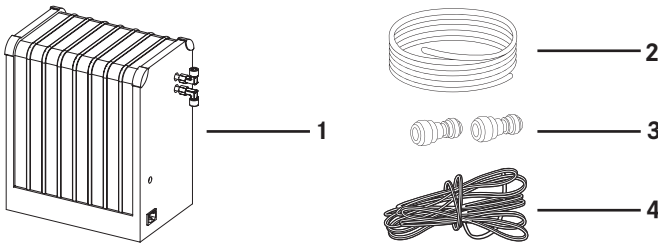
Mudel: paakjahuti CT2.5L

- ▶ Vaadake andmesilti seadme alumiselt küljelt.

Tootja täiendab toodet pidevalt. Seetõttu võivad selles juhendis olev tekst ja illustratsioonid ette teatamata muutuda.

### Karbi sisu

1. Jahutusseade
2. 8 mm  $\frac{3}{8}$ "-tollisest sinisest polüetüleenvoolikust
3. (2)  $\frac{3}{8}$ " x 8 mm liitmikud veeühenduste tegemiseks (1 väliskinnitusega adapter; 1 sirge adapter)
4. Toitekaabel



Lisateavet tehniliste andmete kohta saab aadressil [www.franke.com](http://www.franke.com).









**Argentina**

Industrias Spar San Luis S.A.  
Buenos Aires 1008  
Phone +54 11 4311 7655

**Belgium**

Franke N.V.  
9400 Ninove  
Phone +32 54 310 111

**Brazil**

Franke Sistemas de  
Cozinhas do Brasil Ltda.  
89219-512 Joinville, SC  
Phone +55 47 3431 0501

**Canada**

Franke Kindred Canada Ltd.  
Midland, ON L4R 4K9  
Phone +1 866 687 7465

**China**

Franke (China) Kitchen  
Systems Co., Ltd.  
Heshan, Guangdong,  
529700  
Hotline 400 882 9898

**Czech Republic**

Franke s.r.o.  
190 00 Praha 9  
Phone +420 281 090 411

**Denmark**

Franke KS Denmark  
8520 Lystrup  
Phone +45 8624 9024

**Egypt**

Franke Kitchen Systems  
Egypt S.A.E.  
6th of October City  
Hotline 16828

**Finland**

Franke Finland Oy  
76850 Naarajärvi  
Phone +358 15 341 11

**France**

Franke France S.A.S.  
60230 Chambly  
Phone +33 130 289 400

**Germany**

Franke GmbH  
79713 Bad Säckingen  
Phone +49 7761 52 0

**Greece**

Franke Hellas S.A.  
19003 Markopoulo Attikis  
(Athens)  
Phone +30 22991 500 00

**Hong Kong SAR**

Franke Asia Hong Kong  
Causeway Bay  
Phone +852 3184 1900

**India**

Franke Faber India Pvt Ltd.  
Aurangabad - 431 136  
Phone 1800 209 3484

**Italy**

Franke S.p.A.  
37019 Peschiera del Garda  
Numero Verde 800 359 359

**Kazakhstan**

Franke Kazakhstan Ltd.  
040918 Almaty City  
Phone +7 727 297 3812

**Morocco**

Franke Kitchen System SARL  
21 000 Casablanca  
Phone +212 522 674 200

**Norway**

Franke KS Norway  
8520 Lystrup, Denmark  
Phone +47 35 566 450

**Poland**

Franke Polska Sp. z o.o.  
05-090 Raszyn  
Phone +48 22 711 6700

**Portugal**

Franke Portugal S.A.  
2735-531 Cacém  
Phone +351 21 426 9670

**Romania**

Franke Romania SRL  
Pantelimon 077145  
Phone +40 21 350 1550

**Russia**

Franke Russia GmbH  
199106 St. Petersburg  
Phone +7 812 703 1540

**Slovak Republic**

Franke Slovakia s.r.o.  
010 01 Žilina  
Phone +421 41 733 6200

**South Africa**

Franke South Africa  
Durban 4052  
Phone +27 31 450 6300

**Spain**

Franke España S.A.U.  
08174 Sant Cugat del Vallès  
Phone +34 93 565 3535

**Sweden**

Franke KS Sweden  
16867 Bromma  
Phone +46 912 405 00

**Switzerland**

Franke Küchentechnik AG  
4663 Aarburg  
Phone +41 800 583 243

**Thailand**

Franke (Thailand) Co., Ltd.  
Bangkok 10110  
Phone +66 2 013 7900

**The Netherlands**

Franke Nederland B.V.  
5700 AD Helmond  
Phone +31 492 585 111

**Turkey**

Franke Mutfak ve Banyo  
Sistemleri Sanayi ve  
Ticaret A.S.  
41400 Gebze Kocaeli  
Phone +90 262 644 6595

**Ukraine**

Franke Ukraina LLC  
02081 Kyiv  
Phone +38 044 492 0015

**United Arab Emirates**

Franke LLC  
Ras Al Khaimah  
Phone +971 7 203 4700

**United Kingdom**

Franke UK Ltd.  
Manchester M22 5WB  
Phone +44 161 436 6280

**USA**

Franke Kitchen Systems LLC  
Smyrna, TN 37167  
Phone 800 626 5771



Make  
it  
Wonderful